

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Utorak, 5. novembar 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:00h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se najavi
6 predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo
8 je predmet broj KSC-BC-2020-06, specijalizovani tužilac protiv
9 Hashima Thacija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
10 Krasniqija.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

12 Za zapisnik da kažem da su svi optuženi prisutni u
13 sudnici.

14 Molim da se svedok uvede u sudnicu.

15 Nastavićemo sa sas-- sa saslužanjem svedoka tužilaštva
16 W1453.

17 [Svedok ulazi u sudnicu]

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, sedite.

19 Za zapisnik da kažem da je prisutan dežurni branilac
20 svedoka 1453.

21 Dobro jutro, svedoče. Dobro jutro, g. Hodaj.

22 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,
24 branioče.

25 Svedoče, podsećam vas da treba da odgovarate na pitanja u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 2

1 kratkim i jasnim rečenicama, ako niste razumeli pitanje,
2 slobodno zatražite da se pitanje ponovi, ili recite da ga
3 niste razumeli, pa će biti pojašnjeno.

4 Takođe, nastojte da navedete osnov za svoja saznanja o
5 činjenicama i okolnostima o kojima ste ispitivani.

6 Molim da govorite blizu mikrofona i kao što vam juče
7 rekli, sačekajte pet sekundi pre nego što odgovorite na
8 pitanje, i polako govorite akako bi prevodioci stigli sve da
9 prevedu.

10 Ukoliko vam je potrebna pauza, slobodno nam recite, pa
11 ćemo vam izaći u susret.

12 Podsećam vas da ste i dalje u obavezi da govorite istinu,
13 shodno svečanoj izjavi koju ste dali i takođe vas podesećam da
14 garancije koje vam je panel juče izrekao, i dalje su na snazi
15 i da ukoliko odbijete da date iskaz, možete biti sankcionisani
16 kaznom. Novčanom kaznom.

17 SVEDOK: SKUKRI BUJA [Nastavak]

18 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Spremni smo da
20 nastavimo sa pitanjima tužilaštva.

21 G. Pace, izvolite.

22 G. PACE: [Prevod] Hvala, časni sude.

23 Ispituje g. Pace: [Nastavak]

24 P. Dobro jutro, svedoče. Juče na kraju radnog dana, rekli
25 ste da niste mogli da se priselite da ste bili u bilo kom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 3

1 trenutku tokom 1998. U kontaktu putem telefona sa Hashimom
2 Thačijem. To je na strani 141, u redovima 16 do 18, a onda ste
3 na sta -- na strani 142, u redu 10, pa sve do strane 143, red
4 1, takođe rekli da negde u aprilu ili maju, niste znali za
5 glavni štab, tako da oni nisu mogli da nam daju neko zaduženje
6 ili naređenje, kako biste se -- kako biste nabavili oružje.

7 G. PACE: [Prevod] Časni sude, uz vaše dopuštenje, ja bih
8 hteo da predočim svedoku dokument, shodno pravilu 143(2)(c).

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

10 Molim da se prikaže IT-03-66 T3761 do T3827, neredigovano
11 Corr Interp. I pročitacu sa strane 14, redovi 6 do 16,
12 uključujući i ispravak sa strane 15, a u verziji na albanskom,
13 molim da se istovremeno prikaže IT-03-66, 4. mart 2005-TR-AT,
14 prvi deo, neredigovano, strana 14, redovi 3 do 20.

15 P. Svedoče, na ekranu vidimo stranu transkripta vašeg
16 svedočenja u predmetu Limaj pred MKSJ-om 2005. Pročitacu vam
17 šta tu piše:

18 "P. I ponovo ću vam postaviti isto pitanje koje sam vam
19 već postavio kada smo govorili o aprilu i martu. Sada govorimo
20 o maju i govorimo o drugim opštinama. Da li ste koordinisali
21 svoje organizacione aktivnosti u tim opštinama, sa tim drugim
22 ljudima zajedno sa Fatmirom Limajem u Klečkoj?"

23 Vaš odgovor:

24 "Koordinacija naših aktivnosti nije se nastavila do maja.
25 Ali, kao što sam rekao u maju, nakon što sam stupio u kontakt

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 4

1 sa Hashimom Thačijem telefonom, preuzeo sam na sebe prevoz i
2 dostavljanje oružja iz Albanije na Kosovo. Koordinisao sam
3 aktivnosti jedinice Kačanik, Ferizaj i Štimlje, Lipljan, i
4 kako bi se pobrinuli za s -- li -- snabdevanje."

5 G. PACE: [Prevod] I molim da sada pogledamo šta piše na
6 sledećoj strani u verziji na engleskom.

7 P. "To je bila linija snabdevanja oružja -- oružjem i
8 municijom. To je bilo zaduženje. Hashim Thači mi je poverio
9 zaduženje da -- nabavke." Kraj citata.

10 Svedoče, da li je to što ste izjavili tačno?

11 O. Izvinite, ja sam rekao da sam preuzeo na sebe to
12 zaduženje, kao što sam već rekao. A na telefonu moguće je da
13 smo se čuli telefonom i možda je g. Thači potvrdio. Da, ali to
14 nije bilo naređenje koje mi je i dao.

15 P. Ja sam vam pročitao:

16 "...to je zaduženje koje mi je dao glavni štab i koje mi
17 je preneo Hashim Thači."

18 Možete li reći sudijama, da li je tačno to što ste rekli
19 pod zakletvom?

20 O. Ja ne mogu da potvrdim da li je to tačno, jer zbog
21 okolnosti u kojima sam dao izjavu. Mi smo to uvek zvali glavni
22 štab, e, sad, ja ne znam da li je Hashim Thači bio član
23 glavnog štaba ili ne.

24 P. Zašto ste pod zakletvom u predmetu Limaj rekli da vam je
25 zaduženje poverio glavni štab, a da vam ga je preneo Hashim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 5

1 Thaçi?

2 O. Kao što sam već rekao, mi smo pretpostavili ko su članovi
3 glavnog štaba, ali nismo znali sa sigurnošću. Pretpostavili
4 smo da je to Hashim Taçi ili neko još drugi. Dakle, ja kad
5 sam to rekao, ja sam to rekao kao pretpostavku, da je on možda
6 član glavnog štaba.

7 P. I usredsredimo se na poslednji deo ove rečenice, gde
8 kažete da vam je Hashim Taçi preneo to zaduženje. Bez obzira
9 na to da li ste znali da je on gla -- član glavnog štaba ili
10 ne, da li se sećate da vam je Hashim Taçi preneo to
11 zaduženje?

12 O. Ne mogu da se setim tačno da li je to bio Hashim Taçi
13 ili moj brat Ram [kao što je prevedeno] Buja -- Agush Buja
14 [ispravka prevodioca], jer smo preko njega razgovarali
15 telefonom.

16 P. Šta hoćete reći kada kažete da ste preko njega
17 razgovarali telefonom?

18 O. Mi smo mogli u Mulopolcu da telefoniramo samo koristeći
19 telefon Agusha Buje, a on je bio u Mulopolcu.

20 P. Dakle, da li ste telefonom Agusha Buje, stupili u kontakt
21 sa Hashimom Taçijem u maju 1998, kao što ste ovde izjavili?

22 O. Ja sam se poslužio telefonom -- 'fiksni' telefonom ahme
23 -- u kući Ahmeta Muje, kako bih pozvao Švajcarsku, gde je bio
24 moj brat, Agush Buja. [ispravka prevodioca] ja sam se koristio
25 telefonom Ahmeta Mujote, kako bih stupio u kontakt -- kako bih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 6

1 pozvao Švajcarsku, gde je bio moj brat Agush Buja. Tako sam
2 stupio u kontakt sa Švajcarskom.

3 P. Ja ne govorim sada o Švajcarskoj, ja vas konkretno pitam
4 za Hashima Thačija, jer ste vi rekli da ste u maju stupili u
5 kontakt sa Hashimom Thačijem preko telefona. Da li se sećate
6 tog razgovora?

7 O. Ja sad ne mogu toga da se prisetim, ali jesam stupio u
8 kontakt sa svojim bratom, ha -- kad -- kada je Hashim Thači
9 bio u Švajcarskoj. Agim Syla i jasmo tada pretpostavili da je
10 on glavni komandant.

11 G. PACE: [Prevod] Zadržimo se na istom dokumentu, strana
12 16, red 18, do strana 18, red 16, uključujući i ispravku sa
13 strane 18, i na albanskom ista -- isti dokument, strana 16,
14 red 1, do strana 17, red 7.

15 P. To je vaš iskaz iz predmeta Limaj od 4. marta 2005.
16 Pročitaću vam šta ste rekli.

17 "P. Vi ste juče rekli, da kada vam je Hashim Thači u
18 martu 1998. Poverio, a vi ste bili u Drenici i to je bilo
19 konkretno u Lipljanu i Štimlju. Da li je u nekom trenutku to
20 zaduženje obuhvatilo Kačanik i Uroševac. Da li vam je rečeno u
21 nekom trenutku da je vaše zaduženje širi, da treba obuhvatiti
22 Kačanik i Uroševac?

23 "O. To je bio dodatni zadatak, konkretan specifičan
24 zadatak da koordinišem aktivnosti Kačanika, Uroševca, Štimlja
25 i Lipljana, odn. tamošnjih jedinica, kako bi se uspostavila

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 7

1 linija snabdevanja oružja. To je zaduženje -- dodatno
2 zaduženje koje sam ja dobio."

3 "P. A, kada ste saznali za to dodatno zaduženje?"

4 "O. To je bilo u maju tokom moje posete Kačaniku."

5 "P. Da li ste vi tu dodatno zaduženje preuzeli na
6 vlastitu inicijativu, ili vam je neko dao to dodatno
7 zaduženje."

8 G. PACE: [Prevod] I molim da pogledamo sledeću stranicu
9 na engleskom za to:

10 "P. Naravno da nisam hteo da preduzmem -- da preuzmem na
11 sebe tu dodatnu odgovornost, onda bi mi -- on -- ne bi mi bila
12 ni data dodatna odgovornost. Ja sam bio spreman da postupam
13 shodno naređenjima glavnog štaba koji je počeo kasnije da
14 izdaje naređenja. Idemo onda dalje. A ko vam je rekao da imate
15 to dodatno zaduženje?"

16 "O. Čudno mi je da institirate na tome. Ja sam jasno
17 rekao da mi je Hashim Thaçi telefonom rekao da imam to dodatno
18 zaduženje."

19 "P. U redu. Mislím da sada shvatim [kao što je
20 prevedeno]. I to je bilo u maju 1998, pre nego što ste otišli
21 u Kačanik, odn. pre nego što ste bili u Kačaniku?"

22 "O. To je bilo u maju." Kraj citata.

23 Da li je to što ste -- da li je ovo ono što ste vi rekli
24 pod zakletvom, svedoče?

25 O. Da, to je tačno. Ja sam koordinisao aktivnosti u Štimlju,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 8

1 Uroševcu, kača -- i Kačaniku i to je uputstvo koje sam dobio
2 od glavnog štaba, premda to nisu bila uputstva kao takva, to
3 su bila uobičajje -- to su bili uobičajeni razgovori među
4 prijateljima.

5 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] G. tužioče, čini se da imamo ne -
6 - da imamo odudaranje između transkripta, onoga što vidimo na
7 ekranu i onoga što ste pročitali.

8 Na primer, ovde na ekranu piše:

9 "Ja sam bio spreman da postupim i radim, shodno
10 naređenjima koje je izdao glavni štab."

11 G. PACE: [Prevod] Da. Mislim da mogu odmah da vam kažem o
12 čemu se radi.

13 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Izvolite.

14 G. PACE: [Prevod] Kada je u transkriptu na engleskom
15 odlomak podvučen žutom bojom, to znači da postoji ispravak tog
16 transkripta. Pre početka svedočenja, mi smo obelodanili veći
17 broj dokumenata koji se tiču tih ispravaka, jer je tako bilo
18 najjednostavnije, premda shvatam da nije lako pratiti.

19 Ispravci se nalaze na sledećoj strani.

20 Tako da ja za zapisnik čitam ispravak, a ne ono što je
21 žutom bojom označeno.

22 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Razumem, hvala.

23 G. PACE: [Prevod] Hvala.

24 P. Svedoče, govorili smo o toj komunikaciji koja je
25 pristigla do vas, kada vam je povereno to zaduženje. Možete li

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 9

1 potvrditi kao što ste ovde rekli, da vam je Hashi [kao što je
2 prevedeno] Thaçi preneo to zaduženje?

3 O. G. Tužioče kao što sam već rekao i kao što piše u
4 transkriptu, ja sam to dobrovoljno preuzeo. Sam sam hteo da
5 preuzmem na sebe tu dužnost. Niko nije mogao da mi je nametne.
6 Kao što sam ovde jasno rekao, ja sam počeo da radim na nabavci
7 oružja i prevoza, prevoza oružja. I naravno, to je bilo
8 zajedno sa članovima onoga što sam pretpostavio da je glavni
9 štab. Rekao sam im da ću ja raditi na prevozu oružja i
10 dobrovoljno sam preuzeo to zaduženje, zaduženje nabavke
11 oružja, jer u maju sam ja bio u -- jer su u maju počele borbe
12 u lapuš -- Lapušniku.

13 P. Svedoče, 2005. ste rekli sledeće:

14 "Ja sam bio jasan, kada sam rekao da mi je to zaduženje
15 telefonom poverio Hashim Thaçi. Zaduženje u vezi sa dodatnim
16 zadacima."

17 Možete li reći sudijama da li je to tačno ili ne?

18 O. Ja se ne sećam da li je to bilo baš u sklopu tog
19 razgovora. Ja jesam rekao da sam bio u kontaktu sa Hashimom
20 Thaçijem. I da, bio sam u kontaktu sa Hashimom Thaçijem, jer
21 su naši kontakti bili stalni.

22 P. Da li ste izneli netačne informacije kada ste svedočili
23 onomad?

24 O. Ja vam govorim kako je bilo. Ja vam kažem šta sam -- ja
25 što sam rekao, rekao sam po svom najboljem sećanju i znanju.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 10

1 Imajte na umu da su se sit -- okolnosti stalno menjale, da su
2 bile teške u to doba i teško je prisetiti se tog dana i svake
3 pojedinosti u vezi sa organizovanjem našeg rada.

4 P. Svedoče, niste odgovorili na moje pitanje. Moje pitanje
5 je, 2005. Kada ste svedočili pred zakletvom pred MKSJ-om u
6 predmetu Limaj, da li ste iznali informacije koje po vašim
7 saznanjima nisu istinite.

8 O. Ja ne kažem da nisu istinite, jer ja sam to rekao pod
9 zakletvom i ja sam to uradio po svom najboljem sećanju i
10 znanju. To sam rekao pod zakletvom.

11 G. PACE: [Prevod] Pređimo sada na jedan drugi dan tog
12 istog svedočenja. Konkretno 8. mart 2005. Referenca IT-03-66
13 T3915-T4001_Corr Interp. Pročitaću sa strane 72, redovi 7 do
14 9, a u verziji na albanskom, to je IT-03-66, 8. mart 2005.
15 Shukri Buja, drugi deo TR-AT, strana 24, redovi 11 do 15.

16 P. Svedoče, ovo je stranica transkripta vašeg iskaza sa tog
17 predmeta, od 8. marta 2005. Pročitaću vam vaš odgovor:

18 "Ne seća -- sam [sic] -- da li sam stupio u kontakt sa
19 glavnim štabom u junu. Iako znam da sam u maju stupio u
20 kontakt sa članom glavnog štaba Hashimom Thačijem, za koga sam
21 kasnije saznao da je bio član glavnog štaba." Kraj citata.

22 Da li je to tačno, svedoče?

23 O. Jeste. Da. Kasnije sam saznao da je Hashim Thači bio član
24 glavnog štaba.

25 P. A, kada kažete da ste stupili u kontakt s tim [kao što je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 11

1 prevedeno] u maju. Da li je i to tačno?

2 O. Koliko se sećam, jesam stupio u kontakt s njim, ali o
3 čemu smo govorili i kako, ne znam. Puno je vremena prošlo od
4 tada.

5 G. PACE: [Prevod] Svedoče, [kao što je prevedeno] ovaj
6 dokument nam više nije potreban.

7 P. Da li poznajete osobu po imenu Hajrush Kurtaj?

8 O. Da.

9 P. Da li je on bio pripadnik OVK?

10 O. Da.

11 P. Koja je bila njegova uloga u OVK?

12 O. On je bio zamenik komandanta 162. brigade.

13 P. Da li se sećate kada je on bio na tom položaju?

14 O. Ne mogu da se tačno prisetim. Svakako je to bilo krajem
15 1998.

16 G. PACE: [Prevod] Molim da se prikaže dokument 036622-
17 036837, prva strana i istovremeno verzija na albanskom, a to
18 je 077039-077258, prva strana takođe.

19 P. Svedoče, na ekranu sa leve strane je naslovna strana
20 dokumenta na albanskom, a sa desne imamo verziju na engleskom.

21 Da li prepoznajete dokument sa leve strane na albanskom?

22 O. Da.

23 G. PACE: [Prevod] Molim da pogledamo stranu 36624 na
24 engleskom, a 077041 na albanskom.

25 P. Svedoče, na ovoj strani vidimo da ste vi navedeni kao

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 12

1 urednik, kao jedan od dva urednika. Dakle, Shukri Buja,
2 general major. Je li to tačno?

3 O. Da.

4 P. Kao jedan od urednika ove knjige, pretpostavljam da ste
5 vi pročitali ovu knjigu pre nego što je objavljena?

6 O. Zapravo je nisam pročitao.

7 P. Nikada niste pročitali ovu knjigu?

8 O. Pročitao sam je mnogo kasnije nakon što je objavljena.

9 Hajrush Kurtaj je tražio da moje pitanje bude navedeno, zato
10 što je tu ime i profesora doktora Selima Dacija. I ja sam
11 odobrio njegov zahtev.

12 P. Kada kažete da ste kasnije pročitali ovu knjigu, da li
13 ste Hajrushu Kurtaju izneli svoje mišljenje o ovoj knjizi?

14 O. Da, jesam.

15 P. Da li se sećate na šta se odnosilo vaše mišljenje, odn.
16 komentari?

17 O. Ne sećam se tačno koje sam komentare izneo, ali se sećam
18 da jesam izneo neke komentare.

19 P. Da li kažete da ste te komentare izneli nakon što je
20 knjiga objavljena?

21 O. Ja sam mu izneo komentare o knjizi, jer je upravo to ono
22 što je autor tražio.

23 P. I ti komentari koji ste mu vi izneli su -- vi ste ih
24 izneli pre nego što je knjiga objavljena?

25 O. Da. Zato što je bilo potrebno da i moji komentari budu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 13

1 objavljeni.

2 G. PACE: [Prevod] Molim da na engleskom pogledamo stranu
3 036631 i na albanskom 077048.

4 P. Svedoče, vidimo naslov ovog odlomka, neke reči o veličini
5 OVK u OAN-u.

6 G. PACE: [Prevod] Molim da pogledamo sledeću stranu.

7 P. Vidimo da se ovde na kraju navodi da ste vi autor,
8 "Shukri Buja, general major." Da li se sećate da ste vi
9 napisali ovaj komentara otprilike od pola strane?

10 O. Da.

11 G. PACE: [Prevod] Molim da se vratimo na prethodnu
12 stranicu u obe verzije.

13 P. Svedoče, molim da pogledate sadržaj teksta sa leve strane
14 na albanskom. Vidite da se tu opisuje detaljno sadržaj knjige,
15 je li tako?

16 O. Da.

17 G. PACE: [Prevod] U verziji na engleskom, pogledajmo
18 stranu 036645, treći pasus, a u verziji na albanskom, to je
19 strana 077063, prvi pasus.

20 P. Pročitaću vam odlomak sa ove strane, svedoče, i onda imam
21 pitanje za vas.

22 "Na -- po naređenju glavnog štaba OVK, Shukri Buja vratio
23 se u Kačanik, i objavio odluku glavnog štaba da Agim Bajrami
24 bude komandant jedinice Kačanik."

25 I kao što vidite, tu imamo fusnotu 21.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 14

1 G. PACE: [Prevod] I pri dnu strane vidimo šta piše u toj
2 fusnoti.

3 P. Ovde se navodi razgovor, intervju sa general-majorom
4 Shukrijom Bujom, Lipljan, 23.5.2007.

5 P. Svedoče, da li to znači da ste vi autoru dali ove
6 informacije 2007. godine?

7 O. Ne mogu da se prisetim, ali znam da je autor knjige
8 obavio razgovor sa mnom, jer je radio na magistraturi i to mu
9 je bila teza.

10 P. Pogledajmo sadržaj rečenice koju sam vam sada pročitao.
11 Tu stoji:

12 "Po naređenju glavnog štaba OVK, Shukri Buja vratio je u
13 Kačanik i objavio odluku glavnog štaba da Agim Bajrami bude
14 komandant jedinice Kačanik."

15 Da li se sećate da ste se vratili u Kačanik i objavili tu
16 odluku?

17 O. Ja sam otišao tamo i zbog nekih drugih stvari, ali isto
18 zato -- zbog toga što je Agim Bajrami postao komandant
19 jedinice.

20 P. Ovde kaže da je odluka štaba da imenuje Agima Bajramija
21 kao komandanta jedinice, da je to odluka štaba. Možete li da
22 nam razjasnite na koji se štab -- o kom se štabu radi, koji je
23 mogao da smeni o postavlja ljude na određene položaje?

24 O. Pa, mi smo ga tako zvali u to vreme, da bi neko bio
25 imenovan na neku funkciju, mi bi rekli imenovan je od strane

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 15

1 štaba. Dakle, ne treba pogrešno tumačiti obim tih odluka, ali
2 Agim Bajrami je bio imenovan za komandanta i mene su pozvali u
3 ime glavnog štaba.

4 P. A, ko vas je pozvao u ime glavnog štaba?

5 O. Pa, ne sećam se, ali znam da sam komunicirao sa Azemom
6 Sylom, a mi nismo znali da je on tada bio člana glavnog štaba.
7 Kad sam se vratio u Kačanik, ja sam Agimu Bajramiju rekao, a
8 tu je bilo još četvorica, petorica pripadnika jedinice, da je
9 on postavljen na čelo jedinice. Dakle, tu ništa nije bilo
10 napismeno, nije bilo nikakvog pismenog naređenja. Radilo se
11 jednostavno o komunikaciji.

12 P. Mislim da ste rekli da se ta -- ne sećate, ali da li se
13 otprilike možete setiti koji je to bio period, mesec, godina
14 kada ste vi preneli tu odluku da se Agim Bajrami postavi za
15 komandanta.

16 O. Pa, to je možda bilo početkom juna, krajem juna ili
17 početkom jula, jer sam ja prvi put bio tamo u maju, a onda
18 drugi put verovatno sam bio tamo u julu.

19 P. Možete li navesti godinu?

20 O. 1998.

21 G. PACE: [Prevod] Časni sude, većina stranica koje sam
22 ovde pokazao su već uvrštene u spis kao odlomci iz ove knjige,
23 ali želim da sada uvrstim stranice 036631 do 32 engleske
24 verzije, a to je 07048-49 na albanskom. I to treba priključiti
25 dokumentu P01015, a to je dokument sa uvrštenim odlomcima iz

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 16

1 ove knjige. Dakle, to su uvodne reči ili to je predgovor
2 knjige od ovog svedoka.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora
4 odbrane?

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nema prigovora.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Stranice se
7 usvajaju i dodaju dokumentu P01015.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala. Ove stranice na
9 albanskom i engleskom se dodaju dokumentu P01015 i to je
10 trenutno poverljiv dokument.

11 G. PACE: [Prevod] dokument treba da bude javni. Svi
12 odlomci koji su uvršteni iz ove knjige su javni dokumenti.

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] U redu.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Dokument se
15 usvaja kao javni dokument.

16 G. PACE: [Prevod] Dokument nam više ne treba.

17 P. Svedoče, da li ste vi 1998. Se sastali sa Jakupom
18 Krasniqijem? Kada je to bilo 1998, kada ste ga vi sreli po
19 prvi put?

20 O. Pa ne znam. Mislím da je to najverovatnije bilo u junu
21 ili julu.

22 P. Da li ste sećate gde je došlo do tog susreta?

23 O. Ne sećam se, ali je to najverovatnije bilo negde u
24 okolini Klečke.

25 P. A, sastanak ili susret se desio povodom čega?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 17

1 O. Pa, ja sam se sreo s njim prvi put, kada je on dao svoj
2 prvi intervju u svojstvu predstavnika za štampu Oslobodilačke
3 vojske Kosova.

4 P. A, šta je on rekao za vreme tog intervjuja?

5 O. Pa, to je bila konferencija za štampu i tražili su od nas
6 da tu budemo uz njega tada.

7 P. A, ko je tražio da vi ostali budete i da budete uz njega
8 tom prilikom?

9 O. Pa, ja sam otišao tamo, a niko nije tražio da idem tamo.
10 Jednostavno sam bio tamo. Bilo je potrebno da neko bude u
11 pratnji Jakupa Krasniqija za vreme razgovora i mi smo to i
12 uradili?

13 P. A, da li sam tačno razumeo, da ste vi fizički bili
14 prisutni za vreme tog intervjuja? Dakle, vi ste bili s njim,
15 pored njega, za vreme njegovog prvog intervjuja? Govorimo o
16 Jakupu Krasniqiju.

17 O. Da.

18 P. A, kada ste se pojavili s njim na tom intervjuu, da li
19 ste sa Jakupom Krasniqijem razgovarali o organizaciji OVK?

20 O. Ne sećam se, ali najverovatnije smo o tome razgovarali,
21 pošto je on bio prvi koji se javno obraćao, a bio je
22 istovremeno i član glavnog štaba. Dakle, verovatno sam sa njim
23 razgovarao o pitanjima koja se odnose na gerilske jedinice,
24 ali ne sećam se o čemu smo tačno razgovarali.

25 G. PACE: [Prevod] Časni sude, želim da pogledamo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 18

1 prethodnu izjavu svedoka, u skladu sa pravilom 143(2) (b) i
2 (c).

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

4 G. PACE: [Prevod] I molim da pogledamo IT-03-66 T6 [kao
5 što je prevedeno], a to je pre bio dokument 761-T_Corr Interp.
6 Dakle, ovde ćemo pogledati stranicu 25, redovi 10 do 26, a na
7 albanskom će to biti IT-0366 od 4. marta 2005. TR-AT, prvi
8 deo, neredogovan, stranica 25 red 2, do stranice 26, red 19.
9 P. Svedoče, dakle ovo je odlomak iz vaše izjave od 4. marta
10 2005. u predmetu protiv Limaja. Pročitaću odlomak, a onda ću
11 vam postavljati pitanja. Citiram:

12 "O. Nakon što sam se vratio u Krojmir, mi smo u stvari -
13 - desilo se nešto što smo već dugo čekali, a to je bio javni
14 nastup glasnogovornika OVK i on se predstavio i mi smo onda
15 mogli da komuniciramo sa glavnim štabom preko Jakupa
16 Krasniqija, glasnogovornika, i to je bilo negde polovinom
17 juna. Ja sam za to vreme bio u Krojmiru, ali posle toga sam
18 insistirao da se s njim sastanem."

19 "P. Da li ste se sastali s njim?"

20 "O. Da. Negde 15. ili 16. Sećam se datuma, zato što je
21 moj brat tada, brat Rame Buja se priključio redovima OVK. Ja
22 sam se u Klečki sastao sa Jakupom Krasniqijem. On je tamo bio
23 za jedan -- radi jednog intervjua. Razgovarali smo o raznim
24 mogućnostima organizovanja boje, tamo u onim delovima gde sam
25 ja imao kontakte.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 19

1 Jakup Krasniqi u to vreme me obavestio da su podzone OVK
2 već određene i da su imenovani komandanti. Isto tako mi je
3 rekao da planira da organizuje, postavi komandante u još
4 jednoj podzoni, nije znao koje je to ime, ali bi trebalo da u
5 tu zonu uđu i Štimlje i Uroševac. Dakle, dilema u to vreme su
6 predstavljale opštine Kačanik i Elez Hani. Dakle mene je to
7 onda motivisalo da radim još više, a tog dana je Jakup
8 Krasniqi imao taj svoj intervju. Neki novinari su hteli da
9 razgovaraju sa njim i sa mnom, ali naravno glasnogovornik je
10 održao -- imao taj intervju, a ja sam samo bio pored njega."

11 "P. Rekli ste da je to bio 15. ili 16. juni 1998?"

12 "O. Da. To se desilo posle 15. ili 16. juna. Sećam se
13 tih datuma, zbog angažmana mog brata. Koliko se sećam, on je
14 zadužen oružjem u OVK 16. Posle tog datuma ne znam šta se
15 desilo. Možda je to bilo negde 20. juna."

16 Dakle, svedoče, ovaj sam vam odlomak pročitao i da li su
17 odgovori koje ste vi tu dali tačni?

18 O. Da.

19 G. PACE: [Prevod] Dakle, dokument nam više ne treba.

20 P. Kao što se potvrdilo, videli smo u odlomku, Jakup
21 Krasniqi je vama spomenuo stvaranje podzona, kada ste se s
22 njim sastali u junu 1998. Možete li nam reći da li je neko
23 postavljen u -- na čelu tih podzona tada ili nešto kasnije?

24 O. Pa, znam da sam kasnije ja ostavljen za zamenika
25 komandanta podzone Nerodimlje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 20

1 P. Dakle, da li ste vi postavljeni za zamenika komandanta
2 podzone Nerodimlje, samo da bi nam to bilo jasno?

3 O. Ja sam postavljen za komandanta podzone Nerodimlje.

4 P. A, ko vas je imenovao na taj položaj?

5 O. To je uradio glavni štab Oslobodilačke vojske Kosova.

6 P. Da li se sećate koliko dugo nakon vašeg razgovora i
7 pojavljivanja sa Jakupom Krasniqijem u junu 1998. su vas
8 obavestili o tom vašem imenovanju?

9 O. Možda je to bilo nekih 20 do 30 dana kasnije. To je bilo
10 negde u julu 1998. U julu 1998.

11 P. Da li se sećate ko je bio zadužen za podzону Paštrik?

12 O. Molim vas da ponovite pitanje.

13 P. Da li se sećate ko je bio zadužen za podzону Paštrik?

14 O. Ne znam da li sam tada to znao u julu, međutim, krajem
15 juna, ako ne grešim, je to bio Muse Jashari.

16 P. Kada su vas postavili za komandanta podzone, da li ste vi
17 onda koordinirali aktivnosti u vašoj podzoni sa generalnim
18 štabom, glavnim štabom?

19 O. Ne. Ja sam bio postavljen za komandanta te podzone, i
20 nisam znao tačno kakve sam imao snage i teritoriju pod kont --
21 svojom kontrolom, za koje bi bio odgovoran. Ja sam tada samo
22 bio postavljen na taj položaj.

23 P. Da li ste tražili da vam razjasne tačno, za koju zonu ste
24 bili odgovorni?

25 O. Pa, to -- ta teritorija baš nije bila jasna. Rečeno mi je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 21

1 da što se tiče opština, trebalo je da operišem u Kačaniku,
2 Lipljanu, Štimlju i Uroševcu u tim opštinama, a za Kačanik još
3 uvek nije bilo sigurno.

4 P. A, kad ste počeli da kordinirate i osnivate jedinice, da
5 li ste sa nekim iz glavnog štaba razgovarali o tome šta
6 radite?

7 O. Bila je jedna kontakt osoba. Isto tako i glasnogovornik
8 OVK, dakle počeli smo da ga obaveštavamo o onome što se
9 dešavalo na terenu i isto tako smo to radili zbog intervjua u
10 kojima je on pružao informacije novinarima koji su postavljali
11 pitanja, a isto tako je -- mi smo pretpostavljali on trebao da
12 podnosi izveštaje glavnom štabu OVK.

13 P. Možete li reći ponovo na kog glasnogovornika mislite?

14 O. Mi govorimo o glasnogovorniku Oslobodilačke vojske
15 Kosova, poštovanom gospodinu Jakupu -- Jakupu Krasniqiju.

16 P. A, rekli ste da ste njega obaveštavali o razvoju na
17 terenu. Kako ste počeli sa tim informacijama. Da li ste ga
18 obaveštavali lično, putem telefona, pismeno, kako ste ga
19 obaveštavali.

20 O. Mi tada nismo imali telefone, dakle, radili smo sve
21 moguće da s njim stupimo u kontakt lično.

22 P. A, gde se to dešavalo, da li ste se negde sastajali?

23 O. Ja sam se u julu s njim sastajao svake nedelje.

24 P. A, gde ste se sastajali s njim?

25 PREVODILAC: [Prevod] Primedba prevodioca: dakle, ne radi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 22

1 se o sastancima nedeljnim, već je selo -- ime sela Javor. "Ja
2 sam se jedamput sreo s njim u selu Javor."

3 G. PACE: [Prevod]

4 P. U redu. Svedoče, bila je ispravka prevoda. Dakle, ja sam
5 sad shvatio da je vaš odgovor da ste se vi s njim sreli u
6 Javoru?

7 O. Da. Tako je.

8 P. A, o čemu ste razgovarali sa Jakupom Krasniqijem kada ste
9 se sa njim sastali u Javoru?

10 O. Pa, razgovarali smo o razvoju situacije, o raznim
11 pitanjima organizacije, u Kačaniku, Štimlju, Lipljanu, o
12 problemima koje sam imao i njemu prijavio, kako bi on to pri -
13 - pija -- prijavio glavnom štabu. Dakle, rekao sam mu da imam
14 brojne probleme, da se suočavamo sa jakom ofanzivom tada.

15 P. A, sa kakvim ste se problemima suočavali, a o kojima ste
16 obavestili Jakupa Krasniqija?

17 O. Pa, bilo je jako puno problema, postojala je vrlo jaka
18 propaganda, a -- koja je bila jako intenzivna od strane
19 okupatora Srbije, a isto tako su bili uključeni i neki
20 pripadnici OVK i civili.

21 P. Da se samo malo vratimo unazad. Pre nego što su osnovane
22 podzone, da li je bila neka osoba ili grupa sa kojom ste vi
23 trebali da budete na vezi u vezi organizovana jedinica OVK u
24 vašem području?

25 O. Pa, u podzoni bilo je i gerilskih jedinica sa kojima sam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 23

1 se sastajao. Dakle, postojala je jedinica u Kačaniku sa Agimom
2 Brimom u Uroševcu, jedinica gerile je bila pod kontrolom Ilaza
3 Kadollija, komandant fehri je bio u Štimlju, a u Lipljanu je
4 bilo nekoliko jedinica, međutim, najpoznatija je bila ona --
5 kojoj je na čelu bio raz -- Ramiz Qeriqi.

6 P. Dakle, pre nego što su osnovane podzone, da li ste
7 smatrali da treba da budete u kontaktu sa glavnim štabom u
8 vezi onoga što se dešava u jedinicama?

9 O. Pa, hteli smo. Međutim, bilo je poteškoća. Nismo znali ko
10 su bili članovi glavnog štaba. Mogli smo samo da
11 pretpostavimo, ali naš posao u smislu organizovanja je
12 uglavnom bio fokusiran na gerilske jedinice, koje su operisale
13 nezavisno na svojoj teritoriji.

14 P. Da li ste vi morali da budete na vezi sa Hashimom
15 Thačijem o ovim jedinicama tada?

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ja ulažem prigovor, jer se radi o
17 sugestivnom pitanju.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se ne
19 prihvata.

20 G. PACE: [Prevod] Pa, ne razumem.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

22 G. PACE: [Prevod]

23 P. Svedoče, mogu da ponovim pitanje. Da li ste morali da
24 ostanete na vezi sa Hashimom Thačijem o jedinicama u tom
25 periodu. Dakle, pre nego što su formirane podzone?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 24

1 O. Pa, bilo je potrebno da budem u kontaktu sa svakim od
2 njih. Ne znam da li sam baš sa Hashimom Thaçijem kontaktirao u
3 to vreme.

4 G. PACE: [Prevod] Časni sude, molim da pogledamo
5 prethodnu izjavu u skladu sa pravilom 143(2)(c).

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

7 G. PACE: [Prevod] Molim da pogledamo IT-03-66 T3686-
8 T3760_Corr Interp, i pročitacu vam sa sa stranice 83, redovi 3
9 do 7, a na albanskom je to IT-03-66 20050303, treći deo, TR-
10 AT, stranica 21, red 24, do stranice 22, red 4.

11 P. Ja ću sada pročitati ponovo jedan odlomak iz vašeg iskaza
12 iz 2005. U predmetu protiv Limaja i to je bilo 3. marta.

13 "O. oblik organizacije OVK tada, onako kako sam ja to
14 shvatio, se sastojao od glavnog štaba i gerilskih jedinica.
15 Kao neko ko je trebao da organizuje gerilsku jedinicu, ja sam
16 trebalo da budem u vezi sa glavnim štabom kroz -- preko
17 Hashima Thaçija. Dakle, to je bila mog puta tamo."

18 Svedoče, da li je to tačno?

19 O. Da. Ja sam to rekao.

20 G. PACE: [Prevod] Dokument nam više ne treba.

21 P. Svedoče, prema vašim saznanjima, da li je uspostavljanje
22 podzone rezultiralo u bilo kakvim promenama u koordinaciji
23 jedinica u vašem području?

24 O. Pa, do promena je došlo u junu nakon javnog istupanja
25 glasnogovornika OVK. Dakle, on je bio osoba koja je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 25

1 kontaktirala sa javnošću, kao i sa nama i civilima.

2 P. A, možete li da objasnite zašto je taj javni nastup doveo
3 do promena u julu?

4 O. Pa, stvari su se promenile, zato što mi kao komandanti
5 OVK i komandanti gerilskih jedinica smo tada imali mogućnost
6 da kontaktiramo sa glasnogovornikom i da preko njega iznosimo
7 zahteve glavnom štabu OVK. Međutim, to je tra -- trajalo jako
8 kratko, zato što, ako ne grešim, u avgustu su onda komandanti
9 podzona saznali ime komandanta -- glavnog komandanta OVK.

10 P. A, kako su komandanti podzona saznali njegovo ime?

11 O. Nas je glasnogovornik obavestio da sada postoji načelnik
12 glavnog štaba. Njegovo ime je bilo Bislim Zyrapi i da se
13 kontakti od tada trebaju odvijati preko načelnika štaba
14 glavnog štaba OVK.

15 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, želim samo da uđe u zapisnik, da
16 ću ja imati prigovor na pitanje koje je postavljeno svedoku,
17 ali ne želim sada da prekidam tok ispitivanja. Dakle, možda
18 možete da mi date reč posle pauze.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

20 G. PACE: [Prevod]

21 P. Svedoče, koliko vam je poznato, u vreme kada su osnovane
22 podzone, da li je bilo nekih uputstava ili naređenja u vezi
23 formiranja brigada?

24 O. Pa, formiranje podzona i imenovanje komandanata tih zona
25 su dosta široke odluke. Mi smo bili naimenovani za komandante

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 26

1 podzona. Međutim, formiranje podzona, što podrazumeva i
2 osnivanje brigada i divizija u smislu vojne organizacije,
3 nešto za šta je potrebno vreme. Dakle, u zemljama koje nisu u
4 ratu, za tako nešto su potrebne godine.

5 Mi smo bili postavljeni za komandante podzona i počeli
6 smo da radimo na osnivanju komande. Ali, vreme je bilo
7 ograničeno u oktobru kada su počele da se osnivaju zone, mi
8 smo počeli da formiramo i strukture komandi brigada.

9 P. U leto 1998. Ili kasnije, da li je glavni štab OVK izdao
10 uputstva ili naredio da se osnivaju brigade i borbene
11 jedinice?

12 O. Koliko je meni poznato, nije. Ja sam bio na Kosovu do
13 polovine avgusta. A, organizacija je postala jasnija nakon što
14 sam se vratio na Kosovo. Dakle, kada se radi o restrukturiranju
15 podzona, u operativne zone, to je nešto što se desilo negde u
16 oktobru 1998.

17 P. A, ko je bio taj koji je razjasnio kako je organizovan
18 OVK, nakon što ste se vi vratili na Kosovo?

19 O. Pa, kad sam se vratio na Kosovo, bila je -- bilo je
20 jasnije kakva je organizacija, jer smo tada imali načelnika
21 štaba koji je bio zadužen za operativne aspekte OVK. Isto tako
22 je on bio osoba za komunikacije i izdavanje naređenja
23 komandantima zona.

24 P. A, ko je taj načelnik štaba o kome govorite?

25 O. Načelnik štaba je bio Bislime Zyrtari.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 27

1 P. Da li se sećate nekog naređenja ili uputstva od Bislima
2 Zyrapija, da for -- brigade se moraju formirati kao i borbene
3 jedinice?

4 O. Ako ne grešim, mi smo tada saznali kakav će biti oblik,
5 kakva će biti struktura operativnih zona.

6 P. Da bi bilo jasno o kom se vremenskom periodu radi, da li
7 je to bilo u vreme kada su još uvek postojale podzone, pre
8 nego što su postale zone, ili je to bilo nakon što su postale
9 zone.

10 O. Pa, nisam dobro čuo pitanje. Bilo je nekih smetnji.
11 Možete li ponoviti pitanje?

12 O. Rekli ste da ako ne grešite, vi ste tada saznali kakva će
13 biti struktura operativna zona. Da li sam ja pravilno shvatio,
14 da je to još uvek bilo u vreme kada su postojale podzone, pre
15 nego što su postale zone?

16 O. Ne. Ja sam rekao da je to bilo onda kada smo se
17 organizovali u zone. To je bilo u oktobru ili novembru 1998.
18 godine.

19 P. Pa, doći ćemo do toga. Vi ste rekli da ste 1998. U
20 Klečkoj imali sastanak sa Jakupom Krasniqijem. Da li se sećate
21 da ste se s njim sastali i nekom drugom prilikom?

22 O. Pa, ne mogu da se setim da li je bilo još neke prilike.

23 P. Približno u junu ili julu mesecu 1998. godine, da li ste
24 imali nekih drugih kontakata sa članovima glavnog štaba OVK
25 mimo Jakupa Krasniqija?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 28

1 O. Mislím da nisam znao da su ti ljudi bili članovi glavnog
2 štaba, no kasnije sam shvatio da su neki ljudi sa kojima sam
3 se ja sastajao, možda bili gla -- članovi glavnog štaba. U
4 julu mesecu smo znali da je Jakup Krasniqi član glavnog štaba
5 OVK i portparol OVK.

6 P. U junu i julu 1998. godine, da li ste se sastali sa bilo
7 kim za koga ste naknadno shvatili da jeste član glavnog štaba
8 OVK?

9 O. U to vreme sam mislio ili pretpostavljao da je i Fatmir
10 Limaj član glavnog štaba. Međutim, krajem jula meseca, shvatio
11 sam da to nije slučaj. I to sam shvatio kada je on postavljen
12 na svoju funkciju u oktobru ili novembru mesecu. Takve greške
13 su bile razumljive, jer mi nismo znali ko su članovi glavnog
14 štaba. Mogli smo samo da pretpostavljamo, tako da je moguće da
15 u mojim izjavama ima omaški s tim u vezi.

16 Mi smo bili u kontaktu sa portparolom OVK, koji je javno
17 bio član glavnog štaba OVK. Što se ostalih tiče, mogli smo
18 samo da nagađamo.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Pace, sada ćemo
20 napraviti pauzu od deset minuta.

21 Svedoče, napravićemo sada pauzu od deset minuta. Možete
22 da izađete iz sudnice uz pomoć sudska poslužiteljka.

23 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Javna ili
25 poluzatvorena sednica?

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod] U redu je. Javna sednica.

2 Časni sude, želim da uložim jedan prigovor u vezi sa
3 subjektivnim pitanjem, strana 23 zapisnika današnjeg -- sedmi
4 red.

5 "Da li ste bili u kontaktu sa Hashijem [kao što je
6 prevedeno] Thačijem u vezi sa jedinicama u to vreme.

7 Razlog zbog kojeg kažem da je to pitanje sugestivno,
8 jeste zato što je to deo argumentacije koju je Alex Whiting
9 izneo u predmetu Limaj u pogledu toga zašto ovaj svedok treba
10 da se proglasi neprijateljski nastrojenim svedokom. 2003.
11 godine on je rekao da je bio u kontaktu sa glavnim štabom
12 posredstvom Fatmira Limaja, a onda je došao na suđenje Limaju
13 i pročitacu vam šta je izjavio tom prilikom Alex Whiting.

14 G. PACE: [Prevod] Časni sude, mogu li da prekinem? Ovo
15 nije primeren način ulaganja prigovora. Branilac može da
16 postavlja pitanje tokom unakrsnog ispitivanja, ali je treba da
17 iznosi argumentaciju, niti da opisuje iskaz svedoka.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
19 mikrofon]

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, g. predsedavajući, i molio
21 bih da me više ne prekidaju, jer nije to poenta mog prigovora.
22 Tužilaštvo ovde ima dužnost da odluči za koju su se verziju
23 događaja odlučili, koja verzija događaja je po njihovoj tezi
24 istinita. To je suština mog prigovora.

25 Tužilac Pace treba da kaže, koja je verzija iskaza ovog

1 svedoka, za koju tužilaštvo smatra da je istinita. 2003.
2 godine, da li je to izjava iz 2003. godine, za koju je Alex
3 Whiting rekao da je istinita, ili tužilaštvo sada kaže da je
4 istinita verzija izjava koju je svedok dao 2005. Evo šta je g.
5 Whiting rekao kako bi svedoka proglasio neprijateljski
6 nastrojenim svedokom. Čitam zapisnik sa suđenja pred MKSJ-om,
7 strana 3804:

8 "Od samog početka, od marta 1998, kaže da je plan već bio
9 postavljen. Pre nego što su otišli, stigli su u Drenicu i plan
10 je bio sledeći. Organizujte se na ovom području, a struktura
11 će biti sledeća. Fatmir Limaj će biti koordinator sa glavnim
12 štabom, dakle koordinišite se sa Fatmirom Limajem, a onda će
13 se on koordinisati sa glavnim štabom i videćete u nastavku
14 razgovora sa ovim svedokom, upravo je tako i nastala struktura
15 tokom maja i aprila, odn. aprila, maja, juna i jula 1998.
16 godine. Juče je međutim on sasvim drugačije opisao ulogu
17 Fatmira Limaja i opet to drugačije čini danas. Juče je rekao
18 na stranici 63, da on nije mogao da zna, da li su Fatmir Limaj
19 bilo kakve dužnosti bile poverene u to vreme i da ne zna kome
20 je kakva -- kakav zadatak poveren u Drenici u martu 1998. I
21 kaže da kada je on otputovao u Munopolac, njegov jedini
22 kontakt je bio sa Fatmirom Limajem. I to tako kao da je ovaj
23 za njega bio neka vrsta putnog agenta. Trebalo je da putuje
24 kako bi se video sa Hashimom Thaçijem, pa bi onda -- se video
25 sa Fatmirom Limajem komiga [sic] -- koji bi ga uputio kako da

1 ide, i koji put da sledi kako bi se našao sa Hashimom
2 Thačijem."

3 Moj prigovor jeste da je tužilaštvo dužno da se izjasni o
4 tome šta je istinita verzija događaja i zbog toga sam uložio
5 prigovor na način na koji je bilo slo -- sročeno pitanje. Zbog
6 toga smatram da je bilo sugestivno, jer je ovo trenutno sporno
7 pitanje. Tužilaštvo kao da ne želi da se obaveže da zauzme
8 jedan ili drugi stav u pogledu pitanja čijim posredstvom je on
9 održavao kontakt sa glavnim štabom.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
11 mikrofona] Izvinite, ali šta biste vi želeli da mi preduzmemo?

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, mi bismo želeli da panel traži
13 od tužilaštva da se izjasni da li se drže verzije događaja iz
14 izjava iz 2003. ili iz 2005.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, to nema
16 nikakve veze sa sugestivnim pitanjima u vezi sa kojim sam već
17 doneo odluku. Meni to pitanje nije u tom trenutku zvučalo kao
18 sugestivno. Vi niste izdali nikakvo dodašne [sic] objašnjenje.
19 I sada, *post factum*, ja neću da ispitujem tužilaštvo sa tim u
20 vezi. Vi možete da postavite koje god pitanje hoćete u
21 unakrsnom ispitivanju, ali panel nije dužan da ispituje
22 tužilaštvo u pogledu toga šta tužilaštvo želi da dokaže, jer
23 tužilaštvo još ništa nije ni dokazalo. Oni su tek u procesu
24 dokazivanja.

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] U redu. Ja sam rekao šta sam imao

1 radi zapisnika, ali ja imam trajni prigovor, počev od ovog
2 trenutka nadalje. Ja tvrdim da tužilaštvo mora da se odluči
3 koje verzije događaja želi da se drži, da li izjava iz 2005.
4 ili neke druge.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Trenutno se svedok
6 jednostavno ispituje. Tužilaštvo još uvek ne iznosi nikakvu
7 argumentaciju, ali primili smo k znanju vaš trajni prigovor.

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Samo da kažem da to nije stvar
9 argumentacije, to je stvar obaveštenja, jer jedan od problema
10 u vezi sa time kako je podnetno [sic] izjašnjenje po pravilu
11 154, jeste da je traženo da se usvoji u spis obe izjave zbog
12 istinitosti sadržine, a te izjave međusobno se ne podudaraju i
13 nisu dosledne.

14 I pogledajmo na primer kakvu je odluku po pravilu 154,
15 panel doneo u slučaju Sinanija, da takva pitanja treba
16 razjasniti uživo.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, vi možete time
18 da se pozabavite.

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, mi ćemo to i učiniti, ali ja
20 želim da uložim trajni prigovor u vezi sa sugestivnim
21 pitanjima.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Shvatam to, ali već
23 ste to izneli.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

25 G. DIXON: [Prevod] Časni sude, smem li ja nešto da dodam?

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
2 mikrofon].

3 G. DIXON: [Prevod] Da. Principijalno je važno šta radi
4 tužilaštvo, jer tužilaštvo pokušava da se osloni na dve teze,
5 oslanjaju se na pravilo 143, da ospore verodostojnost svedoka,
6 ali onda takođe ispituju svedoka u vezi sa istinitosti [kao
7 što je prevedeno] -- u vezi sa istinitošću njegovih izjava.

8 A, kako bi odbrana mogla efikasno unakrsno da ispituje,
9 mi moramo da znamo da li se tužilaštvo oslanja na ovog svedoka
10 i ako se oslanja, na koje delove njegovih izjava, a koji su
11 nedosledni delovi izjava na koje se ne oslanja, jer smatra da
12 je svedok neprijateljski nastrojen.

13 Ne -- to ne znači da tužilaštvo mora sada da iznosi
14 završnu argumentaciju, ali mi moramo da znamo kakva je njihova
15 tačka gledišta, kako bismo mogli efikasno da unakrsno ispitimo
16 [sic].

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Idemo na
18 pauzu od deset minuta.

19 --- Prekid u 10:08h

20 --- Nastavak sa radom u 10:21h

21 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se svedok
22 uvede u sudnicu.

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Samo još jedna stvar, g.
24 Predsedavajući. Samo jedno sitno [kao što je prevedeno]
25 pitanje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 35

1 O. Ne sećam se.

2 P. Da li se sećate jeste li u junu ili julu 1998, da je
3 Sokol Bashota bio član glavnog štaba OVK, ili da ste to možda
4 saznali naknadno?

5 O. Kada je u pitanju Sokol Bashota, to sam saznao pred kraj
6 rata.

7 P. A, šta je to tačno što ste vi saznali pred kraj rata?

8 O. Pred kraj rata, imena članova glavnog štaba, postala su
9 poznata javnosti.

10 P. Da se vratimo sada na leto 1998. godine. Šta ste vi znali
11 o ulozi koju je Sokol Bashota igrao u redovima OVK, pod
12 pretpostavkom da ste išta znali?

13 O. U to vreme nisam znao za Sokola Bashotu.

14 P. Da li se sećate jeste li se sa njim susretali, sastajali
15 1998. godine, ili niste?

16 O. Pa, moguće je da smo se susreli kada sam ušao na
17 teritoriju Kosova.

18 P. A, da li ste se sa njim viđali kasnije?

19 O. Ne sećam se da smo se bili susreli.

20 G. PACE: [Prevod] Časni sude, želeo bih svedoku da
21 predočim jednu raniju izjavu u skladu sa pravilom 143(2) (b) i
22 (c) pravilnika.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

24 G. PACE: [Prevod] Pozivam se na IT-03-66 T4002-T4087,
25 neredigovano Corr Interp i pročitacu odlomak od 19. strane, 9.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 36

1 reda do 21. strane, 5. reda. U verziji na albanskom, referenca
2 glasi IT-03-66, 9. mart 2005-TR-AT, prvi deo, neredigovano,
3 strana 23, 11. red, do 25. strane, 25. reda.

4 P. Svedoče, i ovo je odlomak iz svedočenja koje ste dali u
5 predmetu Limaj, datum je 9. mart 2005. godine. Pročitaću
6 odlomak, pa ću vam postaviti jedan broj pitanja:

7 "P. Ne, ali rekli ste nam da jakim [sic] -- Jakup
8 Krasniqi nikada nije prenosio naređenje ili instrukcije u vezi
9 sa jedinicama koje su pomagale drugim jedinicama? Dakle,
10 pitanje koje se postavlja je sledeće: ko iz Klečke, je tokom
11 jula 1998. prenosio instrukcije u vezi sa jedinicama koje
12 pomažu drugim jedinicama, ako to nisu bili Jakup Krasniqi i
13 Fatmir Limaj?"

14 "O. U to vreme sam poznavao članove glavnog štaba koji
15 su se bavili organizacijom ovog oblika ratovanja. Poznavao sam
16 Azema Sylu, mnogo kasnije sam saznao da je on bio glavni
17 komandant, poznavao sam i Sokola Bashotu. Znao sam da je član
18 glavnog štaba, i da učestvuje u organizaciji i obično sam od
19 njih dobijao informacije. To je bio jedan oblik organizovanja
20 u to vreme."

21 "P. A, kakve se informacije od njih dobijali u to vreme,
22 možete li da budete konkretniji?"

23 "O. U julu sam dobijao instrukcije naređenja, koja su se
24 odnosila na podzonu Nerodimlje, u vezi sa restrukturacijom
25 jedinica, organizacijom komande podzone, funkcionisanjem

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 37

1 jedina [sic] -- i to su naređenja koja sam dobijao od glavnog
2 štaba u svojstvu komandanta podzone."

3 "P. A, šta je sa julom mesecom? Rekli ste da je tada
4 bila u toku jedna okrutna efa [sic] -- ofanziva. Da li su
5 Sokol Bashote [kao što je prevedeno] i Adem [kao što je
6 prevedeno] Sylva, učestovali u koordinisanju jedinica tokom
7 borbi koje su se tada vodile?"

8 "O. Naravno da jesu, jer je ofanziva bila vrlo širokih
9 razmera, a oni su se kretali na teritoriji opštine Mališevo. U
10 to vreme, glavni štab je bio aktivan na tom području."

11 Ovde ću se za sad zaustaviti, svedoče. Da li je tačno sve
12 što sam vam dosad pročitao?

13 O. Moguće je da je to tačno, jer se ja trenutno ne sećam
14 čitavog svog svedočenja.

15 P. Nastaviću sa čitanjem tamo gde sam stao.

16 "P. Dok su se time bavili krajem jula meseca tokom
17 ofanzive, da li se bilo koji od njih dvojice nalazio u
18 Klečki?"

19 "O. Da. Bili su u julu mesecu u različitim periodima u
20 klje -- u Klečki. Glavni štab je -- članovi glavnog štaba
21 takođe su često obilazili Klečku, ali sam se sa njima nalazio
22 u drugim selima, naročito sa Sokolem Bashotom sa kojim sam se
23 sastao u Mališevu, kada je trebalo da pošaljemo vojnike iz
24 moje podzone, kako bismo nabavili naoružanje u Albaniji. Vrlo
25 često sam bio u kontaktu sa članovima glavnog štaba."

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 38

1 Svedoče, opet ću se ovde zaustaviti. Da li se sećate ovog
2 slučaja koji pominjete u svedočenju? Kažete da je Sokol
3 Bashota bio u Mališevu i da je morao da uputi vojnike iz vaše
4 podzone, kako bi nabavili oružje u Albaniji?

5 O. Da. Ali u to vreme ja nisam znao njegovo ime i prezime.
6 Tek sam posle rata saznao da je u pitanju Sokol Bashota. Imali
7 smo civile, za koje smo želeli da se pridruže OVK. Da,
8 naravno. Viđao sam se i sa Sokolem Bashotom. Ali tokom tog
9 vremenskog perioda, tokom rata ja nisam znao njegovo ime i
10 prezime. Tek sam posle rata saznao da se on zove i preziva
11 Sokol Bashota.

12 P. A u kom svojstvu ste ga vi poznavali tokom rata?

13 O. Pa, viđao sam ga u akciji i kontaktirao sam ga da ga
14 pitam kako ljudi mogu da odu u Albaniju da bi dobavili oružje.
15 Bio sam u kontaktu i sa drugim ljudima, ali konkretno Sokola
16 Bashotu sam pitao kako da se ljudi sprovedu sve do Dukadžina i
17 nagovestio sam da je potrebno biti obazriv, jer se radilo o
18 civilizima [sic] koji su -- civilima iz moje podzone i ja sam
19 bio zadužen da nabavim oružje u Albaniji.

20 P. Ako sam vas pravilno shvatio, vi kažete da u vreme kada
21 ste bili u kontaktu niste znali da se on zvao Sokol Bashota.
22 To ste nam otkrili tek naknadno. No, kakav je on pseudonim
23 nosio u vreme kada ste vi bili u dodiru?

24 O. Ne mogu da se setim njegovog pseudonima, ali znam da sam
25 nakon rata shvatio da je on Sokol Bashota.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 39

1 P. Nastaviću sa čitanjem.

2 "P. Moje pitanje je bilo konkretnije. Krajem jula, tokom
3 ofanzive, kada kažete da su ti, odn. da su Sokol Bashota i
4 Azem Syla radili na koordinisanju jedinica, da li je bilo ko
5 od njih bio u Klečki kada je to radio?"

6 "O. Ja sam rekao da su ostali određeno vreme, dva, tri
7 dana u Klečki, a onda su bili drugih dana u drugim selima
8 poput Javora, Trpeze, sela -- selima koji su blizu Klečke ili
9 u Mališevu tokom dva, tri dana. Ja sam stupao u kontakt sa tim
10 ljudima, a češće sam stupao sa njima u Klečki."

11 "P. Razumem vaše odgovore, ali možete li da odgovorite
12 na moje sledeće pitanje. Da li znate da li je bilo ko od njih
13 bio u Klečki tokom prve ofanzive, krajem jula 1998?"

14 "O. Ja sam rekao da su bili u Klečki izvesno vreme i da
15 sam se u julu često s njima nalazio. Ne bih mogao da vam kažem
16 da li su bili u Klečki svaki dan, ali jesam stupao u kontakt
17 sa njima u Klečki, javoru i Trpezi." Kraj citata.

18 Da li je to tačno, svedoče?

19 O. Da. Koliko se, sećam tako je bilo.

20 P. A, kada je reč o Azemu Syli, možete li nam reći kada ste
21 se s njim sastali?

22 O. Ako se ne varam, to je bilo u julu. To je bilo u vreme te
23 brutalne ofanzive i ne sećam se tačno kada to bilo, da li je
24 bilo krajem avgua -- jula ili u avgustu.

25 G. PACE: [Prevod] Dokument nam više nije potreban.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 40

1 P. Svedoče, da li ste se ikada 1998. ili 1999. sastali sa
2 Hashimom Thačijem u Klečki?

3 O. Ako se ne varam, sastali smo se u julu.

4 P. Koji je bio povod vašeg susreta?

5 O. Imali smo sastanak sa predstavnicima međunarodne
6 zajednice, ako se ne varam i tada smo se sastali.

7 P. Da li se sećate o čemu je bilo reči na tom sastanku?

8 O. Ako se ne varam, nakon sastanka sa predstavnicima
9 međunarodne zajednice, otišli smo da se sastanemo sa
10 predstavnicima -- sa civilima, u klancu Shala.

11 P. Usredsredimo se na sastanak sa predstavnicima međunarodne
12 zajednice. Koja je bila tema tog sastanka ako se sećate?

13 O. Ja nisam bio prisutan na tom sastanku, no to je sastanak
14 koji je kasnije postao poznat u javnosti i znam da su se
15 sastali kako bi govorili o tome ko će biti politički
16 predstavnici i kako bi se govorilo političkim zamislama OVK.

17 P. Da razjasnimo, da li ste vi bili na tom sastanku sa
18 Hashimom Thačijem kad su bili prisutni predstavnici
19 međunarodne zajednice u Klečki u junu 1998, ili ste samo
20 saznali kasnije za taj sastanak.

21 O. Ja mislim da je sastanak bio u Klečki, ja nisam bio
22 prisutan na tom sastanku i kao što sam rekao, u javnosti je
23 objavljeno da je taj sastanak održan i u medijima smo videli
24 da je preneto da je to bio sastanak između predstavnika OVK i
25 predstavnika međunarodne zajednice.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 41

1 P. Vi ste ranije rekli da nakon sastanka sa predstavnicima
2 međunarodne zajednice, vi ste se sastali sa civilnim
3 stanovništvom u klancu Žolja [sic] -- Šolja. S kim ste otišli
4 na taj sastanak u klancu Šolja, kako biste se sastali sa
5 civilnim stanovništvom?

6 O. Na sastanu smo bili ja, Jakup Krasniqi i Hashim Thaçi.

7 P. A, zašto ste išli da se nađete da stanovništvom tamo?

8 O. Nakon brutalne ofanzive srpskih snaga i vrlo žestokih
9 borbi u kojima smo učestvovali, mi, jedinice OVK i budući da
10 nismo mogli da pružimo otpor, civilno stanovništvo je bilo
11 raseljeno u klancu Šolja. Bilo je jako puno civila i srpske
12 snage su onda pokrenule lošu propagandu, stoga je civilno
13 stanovništvo bilo vrlo zabrinutu.

14 I svrha kontakta, stupanja u kontakt sa civilnim
15 stanovništvom bilo je da vide portparola OVK, g. Jakupa
16 Krasniqija i da vide, da viši rukovodioci OVK, poput mene,
17 komandanta podzone, smo na toj teritoriji, jer tada se vodila
18 velika propaganda, širila propaganda da su komandanti OVK
19 otišli u Albaniju.

20 Dakle, to je bila svrha sastanka sa civilima.

21 P. Da li znate u kom svojstvu je Hashim Thaçi bio na tom
22 sastanku?

23 O. Bio je tamo sa nama. Ja sam pretpostavio da je on jedan
24 od ljudi koji su nakon sastanka sa predstavnicima međunarodne
25 zajednice, bio tu kako bi govorio o politici, a Jakup

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 42

1 Krasniqi, javna ličnost OVK i ja kao komandant podzone, smo
2 učestvovali u operacijama. Dakle, nas trojica smo bili na
3 sastanu sa civilnim stanovništvom

4 P. Šta hoćete da kažete kada govorite o Hashimu Thačiju i
5 kažete da se on pripremio politički. Šta time hoćete reći?

6 O. Budući da se sastao sa predstavnicima međunarodne
7 zajednice, a sastanak se ticao političkih pitanja, dakle koji
8 su ciljevi OVK u narodu su shvatili da je on bitan političar u
9 OVK i Jakup Krasniqi je bio prilično poznat u civilnom
10 stanovništvu, zato što je on ranije bio zatvaran zbog
11 političkog angažmana i on je učestvovao u organizovanju
12 jedinica i struktura i bio je u sklopu el -- struktura LDK,
13 tako da je on bio prepoznat kao kompetentno lice na političkoj
14 sceni.

15 P. Možete li nam reći nešto o tom sastanku sa civilima? Da
16 li ste imali jedan sastanak, ili je bilo više sastanaka sa
17 civilima? Kako je to bilo?

18 O. U klancu Šalja bilo je 20, 30.000 civila koji su bili u
19 šatorima, odn. pokušavali su da postave šatore i bili su tu na
20 otvorenom i bili su zabrinuti. Mi smo prošetali među njima i
21 razgovarali sa civilima. Veliki broj civila se okupio i Jakup
22 Krasniqi je razgovarao -- im se obratio i rekao im da ne treba da
23 budu zabrinute, zato što su naše jedinice tu, i da mi kao
24 rukovodstvo OVK smo tu takođe. Dakle, ideja je bila da se oni
25 umire, kako ne bi bili zabrinuti.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 43

1 P. Da li ste se i vi obratili na tom sastanu sa -- na kom je
2 bila veća grupa civila, na kom je takođe govorio Jakup
3 Krasniqi?

4 O. Da. Ja sam razgovarao sa velikim brojem civila takođe. To
5 je bio *ad hoc* sastanak sa različitim grupama civila. To je
6 veliki klanac gde je bio veliki broj civila i razgovarali smo
7 sa velikim brojem prisutnih.

8 P. Da li se uopšteno sećate šta ste govorili civilima s
9 kojima ste se tada susreli?

10 O. Ako se ne varam, ja sam se obratio civilima znajući da se
11 širi propaganda po kojoj je portparol OVK dobio 100.000
12 nemačkih maraka i da je otišao u Albaniju. Ideja je bila da tu
13 bude čovek koji najbolje zna da li je Jakup Krasniqi otišao --
14 napustio borbu ili ne, i zato smo dopustili Jakupu Krasniqiju
15 upravo da se obrati lično stanovništvu, kako bi otklonio te
16 sumnje. Ne sećam se tačno šta je Jakup Krasniqi rekao
17 civilima, ali to je bila svrha našeg obraćanja.

18 P. Da li se sećate, da li je Hashim Thaçi razgovarao sa
19 nekoliko civila tom prilikom?

20 O. Obratio se civilima. Ne sećam se da je držao govor tom
21 prilikom.

22 P. Da li ste se ikada sastali sa Hashimom Thaçijem u Brenaji
23 1998?

24 O. Ako se ne varam, da.

25 P. [ispravka prevodioca] 1998. ili 1999?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 44

- 1 O. Ako se ne varam, da.
- 2 P. Da li se otprilike sećate kada je to bilo?
- 3 O. Ne sećam se tačno.
- 4 P. Da li se sećate da li je to bilo 1998. ili 1999?
- 5 O. 1998.
- 6 P. Koji je bio povod za vaš susret za sastanak sa Hashimom
7 Thačijem u Brinaji 1998?
- 8 O. To je bila prijateljska poseta. On me je posetio kao
9 prijatelj. Bili smo zajedno u Švajcarskoj i mi smo zajedno
10 pristupili ratu na Kosovu.
- 11 P. Da li se sećate da li je pored Hashima Thačija još neko
12 bio prisutan kada vas je posetio?
- 13 O. Bilo je više vojnika. Ne znam da li je još neko bio
14 prisutan.
- 15 P. Da li se sećate o čemu ste razgovarali sa Hashimom
16 Thačijem tada?
- 17 O. Ne. Ne sećam se.
- 18 P. Promenimo sada temu. Mislím da ste već govorili o ovome,
19 ali 1998. godine, da li su se u nekom trenutku širile glasine
20 o vama ili optužbe na vaš račun u OVK?
- 21 O. Molim da ponovite pitanje, nisam ga razumeo.
- 22 P. 1998. godine, da li su se u nekom trenutku o vama širile
23 glasine i u redovima OVK ili su iznošene neke optužbe protiv
24 vas u redovima OVK?
- 25 O. Nisam siguran da li je to -- da li su bile optužbe protiv

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 45

1 mene ili protiv OVK?

2 P. Protiv vas, da li se sećate, da je u nekom trenutku neko
3 izneo optužbe na vaš račun i na račun toga kako ste se
4 ponašali u redovima OVK u pogledu određenih izbora koje ste
5 napravili, na primer?

6 O. Da. Kao i neki drugi ljudi u OVK, ja -- na mene je bila
7 usredsređena vrlo moćna propaganda koja -- u kojoj se iznosilo
8 da sam ja vojni vođa koji je napustio liniju fronta i da ne
9 učestvujem u borbama. To je bila propaganda.

10 P. Da li ste s nekim razgovarali u to vreme o propagandi
11 koja je širena u vezi sa vama?

12 O. Kada sam shvatio da je to postalo ozbiljno, jer je to
13 bila propaganda koja je širena i među vojnicima OVK, tada, u
14 julu ako se ne varam obratio sam se portparolu OVK i izneo mu
15 da sam zabrinut zbog te propagande koja je širena na moj račun
16 i usled nje sam bio i te kako ugrožen.

17 P. Da li se sećate šta ste rekli portparolu u tom trenutku?

18 O. Molim da ponovite pitanje.

19 P. Da li se sećate šta ste rekli portparolu kada ste se
20 sastali da razgovarate o tome?

21 O. Ako se dobro sećam, to su bile moje bojazni. Ljudi su
22 širili propagandu na moj račun i u sklopu toga je bio i vođa
23 gerilske jedinice u tom kraju i ja sam tražio da se ili
24 preduzmu mere protiv mene, ako sam zaista dezertirao kako se
25 tvrdilo, ili da se preduzmu mere protiv tih lica koja šire

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 46

1 takvu propagandu.

2 P. O kojim merama govorite, kakve mere su mogle da budu
3 preduzete protiv vas ili drugih lica?

4 O. Nadao sam se da će postojati neki način preduzimanja
5 takvih mera, međutim, kasnije, budući da te mere nisu
6 preduzete, shvatio sam da ne postoji odgovarajući mehanizam za
7 takve mere, a koji bi pomogao da se spreči da se takva --
8 takva propaganda širi. Jedno od lica koje je širilo propagandu
9 bio je vođa jedne jedinice.

10 I ja sam očekivao izvesno vreme da se preduzmu neke mere,
11 ali to se nije desilo.

12 P. A, zašto ste o tome razgovarali sa Jakupom Krasniqijem u
13 tom trenutku?

14 O. U julu, jedina javnosti poznata ličnost iz glavnog štaba
15 bio je Jakup Krasniqi. Ja sam se nadao da će portparol OVK
16 preneti šta se dešava glavnom štabu, zato što je u to vreme on
17 je bio lice koje je bilo poznato u javnosti, jedino lice koje
18 je bilo poznato u javnosti iz glavnog štaba.

19 P. Ako sam vas dobro razumeo, nikakve mere nisu mogle biti
20 preduzete i nakon razgovora sa Jakupom Krasniqijem, da li se
21 nešto desilo u vezi sa vašom situacijom ili propagandom.

22 O. Nakon što sam razgovarao sa Jakupom Krasniqijem, sačekao
23 sam nekoliko dana ako se ne varam. Možda je bilo i više
24 nedelja. Čekao sam da se preduzmu mere bilo protiv mene, bilo
25 protiv onih koji su širili takvu propagandu, međutim, ništa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 47

1 nije učinjeno i negde, sredinom avgusta, rečeno mi je da odem
2 u zonu gde sam bio komandant i da -- gde je bila ta linija
3 snabdevanja i da počnem da radim na ustrojavanju operativne
4 zone Nerodimlje.

5 P. Ko vam je rekao da to uradite?

6 O. Možete li ponoviti pitanje? A, ne, oprostite, razumeo
7 sam. Ja sam bio u Javoru. Kad sam im rekao da ukoliko se
8 nikakve mere ne preduzmu protiv njih, a dugo sam bio čekao, i
9 onda u dogovoru sa Ismetom Jasharijem koji je bio komandant
10 gerilske jedinice, odlučili smo da odemo u Albaniju.

11 Obavestili smo Jakupa Krasniqija da ćemo da odemo u Albaniju.

12 I onda je on tada rekao, reši takođe i pitanje snabdevanja
13 oružjem i strukture. Azem Syla nije bio tamo.

14 I u julu sam mislio da je on glavni komandant, da je Azem
15 Syla glavni komandant, tako sam pretpostavio.

16 P. Da li ste dobili neko naređenje u vezi sa odlaskom u
17 Albaniju i bavljenjem linije snabdevanja?

18 O. Ne. Nije bilo potrebe da se izdaju naređenja, zato što
19 sam ja bio komandant podzone. Meni je samo rečeno da odem u
20 Albaniju i da rešim pitanje snabdevanja i strukture, jer je
21 jedan deo vojnika i oficira je bio takođe u Albaniji.

22 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, kažu mi da imamo
23 grešku u transkriptu, strana 45, red 25. Tu bi trebalo da
24 stoji:

25 "Azem Syla je bio tamo", a u transkriptu piše:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 48

1 "Azem Syla nije bio tamo."

2 Molim da se to razjasni sa svedokom.

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To se lako može
4 razrešiti. G. Pace.

5 G. PACE: [Prevod] Da.

6 P. Svedoče, u prethodnom odgovoru u transkriptu piše:

7 "Mi smo obavestili Jakupa Krasniqija da idemo u Albaniju
8 i on je tada rekao 'rešite takođe pitanje snabdevanja oružjem
9 i strukture.'"

10 I zatim piše:

11 "Azem Syla nije bio tamo".

12 Da li je to tačno, da Azem Syla nije bio tamo?

13 O. Ja sam rekao da je Azem Syla bio tamo.

14 P. A, gde je azim Syla bio -- Syla bio, u Albaniji?

15 O. Ne. Bio je zajedno sa Jakupom Krasniqijem kada sam o tome
16 govorio, i kad sam -- kad sam govorio o tome da idem za
17 Albaniju. Kad je reč o Azemu Syli, ja sam pretpostavio. Ljudi
18 su govorili da je on glavni komandant, ali nije bilo ništa
19 napismeno, zvanično u tom smislu.

20 P. Da li je tako bilo u avgustu kada ste se sastali sa
21 Jakupom Krasniqijem i Azemom Sylom -- Sylom?

22 O. Da. To je bilo u avgustu, kada sam -- jer sam tada otišao
23 u Albaniju.

24 P. I vi ste rekli:

25 "...nije bilo potrebe da se izda naređenje, jer sam bio

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 49

1 komandant podzone i meni je rečeno da odemu u Albaniju, kako
2 bih rešio pitanja snabdevanja i strukture."

3 Možete li nam reći ko vam je rekao da odete u Albaniju,
4 kako bi ste rešili pitanja snabdevanja i strukture...?

5 O. Kao komandant zone, ja sam imao ovlašćenje da sam donesem
6 tu odluku. Ja sam obavestio glavni štab -- portparola OVK,
7 kako bi on obavestio glavni štab da idem u Albaniju, kako bih
8 tamo stupio u kontakt sa tamošnjim oficirima i bavio se
9 pitanjem snabdevanja. Tako se to radilo u to vreme, jer sam ja
10 tada bio komandant podzone, uprkos propagandi koja je tada
11 širena.

12 G. PACE: [Prevod] Časni sude, uz vaše dopuštenje, hteo
13 bih da prikažem svedoku raniju izjavu na osnovu pravila
14 143(2)(c).

15 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

16 G. PACE: [Prevod] Molim da se prikaže IT-03-66 P160-TR-
17 ET, i pročitacu šta piše na strani 61, red 20, do strana 62,
18 red 2. Na albanskom to je ista referenca, strana 63, redovi 10
19 do 24.

20 P. Svedoče, na ekranu sada vidite -- su odgovori koje ste
21 dali 2003, kada ste svedočili 2003. pred MKSJ-om. Pročitacu
22 vam pitanja.

23 "O. To je nužno bilo početkom ili sredinom avgusta kada
24 sam dobio naređenja od glavnog štaba da odem u Albaniju.

25 "Naređeno mi je da odem u Albaniju i da radim na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 50

1 konsolidovanju komande podzone Nerodimlja i da se pobrinem za
2 snabdevanje oružjem." Kraj citata.

3 Da li je tačno to što ste tu rekli?

4 O. Čini se da je to izjava koju sam dao istražiteljima suda,
5 koju sam ja osporio na suđenju Limaju, iz razloga koje sam
6 tada -- koji su tada izneti na suđenju.

7 P. Ja vas pitam konkretno za dva odgovora koji su ovde
8 zabeleženi. Ovo je transkript vaših reči. Možete li reći
9 sudijama, da li je ono što ste ono rekli tačno, a to je da je
10 glavni štab sredinom avgusta naredio da odete u Albaniju?

11 O. Ne. Nije bilo nikakvog naređenja u tom trenutku zato što
12 glavni štab nije bio poznat, nije se znalo za njega. I čini se
13 da je ovo izjava koja je data tokom istrage, i moguće je da
14 sam ja tada pravio neke propuste.

15 G. PACE: [Prevod] Dokument nam više nije potreban.

16 P. Svedoče, koliko je vama poznato, koju ulogu ili koje je
17 uloge Fatmir Limaj imao u OVK 1998?

18 O. To sam već objasnio. Ja sam njega smatrao svom -- svojim
19 neposrednim pretpostavljenim, premda ga niko nije postavio za
20 komandanta jedinice. Ja sam ga video kao svog komandanta, zato
21 što nas je on otpratio od Drenice do teritorije Lapuša, kako
22 smo to zvali tada u Mališevu. Ja sam sve vreme mislio da je
23 Fatmir Limaj član glavnog štaba, zato što je on bio progonjen
24 i Srbija ga je osudila još u vreme pre nego što je bio
25 pripadnik OVK.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 51

1 Zbog toga sam mislio da je član glavnog štaba, međutim,
2 kasnije sam shvatio da on nije bio član glavnog štaba.

3 Fatmir Limaj je bio jedan od mojih saboraca i s kim sam
4 vodio gerilske jedinice na široj teritoriji. I iako sam želeo
5 da budem sa Fatmirom i Agimom, svaki od nas je imao svoju
6 teritoriju i bili smo postavljeni na različitim mestima na toj
7 teritoriji. Sve do kraja jula, ako se ne varam, Fatmir je bio
8 u Klečki sa tamošnjom jedinicom.

9 P. I još jedno pitanje pre pauze. Koliko je vama poznato,
10 svedoče, da li je u bilo kom trenutku 1998, Fatmir Limaj
11 postupao kao oficir za vezu ili kontakt između vas ili drugih
12 lica s jedne strane i glavnog štaba OVK s druge strane?

13 O. U jednom trenutku smo se dogovorili da će me Fatmir Limaj
14 pratiti do Drenice kad god to bude mogao. To je bila Fatmirova
15 dužnost. To je dogovor bio sa Fatmirom i Agimom. Mi smo tada
16 bili u postupku obrazovanja gerilskih jedinica i hteli smo da
17 koordinišemo naš rad.

18 Dakle, izvesno vreme tako se mislilo, međutim, to se nije
19 desilo, zato što kada je trebalo da stupim u kontakt s nekim
20 za koga se smatralo da je glavni štab -- da je član glavnog
21 štaba u Drenici krajem juna je portparol OVK se objavio -- se
22 pojavio u javnosti i ta potreba se više nije ukazivala --
23 ukazala.

24 G. PACE: [Prevod] Sada je dobar trenutak za pauzu, časni
25 sude.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 52

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo
2 imati pauzu od pola sata. Molim da izađete sa poslužiteljem i
3 nemojte ni sa kim izvan sudnice govorili o svom iskazu, vidimo
4 se u 11:30h.

5 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

6 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa
8 radom u 11:30h.

9 --- Pauza u 11:02h

10 --- Nastavak sa radom u 11:32h

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Pace, pre nego
12 što nastavimo, recite nam koliko vam je još sati ostalo.

13 G. PACE: [Prevod] Pa, časni sude, to nije baš lako reći,
14 ali verovatno mi je potrebna ova cela sesija, najverovatnije
15 gotovo cela sledeća. Nisam siguran da li ću moći da završim
16 danas. Možda će mi trebati jedan deo sutra pre podne, ali
17 mislim da to još uvek se uklapa u moju procenu od devet sati.

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, mi nismo juče
19 računali vreme na vašu štetu, a služba za vođenje suđenja
20 treba da zna da li da sutra šalje tim za video s --
21 ispitivanje svedoka u četvrtak ili ne.

22 G. PACE: [Prevod] Pa, hteo sam i to ja da spomenjem [sic]
23 -- ja mislim da ako se ništa dramatično ne promeni što se tiče
24 odbrane, koja je rekla da joj treba 12 sati za unakrsno
25 ispitivanje, onda ćemo mi reći da rezervni svedok ne mora da

1 bude u pripravnosti, i da niko nema -- ne mora da putuje ove
2 nedelje.

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, u redu. Mislim
4 da je onda pametno da ne držimo rezervnog svedoka u
5 pripravnosti.

6 G. PACE: [Prevod] Da, tako je.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, ja hoću samo da kažem da smo mi
8 dali procenu od dva sata, ali to je bilo na osnovu pravila
9 154, u međuvremenu se dosta toga promenilo, tako da možda će
10 mi trebati više od dva sata.

11 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, nama je bilo
12 potrebno četiri sata, ali mislim da ćemo završiti za jedno
13 dva, dva i po sata, kako nam se sada čini.

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Bilo bi
15 dobro da to može tako da bude ove nedelje. I mislim da
16 jednostavno se nadam da ćemo moći onda tako da radimo ove
17 nedelje.

18 Molim sudskog poslužitelja da uvede svedoka.

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni sude, mogu li samo da
20 iskoristim ovo vreme da iznesem jedan zahtev. Mi imamo samo
21 nedelju dana pauza pre sledećeg bloka svedoka. Obično
22 tužilaštvo da spisak u četvrtak u 16:00h. Ako je moguće, da li
23 bi možda mogli da dobijemo koji je redosled svedoka do sutra,
24 tako da bi nam to sigurno pomoglo da se pripremimo, s obzirom
25 da imamo samo jednu nedelju između sled -- do sledeće grupe

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 54

1 svedoka.

2 [Svedok nastavlja svedočenje]

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li je to moguće?

4 G. PACE: [Prevod] Da, pitaću. Ali u svakom slučaju
5 potvrdićemo se [kao što je prevedeno].

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

7 G. Buja, sada ćemo nastaviti sa pitanja [kao što je
8 prevedeno] tužioca.

9 G. Pace, imate reč.

10 G. PACE: [Prevod] Hvala.

11 P. Svedoče, ranije ste nam danas rekli o restruktuisanju
12 podzone i da je to onda postala operativna zona, rekli ste da
13 se to desilo negde u oktobru 1998. I da je onda jasnije bio
14 način organizovanja, nakon što ste se vratili na Kosovo, zato
15 što je onda postojao načelnik štaba, vi ste nam rekli da je to
16 Bislime Zyrtipi. On je bio zadužen za kontakte i naređenja
17 komandantima zona.

18 Možete li nam reći, zašto je donešena odluka, da se
19 podzone pretvore u zone?

20 O. Pa, to je bila politička promena na početku, jer mi na
21 početku OVK smo hteli da oslobodimo okupirane teritorije
22 Albanije. Nakon nekih kontakata sa međunarodnim
23 predstavnicima, stav je bio da se ne izaziva balkanski rat,
24 ili da se rat ne širi. Prema tome, političko krilo OVK je
25 predložilo da je cilj našeg oslobođenja kao OVK, da Kosovo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 55

1 bude unutar administrativnih granica koje su tada bile
2 priznate. Dakle, pošto bi Kosovo mogao biti kompletna zona,
3 tj. teritorija koju -- koja se mogla osloboditi, onda su
4 podzone preimenovane u zone, i zacrtane kao operativne zone.

5 Dakle, u početku je to bila politička promena, a kasnije
6 je i bila i vojna promena.

7 P. A, zona Nerodimlja, da li je ona imala istu zonu
8 odgovornosti kao i nerodimska podzona.

9 O. Kao što sam ranije rekao, kao podzona, nije bilo jasno
10 tačno koju teritoriju obuhvata, ali kao zona, to je postalo
11 mnogo jasnije, dakle, to je bilo od Caraljeva, od te kla -- od
12 tog klanca do granice sa Makedonijom.

13 P. Da li se sećate otprilike, koliko pripadnika OVK je bilo
14 deo vaše zone, nakon što je postala operativna zona?

15 O. Operativna zona je imala broj ljudstva koji se menjao. Na
16 početku je bilo jako malo vojnika, a onda kada je došlo do
17 reorganizacije, imali smo dve brigade i sa operativnog
18 aspekta, radilo se o lakim brigadama, jer su imale od 700 do
19 800 ljudi u brigadi. Krajem rata, je -- se to proširilo na
20 druge brigade. To su takođe bile lake brigade, ali su brojale
21 ukupno recimo 3.000 vojnika krajem -- na kraju rata, hoću da
22 kažem.

23 P. A, da li su druge operativne zone imale manje ili više
24 pripadnika u svojim zonama?

25 O. Pa, bilo je zonama -- zona koje su bile veće od

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 56

1 nerodimske operativne zone, a bilo je i onih koje su imale
2 manje vojnika koje su bile manje zone.

3 P. Sećate li se koje su bile veće zone?

4 O. Veće zone su bile ona u paš -- Paštriku, i Drenici.

5 P. A, nakon što ste vi postali komandant zone, da li ste
6 imali zamenika?

7 O. Da, jesam.

8 P. Ko je to bio?

9 O. Imri Ilazi je bio poznat po pseudonimu komandant Fehri.

10 P. A, da li je on do kraja rata bio vaš zamenik?

11 O. Da, tako je. Do kraja rata.

12 P. Da li se sećate ko je bio na drugim položajima unutar
13 nerodimske operativne zone ili štaba?

14 O. Da. Posle zamenika komandanta, imali smo načelnika štaba
15 operativne zone Nerodimlje. Onda je bilo i sektora, a imali
16 smo načelnike tih sektora. Tada smo imali dve brigade. Na
17 kraju rata, imali smo četiri brigade, iako je broj vojnika bio
18 manji od onog potrebnog da bi kompletno bile popunjene sve
19 četiri brigade.

20 P. Počnimo sa načelnikom štaba. Ko je to bio?

21 O. Hysen Shabani je bio načelnik štaba, on je došao iz
22 Albanije i bio je deo snaga koje su tada bile organizovane od
23 strane bivšeg premijera, g. Bujara Bukoshija.

24 P. Da li se sećate kad je hus -- Hysen Shahini preuzeo
25 dužnost načelnika štaba nerodimske zone?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 57

1 O. Pa, ja mislim da je to bilo u novembru ili decembru 1998.

2 P. Vi ste takođe rekli da su postojali i načelnici sektora.

3 Možete li nam reći ko su to bili i ko je pokrивao koji sektor?

4 O. Mi smo imali sektor za ljudstvo, personal, a na čelu je
5 prvo bio oficir koji je -- se prezivao Hajrullahu. Onda je
6 Naim Imeri posle njega postavljen na tu dužnost. Drugi sektor
7 je bio obaveštajni i kontraobaveštajni sektor. Na čelu je bio
8 Elmi Reqica. Onda je bio i logistički sektor. Tu je bila i
9 vojna bolnica u okviru toga, a na čelu tog sektora je bio
10 oficir po imenu -- po -- čije prezime je bilo Hajrullahu, a
11 oficir za vezu je bio Ekrem Matoshi, sektor za političke -- ka
12 [kao što je prevedeno] i moralna pitanja je bio Fehmi Mujota,
13 a onda je sektor za odnose sa javnošću bio pod komandom
14 Ruzhdija Jasharija.

15 P. Vi ste spomenuli dve osobe sa prezimenom Hajrullahu.

16 Možete li se setiti njihovih imena?

17 O. Pa, ne sećam se, ali mislim da je načelnik sektora za
18 logistiku bio Fehmi -- Fehmi Hajrullahu.

19 P. Vi ste spomenuli nekoga u kadrovskoj službi. Rekli ste da
20 je tu bio Hajrullahu, a onda ste spomenuli nekog drugog. Što
21 se tiče svih drugih sektora, da li su svi načelnici tih
22 sektora, bili tu od samoh osnivanja zone pa sve do kraja rata,
23 ili je došlo do nekih promena?

24 O. Od oktobra ili novembra su oni bili načelnici sektora,
25 ali jeste došlo do nekih izmena u kadrovskoj jedinici je došlo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 58

1 do promena. G. Hajrullahu je bio premešten i postao je
2 komandant zone, tj. on je bio u službi za pravne poslove, a
3 onda je na njegovo mesto postavljen Naim Imeri, a onda je
4 takođe došlo do promene u političkom i sektoru za personal,
5 tako da je onda Ruzhdi Jashari preuzeo zadatke portparola u
6 operativnoj zoni Nerodimlje.

7 P. A, da li je postojala jedinica vojne policije u toj zoni?

8 O. Da. Imali smo četetu vojne policije do kraja rata, a na
9 kraju rata je to postao bataljon vojne policije.

10 P. A, ko je bio na čelu te čete na početku?

11 O. Komandant čete vojne policije je bio Isak Musliu.

12 P. Da li je on imao neki nadimak ili pseudonim u to vreme?

13 O. Da. On je bio poznat kao komandant Qerqizi.

14 P. Da li je on ostao na tom položaju do kraja rata?

15 O. Da. Ako se tačno sećam, ostao je tu do kraja rata.

16 P. Ja se izvinjavam ako ste već spomenuli to ime, a meni je
17 to promaklo. Dakle, Daut Ilazi, da li je on bio u zonskom
18 štabu i da li je imao ikakve funkcije, dužnosti tu?

19 O. Ne dok sam ja bio tamo. On je bio tamo na prvoj polovini
20 dok su trajale borbe u jezercu.

21 P. A, kada su se odvijale borbe u Jezercu?

22 O. Pa, govorimo o septembru 1998. On je tada tu bio ranjen i
23 upućen u Albaniju.

24 P. A, sada ćemo se malo pozabaviti tim dvema brigadama.

25 Rekli ste prvo da je bilo na početku dve brigade. Možete li

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 59

1 nam reći ko je bio na čelu tih brigada, ko je bio komandant
2 tih brigada?

3 O. 161. brigada je bila pod komandom Ahmeta Kacikua, a 162.
4 brigada je komandanta po imenu Xhemajl Ilazi.

5 P. Da li je Ahmet Kaciku bio komandant 161. brigade do kraja
6 rata, ili je došlo do nekih promena?

7 O. Molim vas da ponovite pitanje.

8 P. Koliko dugo je Ahmet Kaciku bio komandant 161. brigade?

9 O. Komandant Ahmet Kaciku bio komandant brigade sve dok nije
10 poginuo u borbi i onda je postao mučenik u januaru 1999.
11 godine.

12 P. A, ko je onda njega zamenio na mestu komandanta brigade?

13 O. Njega je zamenio komandant Grani i mislim da se on zvao
14 ilmi [prevodilac nije čuo prezime]

15 P. I vi ste rekli da je Ilazi Qamil [kao što je prevedeno]
16 bio komandant brigade do kraja rata?

17 O. Qamil Ilazi je bio komandant brigade, dok on nije poginuo
18 u Kačaniku u poslednjoj ofanzivi.

19 P. A, kad je bila ta ofanziva? Kada je on poginuo?

20 O. To je bila majska ofanziva i bila je u maju ili u aprilu
21 1999. godine.

22 P. A, pre nego što je Qamil Ilazi bio na tom položaju. Da li
23 je neko drugi bio komandant 162. brigade?

24 O. Nije bio komandant brigade, ali je postojao komandant
25 jedinice za Kačanik, a to je bio Agim ku -- Gashi.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 60

1 P. A, da li je Qamil Ilazi imao neka druga imena, nadimke
2 ili pseudonim?

3 O. Qamil Ilazija su zvali komandant Bardhi, zato što je imao
4 sedu kosu, osedeo je i zbog toga je njegov pseudonim bio
5 komandant Bardhi.

6 P. A, da li znate Rafiza Sejdiua?

7 O. Možete li ponoviti ime. Mislim da ga nismo pravilno
8 izgovorili.

9 P. Rafiz Sejdiu.

10 O. Da, da. On je bio u OVK u operativnoj zoni Nerodimlje.

11 P. A, kakve su bile njegove dužnosti u toj zoni. Da li se
12 sećate?

13 O. Ne mogu da se setim, ali on je sada predsednik udruženja
14 ratnih vojnih veterana u -- dakle u Uroševcu.

15 P. A, da li se sećate, da li je on bio član štaba te zone,
16 ili je bio pripadnik brigade?

17 O. Pa, mislim da nije bio u štabu. Možda je bio u jedinicama
18 161. Brigade koju je vodio Ahmet Kaciku.

19 P. Da li se sećate da li je on imao neke nadimke ili
20 pseudonim tokom 1998. ili 1999?

21 O. 1999. Baš ne znam da li je imao pseudonim.

22 P. Da li ste ikad čuli da se njemu obraćaju kao inžinjeru?

23 O. Da. Nekad su ga ljudi zvali inžinjer, zato što je on po
24 struci bio inžinjer.

25 P. A, da li se sećate iz kog je on sela bio?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 61

1 O. Ne sećam se.

2 P. Sećate li se iz koje je opštine bio?

3 O. Da. On je bio iz opštine Uroševac.

4 G. PACE: [Prevod] Želim da pogledamo dokument P01508 i
5 P01508-ET. To je samo dokument od jedne stranice.

6 P. Svedoče, vidite dva dokumenta na ekranu. Na levoj strani
7 je dokument na albanskom, a na desnoj na engleskom. Da li
8 prepoznajete dokument koji se nalazi na levoj strani vašeg
9 ekrana?

10 O. Pa, čini mi se da je to stranica iz novina.

11 P. A, ko je osoba koja se vidi na fotografiji?

12 O. Na fotografiji sam ja.

13 P. I mi možemo da vidimo, ako malo uvećamo dokument da se
14 ovde radi o novinama *Zeri i Kosoves* i da je datum četvrtak, 1.
15 oktobar 1998.

16 G. PACE: [Prevod] Mi ćemo čitati treće pitanje i odgovor,
17 a na albanskom je to u drugoj, trećoj koloni, a na engleskom
18 je to na početku stranice.

19 P. Svedoče, pre nego što počnem da čitam, da li se sećate da
20 li ste dali neki intervju tim novinama negde oko 1. oktobra, a
21 to je datum koji ovde stoji?

22 O. Ne, ne. Ne sećam se toga.

23 P. Ja ću sada pročitati pitanje i odgovor, pa ću vam ja onda
24 postaviti svoje pitanje. Dakle, pitanje novinara glasi:

25 "Na početku, OVK je bio poznat po svojim jedinicama, a

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 62

1 sada se govori o višem stepenu organizacije. Dakle, šta je
2 uticalo na tu organizaciju?

3 Komandant Sokoli: na početku OVK je počeo sa malim
4 gerilskim jedinicama, jer su operisale u težim okolnostima.
5 Kada je i okupator kao čak i naš sopstveni narod nas optuživao
6 da služimo u srpskoj tajnoj policiji, Arkan, oni su nas
7 nazivali teroristima itd.

8 Međutim, nakon što su se javno pojavili vojnici OVK za
9 vreme sahrane učitelja Halita Gecija i masakra koji su Srbi
10 počinili u Prekazu, došlo je do promene i ljudi su počeli
11 jasnije da vide i počeli otvoreno da podržavaju OVK,
12 prisustvujući protestima, priključivajući se -- priključujući
13 se redovima OVK, pružajući podršku i sklonište da vojnike.
14 Dakle, ovo je pomoglo da OVK još brže raste, a to je čak
15 prevazišlo i naša očekivanja.

16 Raslo je tokom borbi, OVK je počela da razmišlja o novoj
17 organizaciji koja bi odgovarala novoj stvarnosti. Dakle, onda
18 smo počeli sa četama, vodovima, bataljonima, itd."

19 Dakle, da li se sećate da ste ovo rekli novinama *Zeri i*
20 *Kosoves*?

21 O. Ne. Ne sećam se toga, ali morate da imate u vidu
22 činjenicu da su ovo bile izjave za svrhe propagande, da smo
23 organizovani, jaki itd. u svakom ratu, vojske nikad ne
24 priznaju svoje gubitke, uvek preuveličavaju svoje pobeđe.

25 Dakle, mi oslobađajuća [kao što je prevedeno] vojska Kosova --

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 63

1 Oslobodilačka vojska Kosova smo pokušali da budemo što
2 glasniji što se tiče naše vojske, jer je bila potrebna jača
3 propaganda.

4 P. Dakle, na fotografiji uz članak se nalazite -- se nalazi
5 komandant Sokoli. Da li ste to vi?

6 O. Da. Ja sam osoba na fotografiji, ali se ne sećam
7 intervjuja.

8 P. Da. A, komandant Sokoli, mislim da ste nam već rekli je
9 nadimak ili pseudonim vaš za vreme rata?

10 O. Da. Imao sam taj pseudonim Sokoli, kao i drugi, kao na
11 primer Gazetari, ali uglavnom su me ljudi poznavali po imenu i
12 prezimenu i u vreme kada se pojavio ovaj članak u *Zeri i*
13 *Kosoves*, mene su znali po imenu i prezimenu.

14 P. A, *Zeri i Kosoves* je pu -- publikacija u kojoj ste vi bili
15 u uredništvu, zar ne?

16 O. Da, ali ne celo vreme. Ja sam tamo ra -- radio godinu
17 dana pre toga?

18 P. A, na osnovu onoga što vi znate o toj publikaciji, oni ne
19 bi tek tako objavili reči i pripisali bi vam vama.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Prigovor. Sugestivno pitanje.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne prihvata se
22 prigovor.

23 Izvolite.

24 SVEDOK: [Prevod] Pa, mogli su da objave nešto što je
25 netačno, isto zbog razloga propagande. Dakle, čak i kada sam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 64

1 bio u uredništvu, mi smo vršili propagandu za OVK, tako da su
2 oni možda malo pretersali i da je to učinio neki član
3 uredništva.

4 G. PACE: [Prevod]

5 P. Da nam bude jasno, da li vi hoćete da kažete da bi neko
6 nešto rekao kao propagandu, a onda bi se to objavilo u
7 novinama, ili hoćete da kažete nešto drugo?

8 O. Da. Mogli su da se služe takvim rečima, kako bi napisali
9 članak koji bi bio koristan za naše ratne ciljeve i za našu
10 propagandu.

11 P. S obzirom na iskustvo koje ste stekli u uredničkom odboru
12 časopisa *Zeri i Kosoves*, da li bi oni objavili neke reči koje
13 pripisuju vama i ako ih vi niste izgovorili, mimo cele ove
14 priče o propagandi?

15 O. Nisam razumeo pitanje. Jako mi je žao, ali imam neke
16 smetnje u slušalicama.

17 P. Nema problema. Vi ste nam rekli da ste bili pre oktobra
18 devede -- os -- 1998. u uredničokm odboru časopisa *Zeri i*
19 *Kosoves*. Da li je to tačno?

20 O. Da.

21 P. Koliko je vama poznato, s obzirom na to da ste vi radili
22 u tim novinama, da li bi u tim novinama objavili članak u
23 kojem piše komandant Sokoli je rekao to i to, iako to zapravo
24 nije slučaj. Da li bi oni postupili na taj način?

25 O. Uglavnom smo dobijali tekstove sa pseudonimima, i tako su

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 65

1 i objavljavani. To je bila politika koju je vodio uređivački
2 odbor. Koristili su se pseudonimi u tekstovima. Govorimo o
3 vremenskom periodu kada sam ja bio u tom odboru.

4 P. Sada ću nastaviti da čitam vaš sledeći odgovor:

5 "Pošto već pominjete brigade, da li ste čuli za 121.
6 brigadu."

7 "Komandant Sokoli odgovara: Da. Čuo sam za tu brigadu na
8 televiziji od direkcije za informisanje ministarstva odbrane.
9 To ministarstvo očigledno ima kancelariju negde na Mesecu, a
10 direkcija ima kancelarije na nekom satelitu.

11 Pravo da vam kažem, pokušaj 'pristalica institucija' nisu
12 se okončali ni pošto je njihov vođa rekao da snage FARK-a ne
13 postoje, da je 'FARK' srpska izmišljotina itd. 'FARK'
14 dejstvuje iz sedišta negde u Albaniji, i odatle dobijaju
15 instrukcije kako da ilegalno nose uniforme Oslobodilačke
16 vojske Kosova kako bi naudili vojsci i borbi koju naš narod
17 vodi za slobodu. Takvi pokušaji nisu uspeli, naročito tokom
18 ofanzive koju su pokrenuli srpski okupatori. Komandant
19 brigade, odn. treće zone, kako Tahir Zemaj voli sebe da
20 naziva, nekada običan zatvorenik i major u KOS-u jugoslovenske
21 armije, je na čelu organizacije koja ima za cilj da se ubije
22 Rexhep -- ubiju Rexhep Mala i Nuhi Berisha. I on će odgovarati
23 za sve što su on i oni uradili, u skladu sa upozorenjem i
24 saopštampa [sic] -- saopštenja za štampu 53 OVK koje je
25 cenzurisano ili nije objavljeno u medijima, a takva cenzura

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 66

1 može samo da pogoduje sličnim pokušajima."

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, g. Hodaj.

3 G. HODAJ: [Prevod] Hvala, časni sude. Mislim da treba
4 obavestiti svedoka o njegovim pravima po -- po pravilu -- o
5 njegovim pravima po pravilu 151 pre nego što odgovori na to
6 pitanje.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas, ponovite
8 šta ste rekli.

9 G. HODAJ: [Prevod] Hvala, časni sude. Svedoka treba
10 obavestiti o tome kakva ima prava po pravilu 151, pre nego što
11 odgovori na ovo pitanje. I zapravo ulažem prigovor na ovo
12 pitanje u ime svog branjenika.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, mi smo ga
14 podsetili na njegova prava, kada smo danas počeli sa radom.

15 G. HODAJ: [Prevod] Dobro. Ali mislim da on treba da zna
16 kakva su mu prava, jer nisam siguran da li se svega seća.
17 Hvala.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas,
19 nastavite, tužioče.

20 G. PACE: [Prevod]

21 P. Dakle, svedoče, ja vas pitam da li se sećate da ste
22 ovakve informacije dostavili novinama *Zeri i Kosoves* u bilo
23 kom trenutku?

24 O. Ne sećam se da sam njima preneo ove informacije.

25 G. PACE: [Prevod] Možemo sad taj dokument da uklonimo sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 67

1 ekrana.

2 P. Svedoče, da li se sećate da je negde u oktobru ili
3 novembru 1998. Došlo do primirja, do prekida vatre?

4 O. Ne. Ne sećam se.

5 P. Da li se sećate da ste ikada dobili kakva naređenja ili
6 uputstva prema kojima nije trebalo da nastavite sa borbama,
7 negde u oktobru ili novembru 1998. godine?

8 O. Nisam shvatio pitanje.

9 P. U oktobru ili novembru 1998. godine, da li se sećate da
10 vam je neko rekao da prestanete da se borite?

11 O. Ne sećam se toga.

12 G. PACE: [Prevod] Časni sude, uz vaše dopuštenje, pozvao
13 bih se na pravilo 143(2)(b) i (c) i pokazao bih svedoku
14 njegovu raniju izjavu.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Izvolite.

16 G. PACE: [Prevod] Molim da se prikaže dokument sa oznakom
17 SITF00223935-00223961. Počecemo od pretposlednjeg pasusa na
18 stranici koja se završava brojevima 223944, pa sve do kraja
19 drugog pasusa na sledećoj stranici. U verziji na albanskom,
20 referenca je ista, jedino što nema sufiksa ET na kraju.

21 P. Svedoče, na ekranu vidite dokument koji je predočen na
22 albanskom sa leve strane, na engleskom sa desne strane. To je
23 izjava koju ste dali 2001. godine MKSJ-u. Izjava koju smo ako
24 se ne varam juče već pogledali. Pročitaću vam odlomak iz
25 izjave koju ste dali, pa ću vam postaviti jedan broj pitanja:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 68

1 "Ostali su na tim položajima do prekida vatre do početka
2 novembra 1998, kada su se vratili u svoje kasarne. Mi smo se
3 obavezali da jedni druge nećemo napadati. Postignut je
4 sporazum da neće biti pokreta ni vojske Jugoslavije ni OVK.
5 Srbi su iskoristili to vreme da zauzmu nove položaje, naročito
6 duž klanca Crnoljevlje, što je značilo da je prekid vatre
7 prekinut. Mi smo ustupili sve položaje OEBS-u, naročito u zoni
8 Nerodumlje [kao što je prevedeno], jer su odatle napadali
9 njihovi položaji, jer je odatle sa njihovih položaja napadan
10 Rečak. Oni su zauzeli te nove položaje negde krajem decembra.

11 "Tokom tog vremenskog perioda bilo je 36 -- 36 od 100
12 vojnika OVK su ubijeni, a drugi su zarobljeni u zoni Paštrik.
13 Među njima su bila trojica iz zone de -- Nerodimlje i sve je
14 to urađeno tokom primirja. To mi je poznato, zato što je među
15 njima bilo preživelih i oni su bili kadri da mi ispričaju šta
16 se desilo. Srbi su na njih otvorili paljbu iz zasede u
17 predgrađu Prizrena, zbog toga što su uvozili oružje iz
18 Albanije. Srbi su zaplenili veliki deo tog oružja. Prva grupa
19 je pred sobom imala stražu, a ostali su bili u manjim grupama
20 nedaleko jedni od drugih. Vladala je noć, išli su pešice i
21 nosili oružje. U sporazumu je stajalo da se mi nećemo pomerati
22 sa naših položaja, niti se upuštati u oružani sukob, ali ništa
23 nije pisalo u primirju o tome da se nećemo naoružavati. Imali
24 smo pravo na samoodbranu.

25 "Uz pratnju OEBS-a, Srbi su mogli da se kreću sa mesta na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 69

1 mesto, ali ne prema odredbama sporazuma da zauzimaju položaje.
2 Glavni štab OVK nam je naložio da ne kršimo sporazum, jer smo
3 smatrali da bi to bilo korisno za budućnost Kosova i da
4 situaciju treba rešiti putem dijaloga. Nije bilo odmazde za 36
5 ubijenih vojnika OVK."

6 Da li je to tačno, svedoče?

7 O. Da. Mada sam uočio jednu grešku, jer u to vreme nije
8 postojao centralni štab OVK, već glavni štab OVK.

9 P. Svedoče, da sve bude jasno, u odlomku na engleskom piše

10 "Glavni štab OVK nam je naložio da ne kršimo sporazum."

11 Želite li nešto da razjasnite s tim u vezi?"

12 O. Da. Mi smo dobili naređenje iz glavnog štaba da se ne
13 upuštamo u borbe, kako bismo poštovali odredbe sporazuma koji
14 je sklopljen između Holbrookea i Miloševića.

15 G. PACE: [Prevod] Možemo sada da dokument uklonimo sa
16 ekrana.

17 P. Svedoče, pre nekoliko trenutaka ste nam rekli da je Isak
18 Musliu Qerqizi bio komandant vojne policije u zoni Nerodimlje.

19 Da li je to tačno?

20 O. Tako je. On je bio komandant čete vojne policije, odn.
21 komandir čete vojne policije.

22 G. PACE: [Prevod] Molio bih da se sada prikaže dokument
23 sa oznakom U017-3163-U017-3194. To je verzija na albanskom, a
24 verzija na engleskom nosi isti broj, sa sufiksom -ET na kraju.
25 Molim da pogledamo prvu stranicu u tom dokumentu. Hvala. Molim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 70

1 da se umanji verzija na albanskom, kako bismo videli šta piše
2 u zaglavlju. Hvala.

3 P. Svedoče, sa leve strane vidimo dokument na albanskom, sa
4 desne strane ekrana na engleskom.

5 G. PACE: [Prevod] Molim da sada malo uvećamo tekst, kako
6 bismo videli šta piše u dokumentu. Odlično. Hvala.

7 P. Svedoče, molim vas pogledajte ovaj dokument na albanskom,
8 koji se nalazi sa leve strane ekrana, i recite nam da li ste
9 ikada ranije videli ovaj dokument?

10 O. Ja ovaj dokument ranije nisam video, ili se bar ne sećam
11 da sam ga video.

12 P. Vidimo da je u pitanju zahtev -- da je u pitanju dokument
13 vojne policije operativne zone Nerodimlje, zahtev čete vojne
14 policije. Tu piše:

15 "Da li bi četa vojne policije trebalo da ima skladište za
16 vlastite potrebe. To je jednom odobreno, ali je kasnije to
17 skladište zatvoreno po strogim naređenjima operativne zone
18 Nerodimlje, a navodno u skladu sa pravilima centralnog štaba."

19 Svedoče, moje pitanje je sledeće: da li se sećate bilo
20 kakvih naređenja zone Nerodimlje u vezi sa određenim
21 skladištem?

22 O. Ne sećam se ovog zahteva.

23 P. Da bude sasvim jasno, pitam vas da li se sećate da se
24 pominjao ovaj zahtev odn. naređenje, da li se sećate naređenja
25 koje se u ovom zahtevu pominje, a u kome je traženo da se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 71

1 zatvori skladište čete vojne policije u zoni Nerodimlje?

2 O. Ne sećam se toga. Mi smo dobijali brojne zahteve od vojne
3 policije od brigada, zato što nismo imali dovoljno municije,
4 dovoljno naoružanja, nismo čak imali ni vojne uniforme. Nismo
5 imali dovoljno namirnica itd. tako da su brojni zahtevi
6 upućivani operativnoj zoni Nerodimlje.

7 G. PACE: [Prevod] Možemo da uklonimo ovaj dokument sa
8 ekrana, a molim da se sada prikaže sledeći dokument sa brojem
9 dokazni predmeta P00784. Molim da se prikaže prva stranica.
10 Hvala.

11 P. Svedoče, vidimo jednu fotografiju sada prikazanu na
12 ekranu. Možete li da nam kažete da li prepoznajete tu
13 fotografiju?

14 O. Da. Poznata mi je ova fotografija.

15 P. Možete li da nam kažete ko je prikazan na ovoj
16 fotografiji, i kojom prilikom je ona snimljena?

17 O. Ja sam prikazan na ovoj fotografiji. Takođe se vide
18 Fatmir Limaj i g. Hashim Thaçi. Ne prop -- prep -- ne
19 prepoznajem ove druge ljude i ne znam kada je fotografija
20 snimljena.

21 P. Kako bi sve bilo sasvim jasno, da li ste vi prvi čovek sa
22 leve strane?

23 O. Da, tako je.

24 P. Pored vas je Fatmir Limaj, je li tako?

25 O. Ovaj čovek liči na Fatmira Limaja, međutim, nosi naočare,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 72

1 pa ga nije baš lako prepoznati.

2 G. PACE: [Prevod] Možda bismo mogli malo da uveličamo
3 fotografiju.

4 P. A pomenuli ste i Hashima Thačija. Da li je to čovek koji
5 sedi pored Fatmira Limaja, ili moguće Fatmira Limaja?

6 O. Ovo izgleda kao Hashim Thači, mada je kvalitet
7 fotografije slab.

8 P. To je dakle treći čovek po redu gledano s leva na desno?

9 O. Tako je.

10 P. Imate li neku predstavu o tome kada ili gde je ova
11 fotografija snimljena?

12 O. Ne. Nemam nikakvu predstavu o tome. Ne znam ko je snimio
13 ovu fotografiju.

14 P. Pa, ja vas ne pitam ko je snimio ovu fotografiju, nego
15 gde je ona snimljena ili kada?

16 O. Kao što sam prethodno već kazao, nemam nikakvu predstavu
17 gde i kada je ova fotografija snimljena, ne sećam se.

18 G. PACE: [Prevod] Časni sude, uz vaše dopuštenje, želeo
19 bih svedoku da prikažem raniju izjavu svedoka u skladu sa
20 pravilom 143(2) (b) i (c).

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

22 G. PACE: [Prevod] Možemo ovaj dokument sada da uklonimo
23 sa ekrana, a molim da se prikaže dokument sa oznakom IT-03-66
24 P160a-TR-ET, čitaću potev [sic] -- počev od 42. stranice 16.
25 reda, u veziji na albanskom pa do 44. Stranice 7. reda. U

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 73

1 verziji na albanskom imamo isti ERN broj, ali sa sufiksom -AT,
2 i tu ću čitati od strane 43, prvog reda do strane 44, 16.
3 reda.

4 P. Svedoče, ovo je odlomak iz izjave koju ste dali 2003.
5 godine. Pročitaću vam jedan broj pitanja i odgovora, pa ću vam
6 postaviti svoje pitanje. Samo da vam kažem, da će se pominjati
7 jedan dokument, a taj dokument koji se ovde pominje, to je ova
8 fotografija koju smo maločas videli. Citiram:

9 "Želeo bih da vam pokažem nekoliko fotografija.

10 Prvo, snimka radi, da kažem da prva fotografija nosi broj
11 U0033239."

12 "Da li se sećate odakle ova fotografija?"

13 "Pa, ne znam u kojim je okolnostima ova fotografija
14 snimljena, ali mislim da je to slikano u glavnom štabu, ili
15 možda tokom posete u kojoj su meni došli članovi glavnog
16 štaba. Dakle, imao sam -- nosio sam bradu u prvom periodu kada
17 su se vodile borbe."

18 "P. Dobro. Znači vi mislite da je ovo snimljeno u štabu
19 u Krojmiru?"

20 "O. Ne. Ovo nije Krojmir. Ja mislim da ovo nije Krojmir.
21 Ovo je verovatno snimljeno posle novembra 1998, ili po mom
22 povratku iz Albanije."

23 I onda u daljem toku teksta, vi identifikujete lica sa
24 fotografija slično kao što ste to učinili i danas.

25 Svedoče, vidimo da vi kažete da je ovo najvre [sic] --

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 74

1 najverovatnije snimljeno u glavnom štabu ili tokom posete u
2 kojoj su vama došli članovi glavnog šaba [sic] -- štaba.

3 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Prigovor. Ukoliko će to da se -- ta
4 teza da se iznosi pred svedoka, onda svedoku treba pročitati
5 ceo pasus, naročito redove 22 i 23.

6 G. PACE: [Prevod] Časni sude, nije nikakav problem da
7 pročitam ceo pasus. Nisam to uradio.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali -- [kao što je
9 prevedeno] [nije uključio mikrofona]. Molim vas, pročitajte i
10 ostatak.

11 G. PACE: [Prevod]

12 P. "Možete li samo radi snimka da nam kažete, koja lica
13 prepoznajete na fotografiji?"

14 "O. Ovde se vidim ja, čovek sa naočarima je Fatmir
15 Limaj, dalje u sredini je Hashim Thaçi, ne znam ko su drugo
16 dvoje."

17 "P. Kakvu funkciju je u to vreme obavljao Fatmir Limaj?"

18 "O. Pa, mislim da je svakako bio član glavnog štaba. To
19 je sigurno bilo u novembru mesecu."

20 "P. A, kakvu je funkciju onda obavljao Hashim Thaçi u to
21 vreme?"

22 "O. On je u to vreme svakako morao biti u direkciji za
23 politička pitanja."

24 "P. Ali, vi se ne sećate konkretnog mesta na kojem je
25 snimljena ova fotografija?"

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 75

1 "O. Ne."

2 Dakle -- Kraj citata.

3 Svedoče, kao što vidite, prvobitno ste rekli da mislite
4 da je ova fotografija snimljena u glavnom štabu?

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak.

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, ja ulažem prigovor da se
7 parafrazira ovaj deo izjave koji je maločas pročitao. Strana
8 43, redovi 22 do 25. Tužilac je preskočio prvu rečenicu ili
9 prvi deo te rečenice, a onda je sve preformulisao
10 izostavljajući informacije iz tog dela rečenice, a ja mislim
11 da sve treba pročitati u celosti.

12 G. PACE: [Prevod] Časni sude, ja sam pročitao celokupnu -
13 - celokupni odlomak i pošto sam završio sa čitanjem, onda sam
14 se usredsredio na nešto što je svedok prethodno već rekao i
15 pitao sam ga da li je to tačno. To je situacija.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, tako se i meni
17 činilo.

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, pošto je to već rečeno, mogu li
19 da pročitam odlomak pred svedokom.

20 G. PACE: [Prevod] Ali, zašto biste to radili?

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, možete to da
22 uradite kasnije u unakrsnom ispitivanju, ali kako sada vada
23 [sic] -- glasi vaš prigovor da nije sve pročitano.

24 G. PACE: [Prevod] Da. Zato što nedostaje ključni deo
25 rečenice.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 76

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ako nešto
2 nedostaje, molim vas da to pročitate.

3 G. PACE: [Prevod] Ja nemam pojma [kao što je prevedeno]
4 šta je ovde ispušteno, ili šta odbrana tvrdi da je ispušteno,
5 časni sude.

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
7 mikrofon].

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, mogu to da pročitam, ili da
9 tražim od svedoka.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo nam pokažite u
11 kojem je to redu.

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ja gledam odštampani primerak. To bi
13 trebalo da bude na stranici 42 u 22. redu, da. I pozivam se na
14 redove 22 i 23 i umesto da se postavi pitanje, na osnovu
15 redova 24, 25, odn. pitanje jeste postavljeno na osnovu redova
16 24 i 25, ali su ispušteni redovi 22 i 23.

17 G. PACE: [Prevod] Časni sude, možda me branilac nije
18 slušao. Ja nesam pročitao te redove.

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] G. predsedavajući, ja sam slušao,
20 ali pogledajte pitanje kako je postavljeno. Kažete da je
21 fotografija snimljena u glavnom štabu ili verovatno tokom
22 posete.

23 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas
24 pročitajte ceo tekst, uključujući i taj stav još jednom, kako
25 bismo mogli da idemo dalje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 77

1 G. PACE: [Prevod] Da, časni sude. Još jednom naglašavam
2 [sic] da sam već pročitao taj odlomak, ali pročitacu još
3 jednom.

4 P. Svedoče, moraćemo da počnemo iz početka. U ovom odlomku
5 postavljeno vam je sledeće pitanje. Želeo bih da vam pokažem
6 nekoliko fotografija radi snimka. Prva fotografija nosi broj
7 U0033239:

8 "Da li se sećate odakle ova slika?"

9 Vi ste na to odgovorili:

10 "Pa, ne sećam se tačnih okolnosti kada je ova fotografija
11 snimljena. Mislim da je to možda bilo u glavnom štabu ili
12 verovatno tokom posete članova glavnog štaba, kada su oni meni
13 došli u goste." Kraj citata.

14 Svedoče, pošto smo ovo pročitali, da li smatrate da je
15 tačno da je možda ova fotografija snimljena u glavnom štabu
16 ili tokom posete u kojoj su vama došli članovi glavnog štaba?

17 O. Ja se ovoga ne sećam. Ne sećam se gde je ovo snimljeno, a
18 toga -- u to nisam bio siguran ni kada sam davao prethodnu
19 izjavu.

20 G. PACE: [Prevod] Možemo ovu izjavu sada da uklonimo sa
21 ekrana.

22 P. Svedoče, možete li da nam kažete gde ste vi bili
23 stacionirani u januaru 1999?

24 O. U januaru 1999, to me pitate?

25 P. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 78

1 O. Bio sam u selu Mulapovac -- Mulopolac [ispravka
2 prevodioca].

3 P. Da li ste u Mulopolcu ostali sve vreme tokom januara
4 1999?

5 O. Tamo sam bio stacioniran. Tamo se nalazila moja komanda.
6 Međutim, ja sam se kretao širom teritorije.

7 P. Da li se sećate kuda ste se sve kretali u januaru 1999, u
8 periodima kada niste bili u Mulopolcu?

9 O. Kretao sam se širom cele te teritorije. Ne sećam se
10 konkretnih pojedinosti, ne sećam se tačnih lokacija na koje
11 sam išao. Komanda se -- moja komanda se nalazila u Jezercu,
12 drugi deo u Rečaku i Petrovu, ta mesta su bila pod komandom
13 161. brigade, a tamo je bila stacionirana i komanda operativne
14 zone Nerodimlje.

15 P. Kada kažete da je tamo bila stacionirana komanda
16 operativne zone Nerodimlje, na šta tačno misli -- mislite, na
17 Jezerce, na Petrovo, ili na neku treću lokaciju, molim vas da
18 to razjasnite?

19 O. U januaru mesecu, komanda operativne zone Nerodimlje,
20 nalazila se u Mulopolacu, a isto je važno i za 161. brigadu,
21 na čijem čelu je bio Ahmet Kaciku. U to vreme on je vršio
22 funkciju komandanta 161. brigade.

23 P. Koliko vam je poznato, da li je iko iz glavnog štaba OVK
24 obišao operativnu zonu Nerodimlje negde u januaru 1999.
25 godine?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 79

1 O. Toga se sada više ne sećam.

2 G. PACE: [Prevod] Molim da se sada prikaže dokazni
3 predmet 1D00033 u obe jezičke verzije. Verzija na engleskom na
4 kraju ima sufiks -ET. Počecemo od stranice SPOE00226336 u obe
5 jezičke verzije. Hvala. Molim da pokažemo donji deo stranice
6 na albanskom, kako bi svedok imao u vidu ceo dokument, od vrha
7 do dna.

8 P. Svedoče, sa leve strane ekrana se nalazi dokument na
9 albanskom, a sa desne prevod na engleski. Prepoznajete li ovaj
10 dokument koji vidimo sa leve strane ekrana?

11 O. Vidim da je tekst u rukopisu i da je na albanskom, ali ne
12 znam ko je autor ovog dokumenta.

13 P. Da li vam je možda poznat potpis u dnu stranice?

14 O. Ne.

15 P. A, neposredno iznad potpisa vidimo da se kaže:

16 "Tim glavnog štaba OVK završio je trodnevnu misiju u
17 komandi operativne zone nero -- Nerodimlje u Mulopolcu
18 8.1.1999. godine."

19 Svedoče, moje pitanje glasi ovako: da li se sećate posete
20 G.Š. OVK u Mulopovcu u januaru 1999?

21 O. Sećam se da su neki od oficira bili na ceremoniji tokom
22 koje se polagala zakletva, ali ne mislim da je ta ceremonija
23 održana u januaru mesecu. Mislim da je to bilo u decembru.

24 P. O kakvoj to ceremoniji govorite?

25 O. U Jezercu je organizovana ceremonija, tokom koje se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 80

1 poladavla [sic] zakletva i u ceremoniji su učestvovali vojnici
2 iz bataljona Jezerce.

3 P. Koliko se sećate, ko je od oficira prisustvovao toj
4 ceremoniji polaganja zakletve u Jezercu?

5 O. Ako se ne varam, sećam se da je Salih Veseli bio
6 prisutan. Rexhep Selimi je bio prisutan i ne znam za druge.

7 P. Koja je uloga Sali Veselija bila u tom trenutku na toj
8 ceremoniji polaganja zakletve?

9 O. Nisam znao tačno, ali znam da je to bila -- da je to bilo
10 vezano za operativnu zonu na čijem čelu je bio Bislim -- da je
11 to bilo vezano za operacionu neku aktivnost i na čelu toga je
12 bio Bislim Zyrap.

13 P. Da li je to bilo u sklopu glavnog štaba OVK?

14 O. Koliko ja znam, da.

15 P. A, šta je Sali Veseli rekao tokom te ceremonije polaganja
16 zakletve, ako je išta rekao?

17 O. Ja ne znam da li je on ili bilo ko drugi govorio tada,
18 ali ja znam da sam se ja obratio vojnicima čete, pročitao sam
19 tek -- tekst zakletve koji su oni potpisali i to je bio kraj
20 svečanosti.

21 P. Da li se sećate da li se Rexhep Selimi obratio tom
22 prilikom?

23 O. Ne sećam se da je on govorio, ali Rexhep Selimi jeste bio
24 prisutan.

25 P. Kada je Rexhep Selimi bio prisutan na toj svečanosti,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 81

1 koja je bila njegova uloga ili položaj u OVK po vama?

2 O. On je došao kao član glavnog štaba.

3 G. PACE: [Prevod] Pogledajmo u ovom istom dokumentu
4 stranicu koja se završava sa ciframa 226336.

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To je ista strana na kojoj smo
6 sada.

7 G. PACE: [Prevod] da, tako je.

8 P. Svedoče --

9 G. PACE: [Prevod] Molim da se prikaže šta je pri vrhu ove
10 stranice.

11 P. Svedoče, ovo je dakle ista stranica kao što su mi rekli.
12 Vidimo da se pominje "8.1.1999. Jezerce." I zatim u tekstu
13 piše:

14 "Učestvujemo u ceremoniji polaganja zakletve vojnika
15 druge čete, 1. bataljona 161. brigade. Pozdravljamo vojnike
16 čete u ime G.Š. OVK.

17 Imali smo uspešnu paradu voda interventne -- jedinice za
18 brze intervencije i voda -- izviđačkog voda pre polaganja
19 zakletve."

20 Svedoče, vi ste nam rekli da je ova ceremonija u Jezercu
21 bila kako vi verujete u decembru 1998. Da li je moguće da je
22 datum koji se u dokumentu navodi tačniji, odn. 8.1. 1999?

23 O. Ne mogu da se prisetim. Možda je to bilo krajem decembra
24 ili u januaru, ne mogu da se prisetim.

25 P. Da li se sećate da li je bilo više ceremonija polaganja

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 82

1 zakletve u Jezercu, na kojima su bili prisutni Rexhep Selimi i
2 Sali Veseli zajedno sa vama, negde u januaru mesecu?

3 O. Bili su prisutni civili, zatim vojnici čete koji su
4 položili zakletvu, kao i vojnici iz specijalne jedinice koji
5 su u dvostrukom svojstvu bili tamo. Učestovali su u ceremoniji
6 polaganja zakletve.

7 P. Rekli ste da su između ostalih tamo bili Rexhep Selimi,
8 Sali Veseli i vi. Da li se sećate da li su Rexhep Selimi i
9 Sali Veseli bili na jednoj ili na više ceremonija polaganja
10 zakletve u Jezercu?

11 O. Koliko se sećam, oni su bili na ovoj svečanosti polaganja
12 zakletve, jer je kasnije došlo do žestokih borbi. Javnost zna
13 za to, a mi nismo mogli da imamo svečanost polaganja zakletve
14 za druge vojnike.

15 P. Dakle, da razjasnimo. Rexhep Selimi, Sali Veseli i vi,
16 ste prisustvovali samo jednoj svečanosti polaganja zakletve
17 zajedno u Jezercu, je li tako?

18 O. Da. Samo jednoj svečanosti. Ali, nismo bili samo mi tu.
19 Moj zamenik je bio tu, načelnik štaba, civili iz kraja, tako
20 da je bilo puno ljudi.

21 P. Pre nekoliko trenutaka ste rekli:

22 "Da, bilo je i civila tamo, a vojnici čete koja -- koji
23 su položili zakletvu, kao i vojnici specijalne jedinice koja
24 je tamo bila prisutna u dvostrukom svojstvu kao deo
25 svečanosti, svečanosti polaganja zakletve."

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 83

1 Ko su ti vojnici iz te specijalne jedinice koji su
2 učestvovali u dvostrukom svojstvu.

3 O. To je bila specijalna jedinica, jedna mala jedinica od 20
4 pripadnika OVK i oni su tada prolazili kroz obuku, kako bi
5 bila specijalna jedinica koja će kasnije izvršavati vrlo važne
6 dužnosti, jer na liniji fronta je ova specijalna jedinica
7 intervenisala i uticala na pomeranje linije fronta ili za
8 dobijanje položaja koje smo izgubili prethodno. To su bila
9 specijalna zaduženja za tu jedinicu.

10 P. A, ko je bio na čelu specijalne jedinice koju ste upravo
11 opisali?

12 O. To je bio komandant Murtaj. On je mučenik. Ime mu je Isak
13 Bega [ako je prevodilac dobro čuo]

14 P. Kasnije ćemo ponovo govoriti o svečanosti polaganja
15 zakletve.

16 Ali, molim da se sada vratimo nekoliko strana unazad, do
17 strane čije cifre su 226239.

18 P. Svedoče, ovo je iz tog istog dokumenta. Još jedna
19 stranica. Vidimo da e pri vrhu nalazi sledeće: 6.1.1999.
20 Mulopolc i ispod piše operativna zona Nerodimlje. Vidim
21 svedoče, da su neke reči, neka slova, simboli ljubičastom
22 bojom podvučeni. Da li znate na šta se to odnosi?

23 O. Ne znam na šta se to odnosi.

24 G. PACE: [Prevod] Pogledajmo sledeću stranu, 226330.

25 P. Na ovoj strani pod tačkom 2, vidimo govor u celini i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 84

1 detaljan izveštaj komandanta operativne zone Nerodimlje Shukri
2 Buje."

3 Moje pitanje za vaš [kao što je prevedeno] -- za vaš je
4 sledeće: da li se sećate da ste održali govor i podneli
5 detaljan izveštaj u Mulopolcu u januaru 1999?

6 O. Ne sećam se ovog izveštavanja.

7 P. Na toj istoj strani, dve tačne ispod pod 3:

8 "Problem sa 162. brigadom. Ona nije uključena u dejstva,
9 iako ima potencijala i dovoljan broj vojnika."

10 Da li se svedoče, sećate da je bilo problema sa 162.
11 Brigadom, zato što nije bila uključena u dejstva, iako je
12 imala dovoljan broj vojnika?

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

14 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni sude, ja bih napomenuo da se
15 ova pitanja temelje na tvrdnji da je dokument iz januara i
16 zamolio bih da mi se kaže na osnovu čega se to zaključuje.

17 G. PACE: [Prevod] Da, časni sude. Pogledali smo maločas
18 jednu raniju stranicu gde se govori o 6. januaru 1999, zatim o
19 događaju -- u vezi sa događajem od 8. januara 1999, a svedok
20 se seća da je to bilo ili u decembru 1998, ili januaru 1999.

21 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li sam ja u
22 pravu, ovo je 6.11.1999.

23 G. PACE: [Prevod] Da. Tako piše. Razjasniću to da
24 svedokom.

25 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite. Da li ste

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 85

1 još nešto želeli da kažete, branioče, Mišetiću?

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mislím da bi bilo od pomoći da se
3 pogleda šta piše u originalu.

4 G. PACE: [Prevod] Da. Vratimo se na stranicu čija je
5 referenca na kraju -- ima cifre 6329.

6 P. Svedoče, da li vidite da ovde pri vrhu stranice piše u
7 verziji na albanskom "06.01.1999. Mulopolc, operativna zona
8 Nerodimlje"?

9 O. Da. Vidim to.

10 P. Vi ste nam rekli da ste bili stacionirani u Mulopolcu u
11 januaru 1999, je li tako?

12 O. Da, tako je.

13 G. PACE: [Prevod] Vratimo se sada na sledeću stranu koju
14 smo maločas videli. To je 6330.

15 P. Da li vidite svedoče, da se ovde navodi "Mulopolc
16 6.11.1999." i onda ispod piše komanda operativne zone
17 Nerodimlje. Da li to vidite?

18 O. Da, vidim.

19 P. Po vašem sećanju, da li je komanda operativne zone
20 Nerodimlje bila u Mulopolcu 6. novembra 1999?

21 O. Da. Jeste bila u Mulopolcu.

22 P. Da li je to tada bilo u sklopu OVK, ili nekog drugog
23 entiteta?

24 O. U sklopu oslo -- oslobodilačke vojske Kosova.

25 P. Da li se sećate, da je glavni štab OVK obavio jednu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 86

1 posetu tamo u novembru 1999?

2 O. Ne sećam se posete iz novembra.

3 P. U tački 3 ove strane, na ovoj strani vidimo:

4 "Problem sa 162. brigadom. Ona nije uključena u dejstvo,
5 iako ima potencijal i dovoljan broj vojnika."

6 Recite nam svedoče, kada je 162. brigada bila uključena u
7 dejstva?

8 O. 162. brigada je počela da dejstvuje ist -- u isto vreme
9 kada i 161. Ali, kad je reč o ustrojstvu i komandi vojnicima,
10 celokupnoj vojnoj strukturi, treba da imate na umu da je to
11 bilo ratno vreme, da smo imali puno poteškoća kada je reč o
12 snabdevanju itd. i ustroj -- uspostavljanje brigade nije bilo
13 završeno čak ni do kraja rata. Isto važi i za štabove i zone,
14 odn. štabove zone. Tako da smo radili na uspostavljanju naših
15 jedinica sve vreme tokom oslobodilačkog rata.

16 P. Kažete da ste -- da je ta jedinica počela da dejstvuje u
17 isto vreme kada i 161. brigada. Kad je to bilo -- bilo?

18 O. Mi smo počeli da radimo na organizovanju brigade krajem
19 oktobra 1998, i nastavili smo sa organizovanjem tih brigada i
20 kasnije, u novembru, decembru. I tada su uspostavljeni
21 bataljoni, čete i drugi delovi koji su bili neophodni za
22 dejstva. Ali, to je bio postupak koji se nastavio i različite
23 mere su bile preduzete kako bi se ustrojile te jedinice.

24 P. Da li govorite o novembru ili decembru, odn. kada
25 govorite o novembru ili decembru, o kojoj govori gov [sic] --

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 87

1 godini govorite?

2 O. To je bilo 1998.

3 G. PACE: [Prevod] Molim da sada pogledamo stranu
4 00226334. Molim da se prikaže drugi unos na ovoj strani.
5 Hvala.

6 P. Svedoče, ovo je još jedna stranica iz dokumenta kojim se
7 bavimo sada. Kao što vidite, ovde piše "7.1.1998." i piše:

8 "Poseta
9 Planinski vrh između Popoza i Lanište".

10 Najpre, da li su Popoz i Laništa u sklopu operativne zone
11 Nerodimlje, ili u operativne neke druge zone?

12 O. Lanište i okolna sela su bili u sklopu operativne zone
13 Nerodimlje, ali tamo je bila jedna jedinica koja nije bila
14 potčinjena komandi operativne zone Nerodimlje. To je bila
15 jedna četa koja je obavljala izviđački rad za glavni štab.

16 P. Ko je bio na čelu te čete glavnog štaba, kako ste sada
17 rekli?

18 O. To je bila četa koja je kasnije izrasla u bataljon. Mi
19 smo ih zvali vojnici komandanta Gurija.

20 P. Kako ste saznali za tu četetu koja je kasnije izrasla u
21 bataljon?

22 O. Oni su bili tamo i ranije u vreme pre nego što je
23 izvršena reorganizacija operativne zone Nerodimlje, ali ti
24 vojnici su insistirali na tome da budu u skladu -- u sklopu
25 121. brigade Kumanovo. No, s obzirom na teritorijalnu podelu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 88

1 klanca Crnoljevo i poteškoće koje smo imali da se stupa u
2 kontakt sa komandom 121. brigade, onda je obrazovana ova
3 jedinica, ova četa za izviđanje, koja je kasnije zvana
4 bataljon. Izviđački bataljon.

5 G. PACE: [Prevod] Pogledajmo sada jednu drugu stranicu iz
6 ovog istog dokumenta 226350.

7 P. Svedoče, ovo je još jedna stranica iz istog dokumenta.
8 Pri vrhu vidimo da piše "7.1.1999." i potom "rad komisije na
9 definisanju OZ" i zatim je podvučeno Nerodimlje Paštrik."

10 Najpre, da li vam je poznato svedoče, da je postojala
11 komisija koja je radila na definisanju operativne zone.

12 O. Ne. To mi nije poznato.

13 P. Na ovoj strani vidimo više lokacija. Najpre vidimo Ploš -
14 Paštrik. Da li vam je poznata lokacija po imenu Ploš?

15 O. Možete li ponoviti pitanje?

16 P. Na strani vidimo da se navodi lokacija Ploš - Paštrik. Da
17 li vam je poznata lokacija po imenu Ploš?

18 O. Ne sećam se ničeg takvog.

19 P. Ispod vidimo da piše Prevalac - Paštrik. Da li vam je
20 poznata lokacija po imenu Prevalac?

21 O. Prevale, da, prevalac mi nije poznat.

22 P. Recimo da je to Prevale. Da li je Prevale bio u sklopu
23 Paštrika ili negde drugde?

24 O. Ne znam tačno.

25 G. PACE: [Prevod] Ovaj dokument nam više nije potreban.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 89

1 Molim da se prikaže dokument sa referencom U001-2063-U001-
2 2101, kao i prevod na engleskom koji ima istu ERN oznaku sa ET
3 revidirano 1 na kraju. I pogledajmo u obe verzije stranu 2085.
4 P. Svedoče, ovo je jedan drugi dokument koji sada vidite na
5 ekranu. Sa leve strane je na engleskom, a sa desne na
6 albanskom.

7 G. PACE: [Prevod] Molim da se prikaže dokument u celini
8 na albanskom. Da li ste dokument koji vidite na ekranu videli
9 ikada ranije?

10 O. Nisam.

11 P. Da li prepoznajete rukopis?

12 O. Ne.

13 P. Pročitaću šta piše pri vrhu, pa ću vam onda postaviti
14 pitanje. Tu stoji:

15 "Dnevni izveštaj

16 8. januara 1999. od 8:30h, položena je vojna zakletva uz
17 učešće mnogih viših komandanta glavnog štaba OVK, uključujući
18 i komandanta operativne zone Nerodimlje u Jezercu. Izvršena je
19 za komandanta bataljona zamenika, kao i za komandaira [sic]
20 čete i mnoge vojnike koji su došli sa svih položaja u zoni
21 Nerodimlje u -- u Jezerce. Svečanost polaganja zakletve
22 trajala je do 13:20h. Zakleli smo se! OVK!

23 8. januar 1999.

24 Meti."

25 Svedoče, ne znam da li se sećate ko je Meti?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 90

1 O. Ne znam ko je Meti. Možda je bio vojnik.

2 P. U ovom odlomku se iznose određene informacije i da li te
3 informacije odgovaraju vašem sećanju o svečanosti polaganja
4 zakletve o kojoj ste nam maločas govorili, kada su Rexhep
5 Selimi i Sali Veseli bili takođe prisutni?

6 O. To može biti da je bila ista svečanost, ali ne mogu da
7 potvrdim.

8 G. PACE: [Prevod] Dokument nam više nije potreban. I
9 molim da se sada prikaže P00647 i istovremeno da se prikaže
10 P00647-ET.

11 P. Dok čekamo da se prikaže prevod na engleskom, sa desne
12 strane ekrana, svedoče, da li vidite dokument na albanskom
13 koji je delimično otkucan, a delimično je u rukopisu?

14 O. Da. Vidim ga, ali ga nikada ranije nisam video.

15 G. PACE: [Prevod] Molim da sada pogledam poslednju
16 stranicu dokumenta u obe verzije.

17 P. Svedoče, sa leve strane na albanskom, vidimo stranicu gde
18 gore piše 20.1.1999. I onda imamo pečate i potpise. Da li
19 prepoznajete neke od ovih potpisa.

20 O. Vidim svoje ime i ono je u rukopisu. Mislim da je to moj
21 rukopis.

22 P. Pri vrhu je datum 20. januar 1999. Da li je to datum kada
23 ste vi potpisali ovaj dokument. Da li može to biti taj datum?

24 O. Toga se ne sećam.

25 G. PACE: [Prevod] Dokument nam više nije potreban.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 91

1 P. Svedoče, da li se sećate da ste ikada pisali neke
2 beleške, članke ili knj -- delove knjige 1998. ili 1999, a u
3 vezi sa 1998. ili 1999?

4 O. Mnoge knjige su napisane. I u knjigama ima puno neistina
5 i preuveličavanja i tu se navode mnoge stvari koje nisu jasne
6 u vezi sa tim periodom.

7 P. Da li ste vi lično ikada napisali neki članak ili
8 objavili knjigu?

9 O. Možda ima neki moj govor, ali ja nisam napisao nikakvu
10 knjigu. Može biti da ima odlomak iz nekog mog govora, ili da
11 je objavljen neki članak, ali nema knjiga niti dužih članaka.

12 P. Da li se sećate da li ste vi ikada dostavili nešto što
13 ste vi napisali 1998. ili 1999. ili u tom periodu?

14 O. Ne sećam se toga.

15 G. PACE: [Prevod] Časni sude, mislim da je pogodan
16 trenutak za pauzu, jer bih sada prešao na sledeću temu za koju
17 mi treba više vremena.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo
19 imati pauzu za ručak od sat i po. Nastavićemo u 14:30h.
20 Nemojte ni sa kim izvan sudnice govoriti o svom svedočenju i
21 sada možete u pratnji poslužitelja napustiti prostoriju.
22 Izvolite.

23 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa
25 radom u 14:30h.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 92

1 --- Pauza za ručak u 12:58h

2 --- Nastavak sa radom u 14:30h

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Pace, da li
4 imate odgovor za nas. Da li možete da do četvrtka da nam date
5 ažurirane informacije u pogledu svedoka?

6 G. PACE: [Prevod] Do sutra. Da, časni sude. Obično se to
7 radi u četvrtak, ali mi ćemo vam to dostaviti već sutra do
8 kraja radnog dana. Moramo još nešto da proverimo i siguran sam
9 da svi razumeju da svakako se na redosled odražava i činjenica
10 kakva je bila situacija u pogledu sa ovim sve -- da li je taj
11 svedok zadržan ili ne, tj. da li je ovaj svedok zadržan ili
12 ne. Hvala.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14 Molim da se svedok uvede. Imaćemo pauzu u 15:30h, kao i
15 obično.

16 [Svedok nastavlja svedočenje]

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Buja,
18 nastavljam sa radom. Ispituje vas tužilaštvo.

19 G. Pace, izvolite.

20 G. PACE: [Prevod] Hvala. Molim da se sada prikaže
21 dokument SPOE00 227462 do SPOE00227503 i da se prikaže prevod
22 na engleskom koji ima istu ERN oznaku, ali sa sufiksom ET.
23 Molim najpre prvu stranu.

24 P. Svedoče, na ekranu vidite jedan dokument. Na engleskom je
25 sa desne strane, na albanskom sa leve. Vidimo da u zaglavlju

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 93

1 stoji -- u naslovu stoji: "Koja je bila strategija za
2 zatvaranje klanca Crnolevljo [kao što je prevedeno] --
3 Crnolevlje - Lapušnik."

4 Moje prvo pitanje, da li prepoznajete ovu stranu koju
5 vidimo na albanskom?

6 O. Da. To je dokument.

7 P. Da li prepoznajete taj dokument?

8 O. Ne.

9 G. PACE: [Prevod] Molim sledeću stranu, 7463 i molim da
10 se uvećaju prva tri reda.

11 P. Svedoče, ovo je druga strana iz ovog dokumenta. Pročitaću
12 vam jedan odlomak. Vidimo naslov: "6. juna sam postavljen za
13 komandanta pod -- operativne podzone Neredimlje [kao što je
14 prevedeno]."

15 "6. juna 1998, glavni štab OVK me je postavio za
16 komandanta operativne podzone Neredimlje [kao što je
17 prevedeno], koja je obuhvatala teritoriju od Fuštice, sve do
18 globočice."

19 Svedoče, da li se slažete da kao što ovde piše, ste vi
20 napisali ovaj dokument?

21 O. Vidim da ovde ima jedna greška. Ovo nije bilo 6. juna. Ja
22 sam postavljen u julu. Može biti da sam ja napravio ovaj
23 propust kada sam napisao ovaj tekst.

24 P. Da li se sećate da ste vi ovo napisali?

25 O. Ne sećam se. Ali, vidim ovu grešku. 6. jun je pogrešan

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 94

1 datum.

2 G. PACE: [Prevod] Pogledajmo stranu 227491 i molim da se
3 prikaže šta je u drugoj polovini strane, pri dnu u obe
4 verzije.

5 P. Pročitaću poslednjih pet, šest rečenica i onda ću vam
6 postaviti pitanja;

7 "Ja sam se prvi put pojavio u medijima u Klečki. U to
8 vreme, portparol OVK Jakup Krasniqi zajedno sa Jahijem
9 Ibrahimijem, dao je prvi intervju za javnost, za TVSH...To je
10 sećam se bio takođe prvi put, da predstavnici OVK se
11 pojavljuju u javnosti. Prvo pojavljivanje u javnosti za mene
12 je bio emotivni događaj, ali i opasan. Razlog za to je što sam
13 imao porodicu u selu i što sam celokupnu regiju odakle sam
14 rodom, izložio opasnosti, ali najveća opasnost je bila za mog
15 starijeg brata Ramu, koji je bio u Prištini."

16 Svedoče, da li je tačno da vi imate brata koji se zove
17 Rame?

18 O. Da.

19 P. Rekli ste nam danas, da ste bili prisutni kada se Jakup
20 Krasniqi prvi put na televiziji pojavio kao portparol OVK. Je
21 li tako?

22 O. Da, tako je.

23 P. Da li se sećate, da ste napisali informacije koje sam vam
24 sad upravo pročitao?

25 O. Ne. Ne sećam se tih informacija.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 95

1 P. Najpre da vas pitam, da li informacije koje sam vam
2 pročitao, odgovaraju vašem sećanju o tim događajima. Na
3 primer, o tome da -- o pojavljivanju Jakupa Krasniqija?

4 O. Da. Jakup Krasniqi se prvi put pojavio u javnosti kao
5 portparol OVK u junu 1998.

6 P. U odlomku dalje stoji:

7 "Ja sam se pojavio u medijima prvi put u Klečki."

8 Svedoče, možete li nam pojasniti, da li ste se vi u
9 medijima pojavili sa Jakupom Krasniqijem i osim što je to bilo
10 prvo pojavljivanje za javnost što se njega tiče, da li je to
11 takođe bio i prvi put da se vi pojavljujete u medijima u ime
12 OVK?

13 O. Da. Ja sam zajedno sa Jakupom Krasniqijem imao prvo
14 pojavljivanje u javnosti u Klečki.

15 G. PACE: [Prevod] Pređimo sada na stranicu 227470.
16 Krenućemo od podnaslova.

17 P. Svedoče, ovo je još jedna stranica iz istog dokumenta.
18 Pročitaću od ovog dela koji je napisan 'masnim' slovima:

19 "Zašto se Shukri Buja povukao iz TMK, zašitnog korpusa."

20 "Povukao sam se iz TMK, zato što se nisam slagao sa
21 daljim transformacijama. Mi smo se dogovorili da će se OVK
22 transformisati, a ne FARK, oružane snage Republike Kosova, i
23 mnogi Albanci rukom napisano *magjupe*, što znači 'Cigani' i
24 '*shkie*', pogrdan termin za Srbe i zajedno.

25 Mnogi cenjeni komandanti OVK i vojnici ostali su na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 96

1 ulicama naših gradova. Oni su počeli da prodaju manje pred --
2 manje stvari poput cigareta itd. a ja kao njihov bivši
3 komandant tokom rata, budući da nisam mogao da učestvujem --
4 da po -- da utičem na to da situacija bude bolja po njih, hteo
5 sam da se pridružim njima u njihovoj sudbini."

6 Svedoče, ovde piše Shukri Buja u zaglavlju i onda je
7 tekst u prvom licu jednine. Da li se slažete da ste ovo vi
8 napisali?

9 O. Čini se da nisam ja ovo napisao, već sam upitan o tome i
10 to su reči koje sam ja izjavio.

11 P. Da li se sećate da ste ikada iznosili informacije ove
12 prirode, koje sam vam sada pročitao?

13 O. Ja se ne sećam ovog razgovora.

14 P. Da li ste se vi povukli iz TMK, zaštitnog korpusa Kosova
15 u nekom trenutku?

16 O. Jesam.

17 G. PACE: [Prevod] Pređimo sada na stranu 227463 i molim
18 da se 'zumiraju' poslednja tri reda ili pet redova na ovim
19 stranama.

20 P. Svedoče, ovo je još jedna stranica iz dokumenta koji sam
21 ve -- već pokazao. Pročitaću vam šta ovde piše:

22 "U selu Jezerce smo takođe obrazovali školu, kako bismo
23 prepemili [kao što je prevedeno] vojnike," rukom napisano "i
24 oficire, Međutim, u selu Devetak, takođe smo imali školu za
25 specijalne jedinice."

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 97

1 Svedoče, da li su vam poznate ove škole?

2 O. Ne. Nismo imali školu u devetaku. U Jezercu jesmo imali
3 vojnike koji su bili na obuci krajem rata, u aprilu.

4 G. PACE: [Prevod] Pređimo sada na stranu 227473, pa ću
5 vam pročitati šta piše u poslednja dva reda i potom ćemo preći
6 na sledeću stranu.

7 P. Svedoče, pročitacu vam odlomak iz tog istog dokumenta:

8 "Rukom piše: od Drenice po naređenju glavnog štaba,
9 jedinica se sastojala od pet pojedinaca koji su upućeni K.
10 Komandanti Çeliku, Kumanove, A. Bajrami, Topi i Shukri Buja,
11 vođen -- na čijem čelu je bio Çeliku, uputili su se ka Klečki.

12 Plan je bio da se organizuju u Klečki, u Pagaruši, a
13 Bajrami i ja smo se izdvojili iz grupe jedinice, kako bismo
14 nastavili ka malopolcu, gde je trebalo da se uspostavi baza,
15 kako bismo sproveli zaduženja koja nam je -- koja -- kojima --
16 koja su poverena Agimu i meni."

17 I onda imamo precrtan jedan deo", pa zatim piše:

18 "precrtan [kao što je prevedeno] je --

19 "Glavni štab OVK, dobio je nova zadruženja koja su za --
20 kojima su zaduženi Agim" -- pa onda precrtano Bajrami "i ja,
21 da postupamo na teritorijama Suve Reke i Kačanika.

22 Na toj teritoriji dobili smo zaduženje da organizujemo
23 OVK po opštinama Lipljan, Štimlje, Ferizaj, Uroševac i
24 Kačanik. Međutim, glavni štab mi je poverio zaduženje vrlo
25 odgovornu dužnost, da se bavim koordinisanjem aktivnosti iz

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 98

1 Kačanika do Klečke. Rukom napisana, ova teritorija je kasnije
2 bila poznata kao podzona Nerodimlje."

3 Svedoče, moje pitanje je sledeće: da li ove informacije
4 odgovaraju vašem sećanju u vezi sa događajima o kojima se ovde
5 govori?

6 O. Ne. To je donekle elaborirano. Ja sam intervenisao kako
7 bih ispravio neke netačne pasuse. Ima tu puno preuveličavanja.

8 P. Kada kažete da ste intervenisali kako biste ispravili i
9 poboljšali neke netačne pasuse, šta time hoćete reći?

10 O. Čini se da je ovo više napisano u duhu literarne slobode,
11 a ne zasnovano na činjenicama. Ja sam pokušao da utvrdim šta
12 je istina na osnovu svog sećanja, i nastojao sam da napišem
13 ovde da smo otišli u Klečku sa Agimom Bajramijem, i te iste
14 noći smo odatle otputovali sa Sadikom Halitjahom Shalom do mog
15 sela. I onda smo se pozicionirali u Mulopolcu.

16 Ja sam to na koncizan način prikazao, uz ove dodatke koji
17 su upisani.

18 P. A, da li se sećate kome ste ovo predočili?

19 O. Ne znam ko je ovo napisao, jer ovo nisam ja pisao, nije
20 moj rukopis. Ali, tu ima nekih poboljšanja koja su [ispravka
21 prevodioca] -- To jeste moj rukopis, ali ne znam ko je ovo
22 pisao, kucao. Tu ima nekih poboljšanja.

23 P. Dakle da razjasnimo, ovaj rukopis koji vidimo na
24 albanskom je vaš rukopis, je li tako?

25 O. Čini se da je to moj rukopis, da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 99

1 G. PACE: [Prevod] Pogledajmo sada stranu čija se oznaka
2 završava ciframa 227475 i molim da se prikaže prvih deset
3 redova.

4 P. Svedoče, ovo je strana iz istog dokumenta i kao što
5 vidimo:

6 "Kao što sam rekao, od početka nas je glavni štab izabrao
7 kako bi smo obrazovali prve jedinice OVK" i zatim je "/rukom
8 napisano: u podzoni-/Neredimlje [kao što je prevedeno]."

9 Da li je to tačno? Da li to odgovara vašem sećanju o
10 tadašnjim događajima?

11 O. U trenutku kada je ovo pisano nakon rata, mi smo
12 preuveličavali našu organizaciju i to kako smo opisivali
13 glavni štab. Organizovanje zona je počelo u julu i nastavili
14 smo ne znajući kako će one zaista biti ustrojene. Ovo je više
15 knjiga koja ima za cilj širenje propagande i sa umetničkom
16 slobodom je napisana. Ja sam pokušao da unesem neke ispravke i
17 poboljšanja.

18 G. PACE: [Prevod] Pređimo na stranu 227493 i molim da se
19 uveća drugi pasus.

20 P. Svedoče, pročitacu vam odlomak iz istog dokumenta, pa
21 onda imam pitanje za vas.

22 "Prvi sati 15. januara /1999/, okupator sa svojom
23 vojskom, policijom, paravojskim [sic] formacijama i
24 kriminalcima, razmestio je takođe i neke druge elitnije
25 jedinice. Takođe su sa njime bili i *shqipfoles*/ lažni

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 100

1 Albanci... Prvi put je bilo granatiranje koje je bilo vrlo
2 jako. Račak je granatiran sa svih strana, poput Poda i
3 Geštenjave, iz Ceste, iz Pišeta i drugde. Bilo je nemoguće za
4 stanovništvo da se zaštiti, bez obzira na to koliko smo radili
5 u svim pravcima. Prvi su došli u našu -- prvi koji su došli u
6 našu pomoć, bili su komandant Guri i njegova jedinica, koja je
7 postupala i dejstvovala sa bataljonom koji je vršio
8 diverzantske i izviđačke aktivnosti i koja je bila direktno
9 povezana sa glavnim štabom."

10 Svedoče, vi ste ranije izjavili da je komandant Guri bio
11 pod komandom glavnog štaba, ako se dobro sećam i da ste vi
12 bili stacionirani u Laništu, dakle u vašoj zoni, ali je
13 dejstvovao zasebno, je li tako?

14 O. To je ono što sam rekao i tako je bilo.

15 P. U ostatku ovog odlomka koji sam vam pročitao, govori se o
16 tome da je Rečak [kao što je prevedeno] napadnut u januaru. To
17 što ovde piše, da li odgovara vašem sećanju o tim događajima?

18 O. Da. U opštim crtama, da. Tako je bilo.

19 G. PACE: [Prevod] Molim da se dokument usvoji.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [Nije uključio
21 mikrofon]

22 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nema prigovora.

23 G. DIXON: [Prevod] Nema prigovora.

24 G. ROBERTS: [Prevod] Nema prigovora.

25 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Nema prigovora.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 101

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] SPOE00227462 do
2 00227503 se usvaja.

3 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, ovaj dokument sa
4 prevodom na engleski dobiće broj P01813, stepen tajnosti
5 poverljivo.

6 G. PACE: [Prevod] Može biti javno.

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da se promeni
8 stepen tajnosti u javno, molim.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala.

10 G. PACE: [Prevod] Dokument nam više nije potreban.

11 P. Svedoče, videli smo ranije izjave gde govorite o nabavci
12 oružja. I ispravite me ako grešim, mislim da je to bilo negde
13 u maju i u avgustu 1998, je li tako?

14 O. Takođe sam se bavio organizovanjem gerilskih jedinica u
15 tom trenutku. No, prevashodno sam se bavio prikupljanjem i
16 prevoženjem oružja.

17 P. Da li ste se bavili prikupljanjem ili prevoženjem oružja
18 1999, u bilo kom trenutku?

19 O. 1999 sam se više bavio komandom i strukturom zone. Dok
20 se, dok su se jedinice zadužene za logistiku više bavile
21 pitanjem nabavki. Te jedinice su tada počele da se organizuju
22 u tom smislu.

23 P. Da li se sećate, da ste u januaru 1999 otišli u Albaniju,
24 kako bi ste ugovorili sistem nabavki oružja i -- ili municije
25 i drugog naoružanja?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 102

1 O. Ne, nisam mogao da odem tamo u januaru zbog događaja koji
2 su se odigrali u okolini Rečka [kao što je prevedeno], tako da
3 sam tada bio na Kosovu.

4 P. Da li se sećate, da ste otišli u Albaniju u bilo kom
5 trenutku, u periodu od januara pa do NATO intervencije 1999?

6 O. Otišao sam u Albaniju na četiri ili pet dana neposredno
7 pre NATO intervencije, ali ne sećam se tačno kada.

8 P. Da li se sećate, da ste dobili naređenje ili uputstvo da
9 odete u Albaniju, kako bi ste nabavili oružje?

10 O. Ne sećam se.

11 G. PACE: [Prevod] Časni sude, uz vaše dopuštenje hteo bih
12 da predočim raniju izjavu shodno pravilu 143(2)(b) i (c).

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

14 G. PACE: [Prevod] Molim da se prikaže dokument
15 SITF00223935 do 00223961 i pogledaćemo stranicu 223954,
16 pretposlednji pasus, a verzija na albanskom ima isti ERN, ali
17 sa sufiksom -AT.

18 P. Svedoče, ovo je izjava koju ste 2001 dali MKSJ-u.

19 Pročitaću vam pasus:

20 "Nakon sahrane u Rečku [kao što je prevedeno], a pre NATO
21 intervencije ja sam raspoređen u zoni Karadak, Gnjlilane. To je
22 najveći grad u zoni. Ja sam bio na sastanku sa komandom te
23 zone, kako bi koordinisao poslove dve zone, Nerodimlje i zone
24 Karadak, kako bi se koordinisala dejstva dve brigade za
25 kasnije borbe. Oni su bili slabo opremljeni za razliku od moje

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 103

1 zone i nije bilo još borbi, tako da je ovo bio početak. Ja sam
2 potom otišao u Albaniju preko Makedonije, a naređenje koje sam
3 dobio iz glavnog štaba OVK, bilo je da priprelim linije
4 nabavki oružja i municije, zato što je albanska granica bila
5 blokirana. Morao sam da uspostavim nove rute. To nije bio lak
6 zadatak."

7 Da li ste to izjavili, da li to što ste izjavili u ranijoj
8 izjavi je tačno?

9 O. Ima nekih grešaka. Kada kažem da sam, kada tu stoji da
10 sam bio raspoređen u zonu Karadak, činjenica da sam prošao
11 kroz zonu Karadak. Gnjlilane je bio najveći grad u toj zoni. Ja
12 sam imao sastanak sa komandom u toj zoni. Nelogično mi je da
13 sam bio postavljen u zonu Karadak, a imao sastanak sa komandom
14 zone Karadak. Činjenica je da sam otišao u tu zonu. Oni nisu
15 još uvek učestvovali u borbama i bili su u postupku
16 konsolidacije.

17 P. I onda u ovom odlomku stoji takođe:

18 "A, potom sam otišao u Albaniju preko Makedonije i
19 naređenje koje sam dobio od glavnog štaba OVK bilo je da
20 organizujem nabavku vatrenog oružja i municije, zato što je
21 albanska granica bila blokirana."

22 Da li je ovaj deo tačan?

23 O. Taj deo je tačan.

24 G. PACE: [Prevod] Dokument nam više nije potreban.

25 P. Da li se sećate da je OVK izdavala naređenja u smislu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 104

1 mobilizacije, negde u martu ili aprilu 1999?

2 O. Sećam se jednog naređenja, ali se ne sećam kada je
3 izdato.

4 P. A, na šta se odnosilo to naređenje?

5 O. To naređenje se odnosilo na sve punoletne, sve koji su
6 imali do 18, do 40 ili 60 godina, da se mobilišu i pridruže
7 redovima OVK, kako bi se borili za oslobođenje Kosova. To je
8 bio poziv na opštu mobilizaciju.

9 P. Ko je uputio taj poziv na opštu mobilizaciju?

10 O. To je poteklo iz glavnog štaba. Ali se ne sećam ko ga je
11 potpisao.

12 P. Da li se sećate, da je to bilo izdato napismeno, a ne
13 možete da se setite ko ga je potpisao ili ste za to naređenje
14 saznali na neki drugi način?

15 O. Naređenje je bilo napismeno.

16 P. Gde ste vi bili stacionirani u martu 1999?

17 O. U Mulapolcu [kao što je prevedeno], u istom mestu,
18 Mulopolcu.

19 P. U martu 1999, da li ste ikada bili prisutni u
20 Prepuštiniku [kao što je prevedeno]?

21 O. Nisam čuo.

22 P. Ponoviću. Negde u martu 1999, da li ste ikada bili
23 stacionirani ili da li ste ikada išli u posetu Puštiniku [kao
24 što je prevedeno]?

25 O. U Pusteniku nisam bio stacioniran, ali imao sam tamo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 105

1 vojnike, jednu četvu ili jedan bataljon, više se ne sećam.

2 P. Da li se sećate, jeste li išli u Poštanik [kao što je
3 prevedeno] ili u područje Puštanika [kao što je prevedeno],
4 gde su se nalazili ti vaši vojnici ili taj bataljon vojnika, u
5 martu 1999?

6 O. Ne sećam se da li je to bilo u martu, ali po povratku iz
7 Albanije preko Makedonije, otišao sam na to područje, na kojem
8 je radila 162. brigada Agim Bajrami. I jedinice u Pošteniku
9 [kao što je prevedeno] su bile u sastavu tih jedinica.

10 P. Što se tiče vremenskog perioda o kojem govorimo da li se
11 se približno sećate kada ste se vratili iz Albanije, preko
12 Makedonije?

13 O. To je bilo u vreme kada je otpočela intervencija NATO
14 pakta.

15 P. Kada je počela intervencija NA -- NATO snaga, gde ste se
16 vi tačno nalazili: u Albaniji, u Makedoniji, u Pušteniku [kao
17 što je prevedeno], na nekom četvrtom mestu?

18 O. Ne, na samom početku NATO bombardovanja, bio sam u
19 Albaniji. I odmah sam se zaputio ka Kosovu.

20 P. Da li se sećate, koliko vam je približno dana trebalo da
21 dođete iz Albanije na Kosovo, pošto je otpočelo bombardovanje?

22 O. Izvinjavam se. Zasta je slab ton. Ne čujem baš najbolje.
23 Da pokušamo ponovo, molim vas? Sada je bolje. Hvala.

24 P. Ponoviću pitanje, svedoče. Da li se sećate, koliko vam je
25 približno dana bilo potrebno da dođete iz Albanije na Kosovo,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 106

1 počev od trenutka kada je krenulo bombardovanje?

2 O. Ne znam tačno koliko mi je dana trebalo, ali možda nekih
3 četiri do pet dana.

4 P. Rekli ste da ste po povratku ošli na teritoriju na kojoj
5 je dejstvovala 162. brigada. Da li ste otišli na to područje
6 iz nekog posebnog razloga, baš u to vreme?

7 O. Pa, tuda sam prolazio. Prolazio sam preko te teritorije
8 na kojoj je bila aktivna 162. brigada, kako bih stigao do
9 štaba koji se nalazio u Mulopolcu.

10 P. Da li se sećate, koliko ste vremena proveli obilazeći
11 162. brigadu?

12 O. Ne sećam se tačno, ali to je mogla biti jedna ili dve
13 noći.

14 P. Da li ste posle toga otišli u Malopolac [kao što je
15 prevedeno]?

16 O. Nisam siguran. Ali, -- bilo je prilično teško prolaziti,
17 probiti se kroz tu teritoriju. Da bi se stiglo do Malopolca
18 [kao što je prevedeno] bio je potreban možda dan ili dva,
19 odnosno noć ili dve, jer smo mi putovali noću.

20 P. Dakle, samo da rezimiram. Počelo je bombardovanje NATO
21 snaga. Nekoliko dana kasnije vi ste prešli granicu, došli na
22 područje pod kontrolom 162. brigade i onda ste noć ili dve
23 kasnije stigli u Malopolac [kao što je prevedeno], da li je to
24 tačno?

25 O. Da, tako je.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 107

1 P. Gde se prostirala zona odgovornosti 162. brigade?

2 O. Pre svega, na teritoriji Opštine Kačanik, a takođe i --

3 [prevodilac nije čuo drugo mesto, naziv drugog mesta]

4 P. Možete li da ponovite naziv drugog mesta? Čuo sam

5 Kačanik, ali nisam shvatio koje ste to drugo mesto pomenuli.

6 O. Ležan [kao što je prevedeno].

7 P. Da li se sećate imena nekih drugih sela u Opštini

8 Kačanik?

9 O. Sela je bilo puno. Ne sećam se tačno naziva. Ali, tamo
10 gde smo mi otišli, selo se zvalo zgrada Rame Buje.

11 P. Da li se sećate, da li je Ivaja [ako je prevodilac dobro
12 čuo] bio [sic] u zoni odgovornosti 162. brigade?

13 O. Selo Ivaja jeste bilo u zoni odgovornosti 162. bataljona.

14 P. A, za koji period je to važno, od kraja 1998, pa sve
15 vreme tokom 1999, do samog kraja rata?

16 O. To je važno za 1999. godinu, kada je otpočelo
17 bombardovanje NA -- NATO snaga, dakle pred kraj rata.

18 P. A, početkom 1999, recimo u januaru 1999, da li je Kačanik
19 već bio u zoni odgovornosti 162. brigade?

20 O. Da. Kačanik se nalazio u njenoj zoni odgovornosti, ali
21 brigada nije dejstvovala na toj te -- teritoriji, jer se, jer
22 je još uvek pripremala organizacione jedinice i pokušavala da
23 zauzme položaje.

24 P. A, ko je onda dejstvovao na tom području?

25 O. Brigada jeste dejstvovala kao takva, ali nisu se tu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 108

1 vodile borbe. Redovi brigade su se konsolidovali, pokušavalo
2 je da se utvrdi gde će biti baze, gde će se ustrojiti jedinice
3 brigade. To su aktivnosti kojima su se bavili u to vreme.

4 P. Da li je 162. brigada imala štab na nekom konkretnom
5 mestu, u februaru ili martu 1999?

6 O. U tom vremenskom periodu, ne znam. U februaru, sasvim
7 sigurno nije. Ali, u februaru na stranu vojnici [ispravka
8 prevodioca] -- jedan deo vojnika iz 162. brigade pritekao je u
9 pomoć vojnicima 161. brigade, u zoni odgovornosti 161.
10 brigade, a to je na teritoriji Opštine Štimlje.

11 P. Da li se sećate, koje je zgrade ili strukture koristila
12 OVK u selu Ivaja, 1999. godine?

13 O. Ne znam koje su zgrade u Ivaji bili korištene --
14 korišćene, jer meni nisu bile poznate sve zgrade kojima se
15 služila 162. brigada. Ali, svakako su oni svoju komandu
16 smestili u privatnoj kući, nečijoj.

17 P. Da li ste ikada obišli Ivaju 1999. godine?

18 O. Ne znam da sam bio u Ivaji. Ne znam kako se zvalo mesto
19 na kojem sam stao, ali mesto gde smo prenoćili su zvali zgrada
20 Rame Buje. I tu su takođe vojnici obedovali.

21 P. Koji su to vojnici tu obedovali? Da li su to bili vojnici
22 nekih konkretnih jedinica? Možete li nešto konkretnije o tome
23 da nam kažete?

24 O. Ne, tu se nalazila komanda. I vojnici iz komande 162.
25 brigade su tu bili. Na čelu te brigade je bio Qamil Ilazi.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 109

1 P. Da li je u nekom trenutku tokom 1999. godine izvršen
2 napad na Ivaju, koliko se vi sećate?

3 O. Možete li da ponovite pitanje, molim vas?

4 P. Da li je u nekom trenutku tokom 1999. godine izvršen
5 napad na Ivaju, koliko se vi sećate?

6 O. Ne razumem prevod ili možda ne čujem prevod. Možda prevod
7 ne valja. Nisam siguran.

8 P. Pokušaću da pitanje sročim drugačije. Da li znate, da li
9 je izvršen neki napad na Ivaju ili okolinu, u martu 1999?

10 O. Ne sećam se.

11 P. Da li se sećate, da je u nekom trenutku došlo do
12 razaranja imovine u Ivaji, tokom 1999. godine?

13 O. 1999. godine, ne samo da je u Kotlini i u Devaju [kao što
14 je prevedeno] došlo do razaranja imovine, već je došlo i do
15 masakra nad stanovništvom, odnosno nad civilima. I te masakre
16 su izvršili okupatori. 1999, takođe je bilo masakara unutar
17 Kačanika i veliki broj vojnika je poginuo na dužnosti.

18 P. Sećate li se kog meseca 1999 su izvršeni ti napadi i ti
19 pokolji, koje ste -- maločas pomenuli.

20 O. Da, to je bilo negde u aprilu mesecu. Ne sećam se tatnog
21 [sic] -- tačnog datuma, ali svakako negde u aprilu ili maju.

22 P. Nešto ranije ste nam rekli da se komanda opertivne zone
23 Nerodmilje nalazila u Malopolcu [kao što je prevedeno] ili
24 [kao što je prevedeno] Mulopolcu 1999. godine. Da li je to
25 tačno?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 110

1 O. Da.

2 P. Da li znate koje je prostorije koristila komanda
3 operativne zone Nerodmilje, u tom mestu?

4 O. Komanda je koristila jedan kraj koji se nalazio u klisuri
5 Mulopolac i komanda je tu koristila više zgrada koje su
6 pripadale Albancima u tom selu Mulopolac [kao što je
7 prevedeno] ili Malopolac [kao što je prevedeno].

8 P. Da li se pravilno sećam, nešto ranije ste pomenuli neku
9 vrstu bolnice nedaleko od komande u Mulopolcu [kao što je
10 prevedeno]?

11 O. Da, tamo je postojala jedna vojna bolnica.

12 P. Pomenuli ste klisuru Mulopolac [kao što je prevedeno]. Da
13 li je ta klisura sama po sebi imala neki konkretan naziv?

14 O. Ja ne znam ni za jedno drugo ime. Mi smo tu klisuru zvali
15 klisura Mulopolac [kao što je prevedeno].

16 P. Ako vam je bilo neophodno da kontaktirate glavni štab OVK
17 ili da odete u glavni štab OVK, na koji način ste to mogli da
18 uradite iz Mulopolca [kao što je prevedeno]?

19 O. Pa, nije bilo nikakve potrebe da se sastajemo sa glavnim
20 štabom u to vreme, jer ako se ne varam u maju mesecu smo mi na
21 našem području imali načelnika štaba g. Agima Çekua, koji je
22 postavljen za načelnika glavnog štaba OVK.

23 P. A, da li se klisura Lužak nalazila u zoni odgovornosti
24 operativne zone Nerodimlje?

25 O. Jeste.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 111

1 P. Ta zona se prostirala od Petrove i obuhvatala je selo

2 Lužak, je li to tačno?

3 O. Klisura Lužak se nalazi na potezu između Petrove i

4 Lužaka. To je duboka klisura koja je u vreme rata omogućavala

5 da se sakrije, odnosno zaštititi civilno stanovništvo. Civili su

6 tamo odlazili, naročito tokom poslednje ofanzive u leto 1999.

7 Mnogi meštani iz okolnih sela tu su se okupili.

8 P. A, koliko je klisura bila udaljena od granice sa zonom

9 Paštrik? Da li se sećate?

10 O. Zona Paštrik se nalazila na području Budakova i

11 obuhvatala je to selo, a kroz klisuru, duž klisure Lužak

12 prolazilo se sigurno nekih 7 do 8 kilometara.

13 P. Da li se sećate, da ste ikada izjavili da je put u

14 klisuri bio važan kako bi se održavao dodir sa glavnim štabom?

15 O. Da, to jesam izjavio, jer nam je ta klisura omogućila da

16 ostvarujemo komunikaciju i to ne samo fizičkim putem, već i da

17 se služimo vlastitim sredstvima transporta, prevoznim

18 sredstvima u operativnoj zoni Paštrik, što nam je onda

19 omogućavalo da prodremo do drugih područja i da zatim stupimo

20 u kontak sa glavnim [sic] -- članovima glavnog štaba i

21 obavestimo ih o našim tadašnjim potrebama.

22 P. Ko je bio komandant glavnog štaba OVK?

23 O. Znatno kasnije smo shvatili, naročito priliko sastanka

24 komandanata zona kojem je prisustvao i načelnik štaba, ka --

25 saznali smo dakle da je glavni komandant OVK bio Azem Syla.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 112

1 Ali, kasnije je on zamenjen na tom položaju.

2 P. A, kada se održao taj sastanak na kojem ste vi došli do
3 te informacije, na kojem ste to saznali?

4 O. Sastanak je održan u vreme kada se vodila konferencija u
5 Rambujeu. Dakle, negde u maju mesecu.

6 P. Koliko je vama poznati, da li je u Glavnom štabu postojao
7 jedan ili više zamenika komandanta?

8 O. To mi nije poznato. Znam da je tokom tog sastanka rečeno
9 da je glavni komandant Azem Syla i znam da su komandanti zona
10 tražili da oni budu odgovorni za imenovanje glavnog
11 komandanta, jer bi oni bili neposredno vezani za glavnog
12 komandanta, u smislu vojnih dejstava i vojnih informacija. I
13 zbog toga su tražili da oni odaberu glavnog komandanta.

14 P. Nešto ranije ste nam rekli da je načelnik štaba u Glavnom
15 štabu bio Bislime Zyrapi. Da li je to tačno?

16 O. Da. Sve do jednog trenutka na kraju rata, da. On je bio
17 načelnik štaba OVK.

18 P. Da li znate ko je u Glavnom štabu OVK bio zadužen za
19 politička pitanja?

20 O. Da. Kada je sve objavljeno u javnosti, ako se ne varam to
21 se dogodilo u aprilu ili maju, a konkretnije kada je ekipa
22 otišla za Rambuje, lica zadužena za politička pitanja postala
23 su opšte poznata. Mi smo ih kao takve priznavali, a glavno i
24 odgovorno lice sa najviše nadležnosti i autoriteta bio je
25 Hashim Thaçi. U tom kontekstu, takođe je postojala jedna

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 113

1 delegacija koja je išla sa njim i sa g. Jakupom Krasniqijem,
2 koji je bio portparol OVK. A, u sklopu te delegacije su takođe
3 bili još neki pojedinci kojih trenutno ne mogu da se setim.
4 No, među njima je bio i moj brat, između ostalih.

5 P. Koliko je vama poznato, ko je bio na čelu policije,
6 odnosno vojne policije u Glavnom štabu OVK?

7 O. Zaista nisam bio član glavnog štaba i nisam o tome ništa
8 znao službeno, ali sam obavešten o tom pitanju kada je sve
9 postalo javno, u smislu toga ko su članovi glavnog štaba. Sam
10 glavni štab je objavio tu informaciju. Ako se ne vara,
11 direktor direkcije za policiju je bio Fatmir Limaj, u prvom
12 vremenskom periodu, a potom Rexhep Selimi. No, možda se varam.
13 P. Da li je vaš brat Rame bio član glavnog štaba, u bilo kom
14 trenutku?

15 O. Shodno informacijama koje postoje i po rečima mog
16 vlastitog brata, on je u novembru 1998 bio postavljen za člana
17 glavnog štaba. U javno dopu -- dostupnim informacijama, takođe
18 je bilo navedeno da je on direktor direkcije za civilnu upravu.

19 P. Da li znate šta je podrazumevala, šta je to podrazumevalo
20 za vašeg brata? Kakva -- kakve je funkcije on obavljao, s
21 obzirom na funkcije koje je vršio, a koje ste maločac naveli?

22 O. Pa, ne mogu o tome da se izjasnim sa sigurnošću, ali znam
23 da je učestvovao u organizaciji više civilnih direkcija i da
24 je pokušavao da organizuje takve direkcije u svakom gradu i u
25 svakom mestu koje se nalazilo u našoj zoni odgovornosti.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 114

1 P. Koliko je vama poznato, da li je on tim putem krenuo
2 1998. godine, kada je kao što ste pomenuli izvršeno njegovo
3 postavljenje?

4 O. Ne. Mislim da to nije bilo u novembru mesecu. Ali, od
5 trenutka kada su objavljena imena članova glavnog štaba, svi
6 su saznali da je Ram [kao što je prevedeno] Buja bio direktor
7 direkcije za civilnu upravu.

8 P. Kada govorite o objavljivanju tih podataka, da li i dalje
9 mislite na april i maj mesec?

10 O. Pa, približno o tom vremenu. Ne mogu tačno da se setim,
11 ali tada su javno obznanjena imena direktora direkcija.

12 P. Koliko je vama poznato, čime se vaš brat bavio od
13 novembra 1998, kada kažete da je bio postavljen, pa sve do
14 aprila, odnosno maja meseca kada su objavljena imena glavnog
15 štaba?

16 O. To ne mogu da znam. Ja sam se nalazio u operativnoj zoni
17 Nerodimlje i u smislu konfiguracije terena, mi smo bili
18 udaljeni jedan od drugog.

19 P. Da li vam je poznat Kadri Veseli, član glavnog štaba OVK?

20 O. Pred kraj, posle objavljivanja ovog teksta ja sam shvatio
21 da je Kadri Ve -- [ispravka prevodioca] Pred sam kraj, pošto
22 su imena javno objavljena, shvatio sam da je i Kadri Veseli
23 bio član glavnog štaba.

24 P. A, koliko je vama poznato, u kom svojstvu?

25 O. Prema informacijama koje sam ja donio [sic] -- dobio, on

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 115

1 je bio direktor obaveštajnog, obaveštajne službe.

2 P. Da li je glavni štab OVK ikada bio stacioniran u
3 operativnoj zoni Nerodimlje? Govorim o samom štabu ili bilo
4 kom delu tog štaba.

5 O. Da, jedan deo glavnog štaba se nalazio u Kačaniku. To
6 je -- [ispravka prevodioca] Jedan deo glavnog štaba se nalazio
7 tamo. To je bilo na samom početku konsolidacije, odnosno vreme
8 kada je imenovana privremena vlada.

9 P. Sećate li se kog meseca i koje godine je do toga došlo?

10 O. To se odigralo u maju mesecu, ako se ne varam, 1999.
11 godine i početkom juna.

12 P. Kažete da je deo glavnog štaba bio delimično stacioniran
13 u operativnoj zoni Nerodimlje. Ko je iz glavnog štaba tu bio
14 stacioniran?

15 O. Ako me pamćenje ne vara, to je bio Hashim Thaçi. Takođe i
16 moj brat Rame Buja i Fatmir Limaj takođe. Zatim Kadri Veseli.
17 To su ljudi kojih se sećam.

18 P. Da li je Rexhep Selimi bio među članovima koji su se tu
19 nalazili?

20 O. Njega se ne sećam da je tamo bio, pa mislim da nije u to
21 vreme.

22 P. A, gde su na teritoriji vaše zone bili stacionirani
23 članovi glavnog štaba OVK?

24 O. U početku maja meseca, oni su se nalazili u Dremi [kao
25 što je prevedeno], a posle brutalne, stroge ofanzive tokom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 116

1 kojih smo pokušavali da uradimo šta najbolje za selo i za
2 civile koji su se povlačili iz Dremnjaka [kao što je
3 prevedeno], povukao -- povukli su se i članovi glavnog štaba i
4 onda su se smestili u Petrovi.

5 P. Da li ste se vi lično videli sa nekim od članova glavnog
6 štaba, dok su oni bili stacionirani na ovim područjima?

7 O. Jesam, kako da ne. Video sam se sa njima, jer su se
8 nalazili na teritoriji za koju sam ja bio odgovoran. I da,
9 vrlo često sam sa njima bio u kontaktu, jer je bilo potrebno i
10 da vodim brigu o pozadinskim pitanjima, što se njih tiče.

11 Brinuo sam se na lo -- za lokacije na kojima će odsesti i
12 takođe trebalo je da im priredim odgovarajuće uslove neophodne
13 tokom ratnog stanja.

14 P. Da li se sećate, gde ste ih, gde ste se videli sa njima?

15 O. Pa, sa njima sam se video u Dremnjaku [kao što je
16 prevedeno] dok su se tamo nalazili, ali uglavnom su boravili u
17 Petrovi.

18 P. Što se tiče vremenskog perioda o kojem govorite, da li ste
19 sigurni u približne datume koje navodite? Kažete da se sve ovo
20 odigralo približno u maju 1999.

21 O. Da, u maju ili početkom juna.

22 P. Da li se sećate da ste ikada izjavili da se to u stvari
23 dogodilo krajem marta 1999. godine?

24 O. Krajem marta? Ne verujem da bih tako nešto izjavio. Možda
25 sam rekao krajem aprila, ali ne verujem da je u pitanju bio

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 117

1 kraj marta. Ne verujem da bih tako nešto rekao.

2 P. Da li se sećate koliko dugo su članovi glavnog štaba
3 ostali na tim područjima, koja su bila u sastavu vaše zone?

4 O. Neki članovi glavnog štaba ostali su približno mesec dana
5 na licu mesta i putovali su u planine Berisha, dok je druga
6 grupa ostala na mom području.

7 P. Ko je bio u sastavu glavnog štaba, a da je ostao na licu
8 mesta oko mesec dana?

9 O. Članovi glavnog štaba koji su ostali oko mesec dana, bili
10 su Hashim Thaçi, g. Fatmir Limaj i još neka lica koja su na
11 područje stigla kasnije, ali to su uglavnom bili ljudi iz
12 glavnog štaba. Ram [kao što je prevedeno] Buje koji je u
13 međuvremenu morao da ode u vojnu bolnicu i tu je bio i g.
14 Veseli.

15 P. Da li se sećate šta je preduzeo Hashim Thaçi povodom, dok
16 -- dok je boravio u vašoj zoni prilikom posete?

17 O. Dok se nalazio na teritoriji moje zone, uglavnom je
18 učestvovao u organizaciji privremene vlade. Osim toga,
19 neposredno je, to jest telefonom bio u kontaktu sa
20 međunarodnim političarima. Naravno, ja tada nisam bio dovoljno
21 stručan da znam o takvim stvarima, a tek pogotovo to nisam
22 danas.

23 P. Kako vi znate da je on baš u to konkretno vreme imao
24 kontakte sa međunarodnim političarima?

25 O. Pa, to se desilo kad sam ja bio prisutan tamo gde su

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 118

1 boravili članovi glavnog štaba. Bilo je telefonskih kontakata
2 sa političarima, međunarodnim političarima koji su ili zvali
3 g. Thačija ili bi on pozvao njih.

4 P. A, osim tih telefonskih razgovora, da li se sećate da li
5 se g. Thači bavio još nekim drugim poslovima, dok je bio
6 baziran u vašoj zoni?

7 O. Pa, ne znam to, nisam mogao da znam jer se radilo o
8 različitom nivou.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, idemo sada
10 na pauzu od 10 minuta. Ista pravila važe. Molimo vas da ni sa
11 kim ne razgovarate o svedočenju izvan ove sudnice.

12 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

13 --- Prekid u 15:31h

14 --- Nastavak sa radom u 15:42h

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudskog
16 poslužitelja da uvede svedoka u sudnicu.

17 [Svedok nastavlja svedočenje]

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Pace, izvolite.
19 Nastavite sa glavnim ispitivanjem.

20 G. PACE: [Prevod] Hvala vam.

21 P. Svedoče, pre pauze vi ste nam između ostalog rekli nešto
22 o aktivnostima Hashima Thačija, dok je bio baziran u vašoj
23 operativnoj zoni. Rekli ste da je tamo bio i Kadri Veseli u to
24 vreme. Možete li nam reći, kakva saznanja imate o onome što je
25 Kadri Veseli tamo radio dok je bio u vašoj zoni?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 119

1 O. Pa, ja ne znam šta je on radio. Na osnovu onoga što sam
2 video, on je bio zajedno sa Hashimom Thaçijem i drugim
3 članovima glavnog štaba. Ja nisam znao šta su oni radili, zato
4 što nisam bio član glavnog štaba.

5 P. Rekli ste da ste znali da Hashim Thaçi telefonira, mislim
6 da ste rekli međunarodnim političarima, licima. Koliko vas
7 pamćenje služi, da li je i Kadri Veseli isto to radio?

8 O. Pa, ja to nisam video. Ali sam video da Hashim Thaçi to
9 radi.

10 P. Da li ste vi ikada prisustvovali nekim sastancima ili
11 saznali da se održavaju sastanci glavnog štaba, dok je deo
12 Glavnog štaba bio baziran u vašoj zoni?

13 O. Pa sam ja možda prisustvovao sastanku nekom, ali nisam
14 imao pravo glasa, niti sam učestvovao u diskusijama.

15 P. Sećate li se da -- da li ste bili na nekom sastanku dok
16 je glavni štab bio u vašoj zoni?

17 O. Pa, to nije bio zvanični sastanak, ali jesam bio na
18 sastanku kada se razgovaralo o nekim političkim pitanjima.

19 P. O kakvim političkim pitanjima je bilo govora na tom
20 sastanku o kome vi govorite?

21 O. Pa, razgovaralo se o spora -- sporazumu iz Rambujea.
22 Dakle, razgovaralo se o -- konferenciji u Rambujeu.

23 P. Da li se sećate da ste prisustvovali nekim sastancima u
24 Petrovu, tada kada je glavni štab bio baziran u vašoj
25 operativnoj zoni?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 120

1 O. Kada sam spomenuo taj sastanak, mislio sam na period kada
2 je štab bio u Petrovu, jer je tu bio baziran i sastanak je tu
3 održan.

4 P. Da li se sećate, da li ste prisustvovali sastancima na
5 kojima je bilo govora o Operaciji Strela?

6 O. Ne, ne sećam se.

7 G. PACE: [Prevod] Časni sude, želim da pokažem svedoku
8 njegovu prethodnu izjavu, na osnovu pravila 143(2)(b) i (c)

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

10 G. PACE: [Prevod] Molim da pogledamo SITF00009397 do
11 9417. Pogledaćemo stranicu koja se završava brojevima 9402 i
12 čitati do stranice 9404. Na albanskom, to je isti dokument,
13 stranice 9413 do 9414. Ja ću pročitati odlomak koji počinje od
14 pitanja 57.

15 P. Svedoče, na ekranu, na levoj strani je albanska verzija,
16 na desnoj strani je engleska verzija i to su transkripti sa
17 saslušanja iz 2011 Arbena Krasniqija. Ja ću vam pročitati neka
18 pitanja i odgovore.

19 Pitanje: "Tokom perioda kada su vaš brat i drugi članovi
20 štaba tamo bili, da li ste vi učestvovali u nekom od
21 sastanaka."

22 "SB: Učestvovao sam na jednom sastanku u Petrovu."

23 Pitanje: "A, šta je bila tema sastanka?"

24 "SB: Naimenovanje komandanta Operacije Strela."

25 Pitanje: "A, ko je bio postavljen za komandanta?"

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 121

1 "SB: Fatmir Limaj."

2 Pitanje: "Da li se sećate ko je učestvovao na sastanku?"

3 "SB: Ja sam bio tamo, iako nisam imao pravo da govorim.

4 Tu su bili Hashim Thaçi, Kadri Veseli, Sylejman Selimi, Rexhep
5 Selimi i Fatmir Limaj."

6 Pitanje: "Agim Çeku?"

7 Odgovor: "Ne."

8 Pitanje: "Bislim Zyrapi?"

9 Odgovor: "Ne."

10 Pitanje: "Da li je u tom periodu bilo i drugih sastanaka
11 štaba?"

12 Odgovor: "Da, imali su još sastanaka, uključujući
13 sastanak u selu Jezerac na kome ja nisam učestvovao."

14 Pitanje: "A, kako to znate?"

15 Odgovor: "Pa, kao komandant zone ja sam bio odgovoran za
16 obezbeđenje na tim sastancima, tako da sam uvek unapred bio
17 obavešten o tome ka -- kada će se održavati sastanak."

18 Svedoče, mi ovde vidimo da govorite prvo da ste
19 prisustvovali sastanku u Petrovu, o naimenovanju komandanta
20 Operacije Strela, na kome je za komandanta postavljen Fatmir
21 Limaj. Da li se sećate tog sastanka?

22 O. Ne sećam ga se sada. Možda on jeste bio tamo.

23 P. Čisto da razjasnimo, vi ste rekli "možda jeste bio tamo,
24 možda je učestvovao." Na koga mislite, kada kažete "on?"

25 O. Pa, ja kažem možda sam ja bio prisutan, ali nisam bio

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 122

1 član glavnog štaba. Možda sam bio prisutan, kada sam se ja
2 brinuo za obezbeđenje prisutnih i možda sam onda prisustvovao
3 nakratko tom sastanku.

4 P. Ovde vidimo da kada je reč o ovom sastanku, da ste rekli:

5 "Ja sam bio tamo i kako nisam imao pravo da govorim."

6 Da li to odgovara vašem sećanju tih događaja?

7 O. Ja se ne sećam. Nisam bio član glavnog štaba i nisam imao

8 pravo da učestvujem u diskusiji. Možda sam bio prisutan tamo

9 nakratko i onda otišao sa sastanka.

10 P. U tom odlomku takođe vidimo:

11 "...da su oni imali druge sastanke, uključujući i

12 sastanak u selu Jezercac, a ja nisam učestvovao na tom

13 sastanku."

14 Dakle, kada vas pitaju kako to znate, vi ste rekli:

15 "Zato što kao komandant zone sam bio odgovoran za

16 obezbeđenje na tim sastancima. Dakle, uvek sam bio unapred

17 obavešten kada bi se održavao neki sastanak."

18 Da li to odgovara onome kako se vi sećate događaja tada,

19 kada je deo glavnog štaba bio baziran u vašoj operativnoj

20 zoni?

21 O. Da, da. Bili su i u Jezercu. Ja se sad ne sećam, ali kada

22 sam dao izjavu, verovatno sam to uzeo u obzir. Oni su boravili

23 u privatnim kućama. Ja sam morao da obez -- pružim, obez -- da

24 obezbedim te -- te kuće.

25 G. PACE: [Prevod] Dokument nam više nije potreban. Molim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 123

1 da pogledamo P01015 na engleskom i na albanskom. Na engleskom,
2 pogledaćemo stranicu 036807, a na albanskom 077227. Mogu da
3 navedem kompletan ERN broj, ako će vam to pomoći. Možda sam ja
4 naveo pogrešan broj dokumenta. Dakle, na engleskom 036, a na
5 albanskom 077039 do 0770258 [kao što je prevedeno]. Kao što
6 sam rekao, na engleskom ćemo pogledati stranicu 036807, a na
7 albanskom 077227. I dokument se može javno emitovati.

8 P. Svedoče, mi ćemo pogledati stranicu iz knjige koju smo
9 prethodno razmatrali. A, kao što ste rekli, vi ste jedan od
10 urednika te knjige.

11 G. PACE: [Prevod] Izvinjavam se. Broj stranice u PDF
12 verziji je 186 na engleskom i 189 na albanskom. Hvala vam.

13 P. Svedoče, ovde se vidi nekoliko fotografija na ekranu. Na
14 levoj strani su, su titlovi na albanskom, a na desnoj strani
15 su ispod slika titlovi na engleskom. Svedoče, da li
16 prepoznajete neke od ovih slika?

17 O. Da. Ovde vidim direktora političkog direktorata OVK, g.
18 Hashima Thačija. Ali, to nije bio obilazak 162. brigade. On je
19 bio u prolazu ili je odlazio za Rambuje ili se vraćao odatle.

20 P. A, kako znate da je Hashim Thači bio u prolazu tada?

21 O. Pa, ja sam bio komandant zone i normalno je da ja znam
22 kada dolazi vojna delegacija, visoka vojna delegacija u moju
23 zonu.

24 P. A, da li se sećate ko je još tada bio u delegaciji koja
25 je bila u vašoj zoni?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 124

1 O. Ovde vidimo Agima Çekua. On je kasnije postavljen za
2 načelnika glavnog štaba Oslobođilačke vojske Kosova.

3 P. Možete li nam reći, ako pogledamo dokument na albanskom,
4 gde se nalazi fotografija Agima Çekua? Da li su to prve dve,
5 srednje dve ili donje dve fotografije?

6 O. Ja mislim da je Agim Çeku taj koji sedi, a moj brat Rame
7 Buja stoji.

8 G. PACE: [Prevod] Molim da uvećamo srednje dve
9 fotografije i ovu fotografiju na levoj strani. Molim da
10 uvećamo tu fotografiju.

11 P. Svedoče, da li je to fotografija vašeg brata sa Agimom
12 Çekuom? Govorimo o albanskoj verziji dokumenta.

13 O. Da, da.

14 P. Rekli ste da Agim Çeku sedi. Da li je on osoba koja sedi
15 napred ili na sredini fotografije?

16 O. Osoba u sredini je Agim Çeku, a osoba koja stoji je moj
17 brat Rame Buja.

18 P. To bi bila osoba koja stoji i koja je prva sa leva, na
19 ovoj fotografiji?

20 O. Da, tako je. Osoba na levoj strani.

21 P. Molim da sada uvećamo fotografiju odmah pored ove i
22 vidimo da se ovde ispod fotografije kaže:

23 "Delegacija štaba OVK, dok je boravila u 162. brigadi
24 Agim Bajrami, u planinama u Kačaniku aprila, 5. aprila 1999."

25 Dakle, to se nalazi u knjizi Hajrusha Kurtaja. Da li se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 125

1 vi sećate, da li je tačno navedeno vreme te posete?

2 O. Pa, ne mogu da potvrdim to definitivno, zato što nisam
3 bio tamo tada, a ne mogu na osnovu fotografija da kažem gde se
4 to nalazi.

5 G. PACE: [Prevod] Možemo sada da uklonimo taj dokument.

6 P. Svedoče, sećate li se da li je bilo kakvih napada u
7 vremenskom periodu kada je glavni štab OVK bio stacioniran na
8 teritoriji vaše zone?

9 O. Kada je delegacija došla iz Makedonije na teritoriju 162.
10 brigade pod komandom operativne zone Nerodimlje, ja sam se
11 nalazio u Albaniji. Tako da ne mogu tačno da vam kažem šta se
12 događalo u aprilu mesecu.

13 P. Da li ste vi ranjeni u bilo kom trenutku, tokom 1999.
14 godine, vi lično?

15 O. Bio sam lako ranjen i nisam nikakvu medicinsku negu
16 obezbedio za te rane.

17 P. A, na koji način ste ranjeni?

18 O. Uglavnom sam ranjen gelerima koji su me pogodili u desnu
19 nogu.

20 P. A, gde ste se nalazili kada ste pretrpeli tu povredu?

21 O. Bio sam zajedno sa Fatmirom Limajem i svojim bradom [sic]
22 Ramom Bujom. Mi smo obilazili liniju fronta i napale su nas
23 srpske snage. Tom prilikom je moj brat ranjen u čelo, a ja sam
24 pretrpeo lake povrede zbog kojih nisam otišao u bolnicu.

25 Lekari su savetovali da se rane poviju zavojem, a mog brata su

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 126

1 lečili u vojnoj bolnici zbog rane koju je pretrpeo.

2 P. Kažete da ste se nalazili na liniji fronta. Možete li da
3 precizirate u kom selu, na kom području?

4 O. Ako se ne varam, to je bilo između sela Rečak [kao što je
5 prevedeno] i Petrovo, u planinama koje su se podizale pre nego
6 što se stigne do komande zone, koja se pred [krad] sic -- kraj
7 rata nalazila u Petrovu.

8 P. Da li se sećate kog datuma ste ranjeni?

9 O. Ne, datuma se ne sećam.

10 P. Pored vašeg brata i Fatmira Limaja, da li se sećate da li
11 je još neko bio sa vama dok ste obilazili položaje, u trenutku
12 kada je izvršen taj napad?

13 O. Ne sećam se da je iko treći bio prisutan, mimo vojnika
14 koji su bili u mojoj pratnji. Pošto smo ranjeni, postar [sic]
15 za, postarali smo se za to da se član glavnog štaba preveze u
16 vojnu bolnicu, jer smo se plašili da bi rane mogle biti kobne.
17 Međutim, doktori su potvrdili da nema lomova u predelu vilice
18 ili lobanje.

19 P. Pomenuli ste člana glavnog štaba. Možete li da navedete
20 njegovo ime? O kome je reč?

21 O. Molim vas ponovite pitanje.

22 P. Rekli ste "da ste se -- se postarali za to da se jedan
23 član glavnog štaba odveze u vojnu bolnicu." O kome govorimo?
24 Možete li da navedete ime i prezime?

25 O. U pitanju je moj vozač Adim [kao što je prevedeno] Buja.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 127

1 On je bio prisutan. Prisutni su bili moji telohranitelji, Naim
2 Bega [kao što je prevedeno] -- U stvari, izvinjavam se. Lulzim
3 Buja i Nazif [kao što je prevedeno] Mustafa [ako je prevodilac
4 dobro čuo ime].

5 P. Da li se sećate, da li je ijedan član glavnog štaba
6 učestvovao u borbama koje su se vodile na teritoriji
7 operativne zone Nerodimlje?

8 O. Ne sećam se da su neposredno učestvovali u borbenim
9 dejstvima, ali nalazili su se u ratnoj zoni, u Petrovu i u još
10 jednom selu. I tu su se vodile žestoke borbe.

11 P. A, ovaj slučaj kada ste povređeni, o kojem smo maločas
12 govorili kada ste ranjeni, da li je to bilo u vreme kada se
13 deo glavnog štaba nalazio u Divljaki [kao što je prevedeno], u
14 vašoj zoni?

15 O. Da. To je bio vremenski period kada su članovi glavnog
16 štaba bili na teritoriji koju sam maločas opisao.

17 P. Koliko dugo ste nastavljali da obavljate funkciju
18 komandanta operativne zone Nerodimlje?

19 O. Od trenutka kada su organizovane podzone, postavljen sam
20 za komandanta podzone, a onda kada je došlo do reorganizacije
21 čitave OVK, preuzeo sam dužnosti i odgovornosti komandanta
22 zone i na toj dužnosti sam i ostao do kraja rata.

23 P. Gde ste bili stacionirani od aprila do septembra 1999.
24 godine? Gde ste se nalazili?

25 O. U aprilu 1999. godine, pa do juna meseca kada je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 128

1 postignut sporazum da se srpske snage povuku, bio sam u
2 Mulopolcu [kao što je prevedeno] ili Malopolcu [kao što je
3 prevedeno] ili Malopoljcu i u Petrovu. A, posle tog datuma,
4 13. ili 15. juna prešli smo u grad Uroševac, Ferizaj na
5 albanskom.

6 P. Da se sada usredsredimo na period od aprila do juna, kada
7 ste se nalazili u Malopoljcu. Kakve su bile vaše glavne
8 dužnosti u tom vremenskom periodu?

9 O. Bio sam komandant operativne zone Nerodimlje i moj posao
10 je bio da u što većoj meri konsolidujem štab zone. Sara --
11 saradujući sa načelnikom štaba, pokušali smo da ojačamo
12 različite sektore kojima je nedostajalo municije i oružja.
13 Lice koje je rukovodilo vojnom bolnicom i šef za pozadinska
14 pitanja Haillurah [kao što je prevedeno] se bavio svim temama
15 koje su se odnosile na vojnu bolnicu. Ja sam saradivao i sa
16 brigadama. I zajedno sa načelnikom štaba pokušali smo da
17 proširimo brigade, tako da se 161. i 162. brigada podele na
18 dva dela i obrazuju se još dve brigade. Uprkos tome što su,
19 što nam je ljudstvo bilo ograničeno u smislu brojčanosti,
20 uspehli smo da obrazujemo dve nove brigade, brigadu 164 koja je
21 bila funkcionalna i 163. brigadu koja nije bila funkcionalna.
22 P. Možete li da razjasnite kako se zvao taj čovek koji je
23 obavljao funkciju načelnika štaba, a koji je izdao naređenje
24 da se brigade prošire?

25 O. U trenutku kada je izdato naređenje za mobilizaciju,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 129

1 dobili smo istovremeno i naređenje da proširimo naše
2 organizacione jedinice. To naređenje je izdao načelnik štaba i
3 ako se ne varam, tu funkciju u tom trenutku je i dalje
4 obavljao Bislim Zyrapi.

5 P. Govorimo o vremenskom periodu od aprila do nekog 13. ili
6 15. juna. Da li se sećate konkretnije, kada ste dobili to
7 naređenje u okviru tog dužeg vremenskog perioda?

8 O. Ne znam tačno kada je izdato naređenje za opštu
9 mobilizaciju. To je bilo u nekom trenutku, pred kraj aprila
10 ili u maju kada smo pokušavali da ustrajimo [kao što je
11 prevedeno] brigade za koje smo se nadali da će postati
12 funkcionalne. 161. brigada je trebalo da se podeli na dve
13 brigade, 161 i 162, a 162. brigada je trebalo da se podeli na
14 163. i 164. i 164. brigada jeste postala funkcionalna u
15 izvesnoj meri, a 163. nikada nije funkcionisala u praksi.

16 G. PACE: [Prevod] Molim da se sada predoči dokument koji
17 nosi oznaku 043900-0434239 [kao što je prevedeno]. Molim da se
18 prikaže i prevod na engleski koji nosi isti ERN broj sa
19 sufiksom -ET na kraju. Konkretno, potrebna nam je stranica
20 044181.

21 P. Svedoče konteksta radi, stranica koju ću vam pokazati je
22 odlomak iz jedne druge knjige, ne iz ove knjige koju smo
23 maločas pogledali. Autor je Hajruh [kao što je prevedeno]
24 Kurtaj. Molim da se, vidite sada naslovnu stranicu te knjige.
25 A, molim da sada pređemo i na konkretnu stranicu u samoj

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 130

1 knjizi.

2 Svedoče, sa leve strane ekrana vidite dokument na
3 albanskom jeziku.

4 G. PACE: [Prevod] Molim da se prikaže i verzija na
5 engleskom. A, u stvari izvinjavam se. Ja sam pogrešio. ERN
6 oznaka za engleski glasi 044174-044186-ET. Moja greška.
7 Izvinjavam se.

8 P. Svedoče, ovo je odlomak iz jedne druge knjige istog
9 autora Hajrusha Kurtaja.

10 G. PACE: [Prevod] Molim da pogledamo donji deo teksta,
11 kako bi smo videli potpis. A, sada molim da se prikaže gornji
12 deo teksta. Odlično. Hvala. Molim isto to i u verziji na
13 engleskom.

14 P. Svedoče, prepoznajete li dokument na albanskom jeziku,
15 koji se nalazi sa leve strane ekrana?

16 O. Mislim da da.

17 G. PACE: [Prevod] Molim da se uveća deo gde stoji potpis.

18 P. Svedoče, da li je ovo vaš potpis?

19 O. Da, jeste. To je moj potpis.

20 P. Molim da sada ponovo umanjimo tekst. Vidimo da se ovde
21 pominje operativna zona Nerodimlje, datum je 27. maj 1999.
22 godine. Kao što ste i sami rekli, tekst ste vi potpisali, a
23 zapravo je u pitanju naređenje u vezi sa izborom jednog broja
24 vojnika, odabirom jednog broja vojnika [ispravka prevodioca].
25 Da li se sećate da ste izdali ovo naređenje tog dana, 27. maja

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 131

1 1999?

2 O. Samog naređenja se ne sećam, ali kao što sam to već
3 ranije kazao, u to vreme smo se bavili reorganizacijom i
4 privođenju reorganizacije kraju, jer smo bili pred kraj rata.
5 Takođe smo imali i gardijski bataljon. I čitam šta piše u ovom
6 naređenju. To je naređenje koje se izdaje 162. brigadi, da
7 odaberu 30 vojnika kako bi popunili ljudstvom 6. gardijski
8 bataljon. Meni ovo deluje kao autentičan dokument.

9 G. PACE: [Prevod] Ovaj dokument sada može da se ukloni sa
10 ekrana.

11 P. Pre nego što smo pogledali ovaj dokument, rekli ste da
12 ste posle 13. ili 15. juna prešli iz Malopoljca u Petrovo i
13 Petrova [ispravka prevodioca], da ste prešli iz Malopoljca i
14 Petrova u Uroševac. Gde u Uroševcu?

15 O. Posle 15. juna 1999. godine, nalazio sam se u jednoj
16 četvrti Uroševca, na putu za Nerodimlje.

17 P. A, iz kog razloga ste se preselili iz Malopoljca i
18 Petrova u tu četvrt u gradu Uroševac, baš u to vreme?

19 O. Pa, mi smo dobili zadatak da oslobodimo Uroševac od
20 srpskih vojnih i policijskih snaga. I takođe smo morali da se
21 postaramo za to da voda koja dolazi iz rezervoara u Prištini,
22 ne bude otrovana. I trebalo je, dobili smo naređenje da se
23 smestimo u oslobođenom gradu Uroševcu.

24 P. A, ko vam je saopštio da su to vaši zadaci, u to vreme?

25 O. Ja sam naredio jedinicama operativne zone Nerodimlje,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 132

1 161. i 162. brigadi da započnu operaciju ulaska u grad, da
2 stave grad pod kontrolom, odnosno da ga oslobode i da civilima
3 pruže priliku da se vrate, jer većina civila je bila otišla sa
4 Kosova za Makedoniju. Trebalo je dakle prihvatiti civile.
5 Znali smo da civili neće čekati da međunarodna organizacija
6 izvrši potrebne pripremne [sic], da će civiri [sic]
7 jednostavno pohitati kući, a većina njihovih domova bili su
8 spaljeni.

9 Tako da smo ušli u gradove kako bi smo ih stavili pod
10 svoju kontrolu i omogućili da mogu da prihvate civile koji se
11 vraćaju na Kosovu.

12 P. Približno u to vreme, dakle 13. ili 15. juna 1999.
13 godine, da li su vaše jedinice bile angažovane u borbama sa
14 srpskim snagama?

15 O. Da. Borbi je bilo, premda su srpske snage počele sa
16 povlačenjem. Ali, bilo je borbi u samim gradovima. Tamo se
17 nalazila jedna specijalna jedinica i borbe su posle --
18 međutim, borbe posle 10. juna više nisu bile toliko žestoke.
19 A, na teritoriji na kojoj smo bili, nije bilo borbi do 15.
20 juna.

21 P. Ne razumem sasvim šta kažete. Da li ste vi to rekli da
22 nije bilo borbi do 15. juna?

23 O. Rekao sam da su borbe bile niskog intenziteta, ali na
24 delu teritorije u Malopoljcu i Petrovu, nisu se uopšte vodile
25 borbe.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 133

1 P. Da li se to promenilo posle 15. juna?

2 O. Da. Situacija se naravno promenila. Više nije bilo borbi.

3 Počeli smo da obezbeđujemo pratnju velikom broju ranjenih, jer

4 imali smo veliki broj ranjenika u vojnoj bolnici. Oni su

5 odvedeni u dom zdravlja u Ferizaju, u Uroševcu i taj dom

6 zdravlja je na osnovu mog naređenja preobražen u vojnu

7 bolnicu. Tako da je tu počelo lečenje ranjenika. Tome su se

8 posvetili lekari koji su se vratili iz Makedonije, kao i drugi

9 lekari koji su se nalazili u gradu. Dakle, počeli smo sa

10 radom, naročito posredstvom direkcije za civilne poslove, kako

11 bi smo obezbedili sve što je potrebno za život civila, kao što

12 je snabdevanje vodom, zatim trudili smo se da uspostavimo

13 poštanske i tele-komunikacione usluge i da se brinemo za

14 zgrade koje su bile od značaja i u Uroševcu i u Kačaniku.

15 G. PACE: [Prevod] Molim da se sada prikaže dokazni

16 predmet P00526.

17 P. Svedoče, ovaj dokument je na engleskom jeziku, ali ću vam

18 ja pročitati tekst, pa ćete čuti simultani prevod. Kao što

19 vidite možda, to je jedan članak BBC-ja od 12. juna 1999.

20 godine, a tekst članka zvuči ovako:

21 "Tekst izveštaja sa -- Oslobodilačke vojske Kosova, sa

22 veb-sajta novinske agencije Kosovopress."

23 "Štimlje 11. juna: 121 godišnjica Albanske lige u

24 Prizrenu je o -- obeležena uz pomoć kulturno umentičkog

25 programa koji je organizovao kulturni sektor

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 134

1 Oslobodilačke...vojske Kosova...iz operativne zone

2 Nerodimlje..."

3 "Pre kulturno umetničkog programa, oficiri, vojnici i
4 građani iz ove operativne zone UÇK, odali su poštu -- na
5 groblju u Malopoljcu, vojnicima koji su poginuli u poslednjih
6 17 meseci, u ovoj operativnoj zoni od klisure Kačanik do
7 klisure Crnoljevo...koji su žrtvovali svoje živote u
8 svakodnevnim borbama sa srpskim neprijateljem, radi slobode i
9 nezavisnosti Kosova."

10 "Shukri Buja, komandant operativne zone UÇK Nerodimlje
11 rekao je: 'Borićemo se dok ne izvojemo [sic] potpunu slobodu
12 Kosova.' Kadri Veseli, načelnik obaveštajne službe OCK [kao
13 što je prevedeno] najavio je program, a Agim Çeku načelnik
14 glavnog štaba UÇK, uputio je telegram sa pozdravima."

15 "Izvor: Novinska agencija Kosovapress, veb-sajt te
16 agencije na albanskom jeziku, 11. juni 1999."

17 Svedoče, sećate li se događaja opisanog u ovom članku?

18 O. Članka se ne sećam, ali događaja se sećam.

19 P. Da li se sećate da ste održali govor prilikom ovog
20 događaja, kao što to piše u ovom novinskom izveštaju?

21 O. Da. No, okupljanje je organizovano 10-og, a ne 11. juna,
22 na godišnjicu albanskog saveza Prizrena. Svega je tu bilo
23 nekoliko civila, ono malo što ih je ostalo, ali tu su bili
24 vojnici OVK, koji su nastupili kao muzična [sic] grupa i
25 takođe su tu bili lokalni funkcioneri, a sa nama su bili i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 135

1 neki članovi glavnog štaba.

2 P. Kažete da su sa vama bili članovi glavnog štaba. U članku
3 se pominje da su među prisutnima bili Kadri Veseli i Agim
4 Çeku. Da li se vi sećate da su oni bili među prisutnima?

5 O. Kadri Veseli jeste bio prisutan, a Agim Çeku po rečima iz
6 ovog članka je uputio telegram, kako bi pozdravio prisutne.

7 P. Da, izvinjavam se. Napravio sam lapsus kada je u pitanju
8 Agim Çeku. Ovde se kaže da je Kadri Veseli najavio program. Da
9 li se sećate da je Kadri Veseli uzeo reč posle vas, prilikom
10 ovog događaja?

11 O. Ne sećam se.

12 P. Ali se sećate da je bio među prisutnima?

13 O. Prisutan jeste bio i mislim da se po svoj prilici obratio
14 ljudima, ali da li je uzeo reč pre ili posle mene, to ne znam.

15 G. PACE: [Prevod] Sada ovaj dokument možemo da uklonimo
16 sa ekrana.

17 P. Svedoče, da li vam je poznat komandant OVK koji je bio
18 zvan Dulle ili Dulja?

19 O. Ne znam da li vas ja nisam dobro shvatio ili je izgovor
20 pogrešan ili možda i ne znam čoveka?

21 P. Da li vam je poznat čovek, pripadnik OVK, koji je imao
22 nadimak koji zvuču Dulja, Dulla?

23 O. Ne sećam se nikoga ko je bio poznat pod tim imenom.

24 P. A, da li vam je poznat neko ko se zvao Abdula [kao što je
25 prevedeno] Rama?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 136

1 O. Ne, ne sećam se.

2 P. Znate li za mesto koje se zove Guri i Bagdashit?

3 O. Guri i Bagdashit se, je mesto koje se nalazilo odmah
4 iznad Rečka [kao što je prevedeno] ili Račka, u brdima. I
5 lokalno stanovništvo je to mesto zvalo Guri i Bagdashit.

6 P. Da li se to mesto nalazilo na teritoriji operativne zone
7 Nerodimlje?

8 O. Da. Guri i Bagdashit iznad Rečka [kao što je prevedeno] i
9 čitavo to područje Petrova je bilo u sastavu operativne zone
10 Nerodimlje.

11 P. A, u koja je bila brigada u čijoj zoni odgovornosti se
12 nalazilo to područje?

13 O. Pa, to je morala biti 162., odnosno izvinjavam se, 161.
14 brigada, pod komandom Ahmeta Chakacikua [kao što je
15 prevedeno].

16 G. PACE: [Prevod] Molim da se sada prikaže dokument sa
17 oznakom U001-1533-U001-1533. Molim da se istovremeno prikaže i
18 prevod na engleski koji nosi isti ERN broj, sa sufiksom -ET
19 revidirano.

20 P. Svedoče, na ekranu sa leve strane vidimo jedan dokupe
21 [sic] -- dokument u rukopisu na albanskom, a sa desne strane
22 vidimo prevod na engleski. Molim vas da pogledate dokument na
23 albanskom, pa da nam kažete da li prepoznajete ovaj dokument?

24 O. Ne.

25 G. PACE: [Prevod] Molim da uvećamo potpis koji stoji u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 137

1 donjem desnom uglu, na albanskom.

2 P. Da li kojim slučajem prepoznajete ovaj potpis?

3 O. Ne. Ne prepoznajem.

4 G. PACE: [Prevod] Možemo sada opet da umanjimo tekst.

5 P. Svedoče, vidimo da se u ovom dokumentu pominje operativna
6 zona Nerodimlje, 161. brigada, 2. bataljon i da je datum
7 dokumenta 29. april 1999. godine. Kao mesto se pominje Petrovo
8 i onda piše sledeće. Pročitaću prvi deo:

9 "Dnevni izveštaj"

10 "- Od 4:00 ujutru vojnici 2. bataljona se nalaze u PZ,
11 odnosno na položaju...

12 "- Pošto su kratko otišli iz mesta Guri i Bagdashit...u
13 4:00 sata ponovo su zauzeli položaj."

14 "- Komandant Dulla naredio je da se izađe u 12:00 časova,
15 kako bi se zadržao položaj u Guri i Bagdashit, ali čete iz
16 Ranca i Rečka [sic] su zakasnile. Ujutro je došlo do borbe
17 prsa u prsa u Kešinotu [kao što je prevedeno]...i posle
18 korišćenja oružja sa kalibrom 12.7...shkije...odnosno Srbi
19 morali su da odu. Izašli su iza mesta Guri i Bagdashit."

20 "- Komandant Dulla se našao sa komandantom Sokolijem i
21 komandant Dulla ga je obavestio o stanju u bataljonu."

22 Svedoče, da li se sećate i da li misli -- ovih događaja i
23 da li mislite da ste vi možda taj komandant Sokoli koji se
24 pominje u dokumentu?

25 O. Pa ne znam u, zašto bi se u to vreme pominjao pod

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 138

1 pseudonimom. Imao sam ime i prezime. Bio sam komandant zone
2 Shukri Buja. Tako da ovo nema nikakvog smisla.

3 P. Neposredno pre mesta sa potpisom vidimo sledeći tekst
4 koji ću pročitati:

5 "- Tražim od vojnika /?Paqukua/ da dođe i da podnese
6 izveštaj u brigadi, zato što se ne ponaša primereno za vojnika
7 i o tome je preneto obaveštenje."

8 Da li ste znali vojnika po imenu Paquku?

9 O. Izvinjavam se. Ovo je po svemu sudeći dokument sa nivoa
10 bataljona i on nije prosleđen operativnoj zoni, već komandantu
11 brigade, tako da je to nisam ni mogao da vidim jer su
12 bataljoni referisali komandantima brigada.

13 P. A, da li ste znali za ovakve slučajeve kada se od vojnika
14 traži da se javi u brigadu, jer se ne ponaša primereno i na
15 pravi vojnički način?

16 O. Moguće je da se on nije ponašao primereno i da mu je onda
17 rečeno da se javi u brigadi, da tamo raportira zbog svog
18 ponašanja. Ali, ne sećam se ovog konkretnog slučaja.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Pace, vreme je
20 da završimo sa radom.

21 G. PACE: [Prevod] Da, možemo ovaj dokument da uklonimo sa
22 ekrana, pa ću za danas završiti svoje ispitivanje.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, za danas
24 je završeno vaše svedočenje. Nastavićemo sa radom sutra u 9:00
25 časova. Pamтите da ne smete ni sa kim izvan sudnice da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Shukri Buja (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje g. Pace (Nastavak)

Strana 139

1 razgovarate o sadržini svog iskaza.

2 Želimo vam prijatno veče i vidimo se sutra ujutru.

3 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

4 [Svedok napušta sudnicu]

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, g. Pace.

6 G. PACE: [Prevod] Samo da najavim dokle sam odmakao,
7 pošto mislim da bi to moglo biti korisno. Mislim da bih mogao
8 da privedem ispitivanje kra -- kraju, sutra tokom prvog dela
9 sednice, a možda čak i tokom prvog sata sednice.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala lepo.

11 Ima li još ko šta da doda? Nema.

12 U tom slučaju, nastavljamo sa radom sutra u 9:00 časova.

13 --- Sednica se završava u 16:31 časova

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25